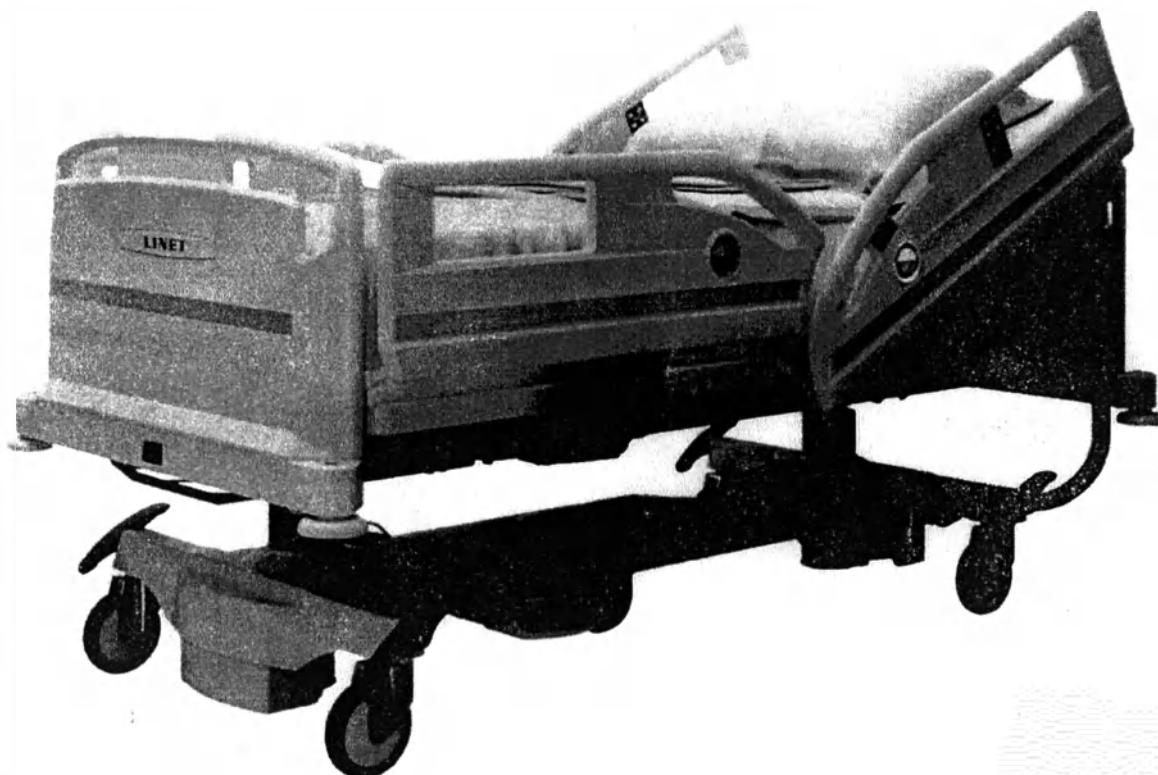


Дополнение №2 к Руководству пользователя и техническому описанию



Eleganza 2

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями

Данный документ разработан для устранения замечаний Росздравнадзора РФ для прохождения процедуры регистрации.

Просим уточнения и разъяснения данного документа считать верными и окончательными.



D9MUM001L01

Версия: 01

Дата печати: 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.1.	Наименование медицинского изделия.....	3
1.2.	Состав медицинского изделия, варианты исполнений.....	3
1.3.	Перечень принадлежностей.....	4
1.4.	Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности.....	5
1.5.	Общее описание принадлежностей, функциональные характеристики.....	6
1.6.	Механические характеристики.....	6

1.1. Наименование медицинского изделия.

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями.

1.2. Состав медицинского изделия, варианты исполнения.

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2, варианты исполнения:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями, в составе:

- 1.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 1.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
- 1.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 1.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 1.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 1.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 1.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 1.8. Кабель питания (1 шт.).
- 1.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 1.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
- 1.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 1.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 1.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- 1.14. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (1 шт.).
- 1.15. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 1.16. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 1.17. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 1.18. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 1.19. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 1.20. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).

2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями, в составе:

- 2.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 2.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
- 2.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 2.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 2.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 2.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 2.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 2.8. Кабель питания (1 шт.).
- 2.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 2.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
- 2.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 2.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 2.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- 2.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).

- 2.15. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 2.16. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 2.17. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 2.18. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 2.19. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 2.20. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).

3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender, в составе:

- 3.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 3.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
- 3.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 3.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 3.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 3.6. Панель управления медперсонала АСП (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 3.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 3.8. Кабель питания (1 шт.).
- 3.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 3.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
- 3.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 3.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 3.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.) (при необходимости).
- 3.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).
- 3.15. Расширитель Extender (2 шт.).
- 3.16. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (2 шт.).
- 3.17. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 3.18. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 3.19. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 3.20. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 3.21. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).
- 3.22. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.) (при необходимости).

1.3. Перечень принадлежностей.

1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраца (не более 5 шт.).
2. Панели пластиковые – перегородки для размещения матраца (не более 9 шт.).
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (не более 2 шт.).
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (не более 2 шт.).

6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).
7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения (не более 2 шт.).
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой (не более 1 шт.).
9. Пульт управления ручной (не более 1 шт.).
10. Панели с педалями ножного управления (не более 2 шт.).
11. Пульт управления пациента на гибком держателе (не более 1 шт.).
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (Mobilift), интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение (не более 4-х шт.).
15. Полка выдвижная для белья (не более 1 шт.).
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix (не более 8 шт.).
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты (не более 1 шт.).
19. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.).
20. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.).
21. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.).
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.).
23. Держатель инфузионный с 3 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.).
24. Держатель инфузионный с 3 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
25. Держатель инфузионный с 4 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
26. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.).
27. Подставка для монитора (не более 1 шт.).
28. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей (не более 2 шт.).
29. Держатель системы вытяжения (не более 1 шт.).
30. Держатель бутылки мочеприемника (не более 2 шт.).
31. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.).
32. Держатель дренажной бутылки Редона (не более 2 шт.).
33. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.).
34. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.).
35. Держатель компрессора активных матрасов (не более 1 шт.).
36. Держатель канюли (не более 2 шт.).
37. Держатель для подвешивания торцевого ограждения (не более 2 шт.).
38. Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.).
39. Держатель листа назначений (не более 1 шт.).
40. Держатель полотенца (не более 1 шт.).
41. Полка для письма (не более 1 шт.).
42. Держатель ручного пульта управления (не более 2 шт.).
43. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.).
44. Педали управления механизмом центральной блокировки колес (не более 4-х шт.).
45. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.).
46. Стойка -держатель для инфузионного насоса (не более 2 шт.).
47. Кожух защитный ходовой части металлический, крашенный (не более 1 шт.).
48. Кожух защитный ходовой части пластиковый (не более 1 шт.).
49. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления (не более 2 шт.).
50. Рельс металлический для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).

1.4. Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности.
Таблица 1

Наименование основных функциональных элементов/частей	Технические характеристики: Габаритные размеры (высота x ширина x глубина):	Масса, кг.

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями	ДШВ в см: 223х98х(84-122)	187,81кг.
Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (1 шт.).	ДШВ в см: 104(95,8)х4х35,3	4 х 9,4кг.
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями	ДШВ в см: 223х98х(84-122)	169,19кг.
3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender	ДШВ в см: 223х98х(100-138)	179,73кг.

1.5. Общее описание принадлежностей, функциональные характеристики.

Таблица 2

Наименование принадлежностей	Технические характеристики: Габаритные размеры (высота х ширина х глубина):	Масса, кг.
Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 104(95,8)х4х35,3	4 х 9,4кг.
Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).	ДШВ в см: 105(96,8)х5х35,4	2 кг.

1.6. Механические характеристики.

Минимальная высота кроватей:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями	84 см.
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями	84 см.
3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender	100 см.

Максимальная высота кроватей:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями	122 см.
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями	122 см.
3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender	138 см.

Остальные параметры не затронутые в данном документе считать верными сослано предыдущей эксплуатационной документации.

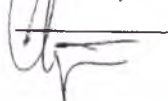


Прошнуровано, пронумеровано
Laced and numbered

6 листов/pages

«Подтверждаю точность, правильность и
I hereby certify accuracy, correctness and
достоверность содержания текста перевода
reliability of this document translated
на русский язык»
into Russian

 (Tomáš Kolář/Томаш Коларж)

 (Pavel Chyňava/Павел Хинява)

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: 7 206 / 2014
Ověřuji, že Ing. Tomáš Kolář
nar. 13.6.1971
ředitel Úřadu vlády ČR

tuto listinu před notářskou vlistnoručně podepsal
Totožnost byla zjištěna : Identifikační průkazem
Ve Slaném dne 3.3.2014
Notář provedením legalizace neodpovídá za obsah
dokumu

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: 7 204 / 2014
Ověřuji, že Ing. Pavel Chyňava
nar. 4.3.1971
ředitel Úřadu vlády ČR

tuto listinu před notářskou vlistnoručně podepsal
Totožnost byla zjištěna z úředního průkazu.
Ve Slaném dne 3.3.2014
Notář provedením legalizace neodpovídá za obsah
dokumu.

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 1 -.

ДОПОЛНЕНИЕ №2 К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОПИСАНИЮ

ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

На оборотной стороне последнего листа:

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 1 -.

ТЕКСТ ДУБЛИРУЕТСЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Заверение – легализация

Регистрационный номер в соответствии с книгой заверений О/ I 206/2017

Заверяю, что инженер Томаш Коларж, дата рождения: 23.06.1971 г.

адрес: г. Сланы, ул. У Хвездарны 144

в присутствии нотариуса признал подпись, поставленную под данным документом своей собственноручной. Его личность была удостоверена официальным документом.

в г. Сланы, дата: 05.09.2017 г.

Нотариальное заверение не свидетельствует о подлинности содержания документа.

Нотариус, Мария Мусилкова /подпись/

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

Заверение – легализация

Регистрационный номер в соответствии с книгой заверений О/ I 207/2017

Заверяю, что инженер Павел Хинявс, дата рождения: 07.03.1971 г.

адрес: г. Сланы, ул. Яходова 1863

в присутствии нотариуса признал подпись, поставленную под данным документом своей собственноручной. Его личность была удостоверена официальным документом.

в г. Сланы, дата: 05.09.2017 г.

Нотариальное заверение не свидетельствует о подлинности содержания документа.

Нотариус, Мария Мусилкова /подпись/

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Клепневым Виктором Игоревичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Тринадцатого сентября две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Клепнева Виктора Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8-43245

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: ----- руб.

ПОДПИСЬ

Г.Б. Акимов

**Гербовая печать
нотариуса г. Москвы Акимова Г.Б**

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 7 лист(а)(ов)

Нотариус

ПОДПИСЬ



Российская Федерация
Город Москва
Тринадцатого сентября две тысячи семнадцатого года.

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую
верность копии с представленного мне перевода.

Зарегистрировано в реестре: № 8-43246

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

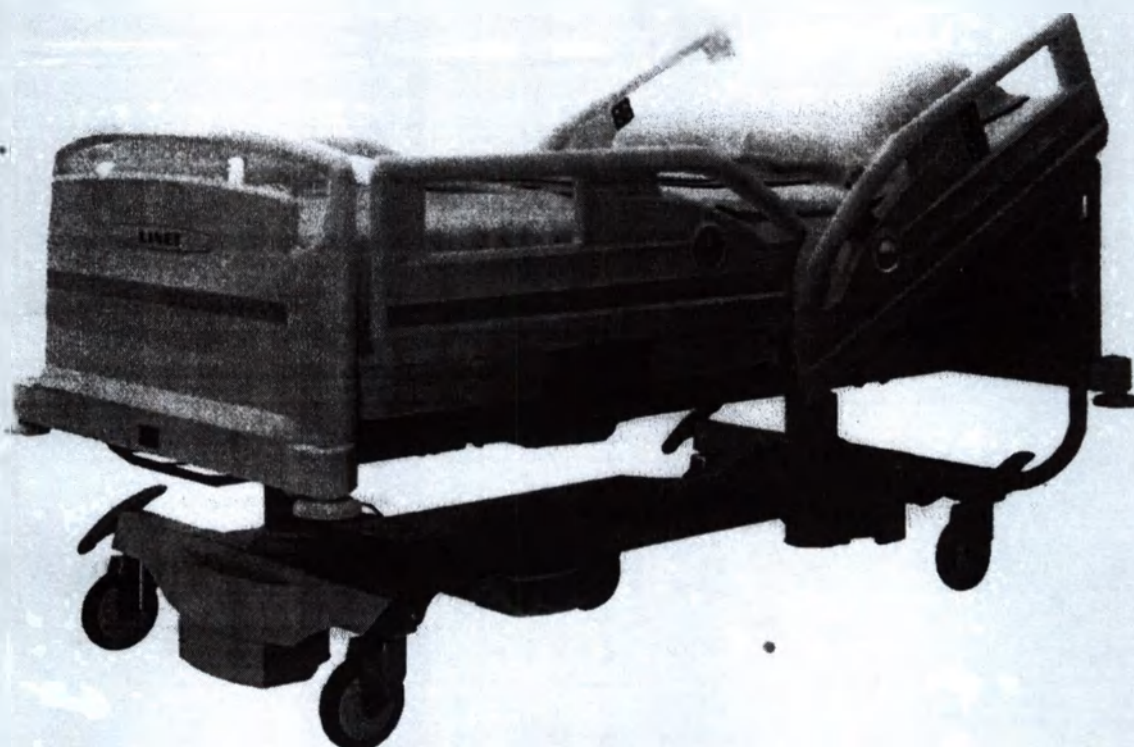
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера:
руб. 00 коп.


Г.Б. Акимов

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 7 лист(а)(ов)

Нотариус

Дополнение к Руководству пользователя и техническому описанию



Eleganza 2

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями

Данный документ разработан для устранения замечаний Росздравнадзора РФ для прохождения процедуры регистрации.

Просим уточнения и разъяснения данного документа считать верными и окончательными.



D9MUM001L01

Версия: 01

Дата печати: 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.1.	Наименование медицинского изделия.....	3
1.2.	Класс риска и применимые классификационные правила.....	3
1.3.	Состав медицинского изделия, варианты исполнений.....	3
1.4.	Перечень принадлежностей.....	4
1.5.	Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности.....	5
1.6.	Общее описание принадлежностей, функциональные характеристики.....	7
1.7.	Допустимый вес пациента.....	8
1.8.	Технические характеристики матраца.....	8
1.9.	Технические характеристики ходовой части.....	9
1.10.	Характеристики кабеля*.....	9
1.11.	Шаг регулировки высоты основания для матраца.....	10
1.12.	Шаг регулировки высоты и угла для секций.....	10
1.13.	Скорость подъема основания.....	10
1.14.	Характеристики аккумуляторов.....	10
1.15.	Характеристики программного обеспечения.....	10
1.16.	Ограждения кровати торцевые.....	10
1.17.	Механические характеристики.....	10
1.18.	Исключить из руководства по эксплуатации:.....	11

1.1. Наименование медицинского изделия.

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями.

1.2. Класс риска и применимые классификационные правила.

Классификация продукции как медицинского изделия:	Класс I нестерильное, без измерительной функции, согласно приложению IX к Директиве по медицинским изделиям (MDD) 93/42/EEC – правилу 12
---	--

Кровать медицинская многофункциональная относится к классу риска: 1, согласно Приказу МЗ РФ №4н от 06.06.2012 "Об утверждении номенклатурной классификации медицинских изделий" и ГОСТ 31508-2012.

1.3. Состав медицинского изделия, варианты исполнений.

I. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2, варианты исполнения:

1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями, в составе:

- 1.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 1.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
- 1.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 1.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 1.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 1.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 1.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 1.8. Кабель питания (1 шт.).
- 1.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 1.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
- 1.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 1.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 1.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).
- 1.14. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (1 шт.).

2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями, в составе:

- 2.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 2.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
- 2.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 2.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 2.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 2.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 2.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 2.8. Кабель питания (1 шт.).
- 2.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 2.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
- 2.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 2.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 2.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).
- 2.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).

3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender, в составе:

- 3.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
- 3.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).

- 3.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
- 3.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
- 3.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
- 3.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
- 3.7. Блок управления центральный (1 шт.).
- 3.8. Кабель питания (1 шт.).
- 3.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - панели пластиковые (2 шт.);
 - вставки цветные (2 шт.).
- 3.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрасной платформы (2 шт.).
- 3.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
- 3.12. Ходовая часть:
 - рама ходовой части (1 шт.);
 - колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).
- 3.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).
- 3.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).
- 3.15. Расширитель Extender (2 шт.).
- 3.16. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (2 шт.).

1.4. Перечень принадлежностей.

1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраса (не более 5 шт.).
2. Панели пластиковые - перегородки для размещения матраса (не более 9 шт.).
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (не более 2 шт.).
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (не более 2 шт.).
6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).
7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения (не более 2 шт.).
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой (не более 1 шт.).
9. Пульт управления ручной (не более 1 шт.).
10. Панели с педалями ножного управления (не более 2 шт.).
11. Пульт управления пациента на гибком держателе (не более 1 шт.).
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение (не более 4-х шт.).
15. Полка выдвижная для белья (не более 1 шт.).
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix (не более 8 шт.).
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты (не более 1 шт.).
19. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.).
20. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.).
21. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.).
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.).
23. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.).
24. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
25. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
26. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.).
27. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.).
28. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.).
29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
33. Подставка для монитора (не более 1 шт.).
34. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей (не более 2 шт.).

35. Держатель системы вытяжения (не более 1 шт.).
36. Держатель бутылки мочевого приемника (не более 2 шт.).
37. Держатель мешка мочевого приемника (не более 2 шт.).
38. Держатель дренажной бутылки Редона (не более 2 шт.).
39. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.).
40. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.).
41. Держатель компрессора активных матрасов (не более 1 шт.).
42. Держатель канюли (не более 2 шт.).
43. Держатель для подвешивания торцевого ограждения (не более 2 шт.).
44. Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.).
45. Держатель листа назначений (не более 1 шт.).
46. Держатель полотенца (не более 1 шт.).
47. Полка для письма (не более 1 шт.).
48. Держатель ручного пульта управления (не более 2 шт.).
49. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.).
50. Педаль управления механизмом центральной блокировки колес (не более 4-х шт.).
51. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.).
52. Стойка-держатель для инфузионного насоса (не более 2 шт.).
53. Кожух защитный ходовой части металлический, крашенный (не более 1 шт.).
54. Кожух защитный ходовой части пластиковый (не более 1 шт.).
55. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления (не более 2 шт.).
56. Рельс металлический для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).

1.5. Общее описание основных функциональных элементов, частей, состав, функциональные возможности.
Таблица 1

Наименование основных функциональных элементов/частей	Технические характеристики: Габаритные размеры (высота x ширина x глубина):	Масса, кг.
1. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с разъемными боковыми ограждениями, в составе:	ДШВ в см: 223x99,5x94,1	187,81кг.
1.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).	ДШВ в см: 190x86x3	63,55 кг.
1.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).	ДШВ в см: 76x59x7	1,1 кг.
1.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).	ДШВ в см: 69x16x9	1,78 кг.
1.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).	ДШВ в см: 42x16x9	1,78 кг.
1.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).	ДШВ в см: 47x13x21	2 x 5,37 кг.
1.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).	ДШВ в см: 25x11x3	0,52 кг.
1.7. Блок управления центральный (1 шт.).	ДШВ в см: 46x15x8	2,63 кг.
1.8. Кабель питания (1 шт.).	ДШВ в см: 250-450, сечение (диам.) 1 см.	0,47 кг.
1.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):	ДШВ в см: 87x98x57,3	2x 3,94 кг.
- панели пластиковые (2 шт.);	ДШВ в см: 87x98x57,3	2 x 3,93 кг.
- вставки цветные (2 шт.).	ДШВ в см: 80x0,01x10	2 x 0,01 кг.
1.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).	ДШВ в см: 7x5x4	2 x 0,04 кг.
1.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).	ДШВ в см: 18x12x10	4 x 0,13 кг.
1.12. Ходовая часть:	ДШВ в см: 223x99,5x37	47,16 кг.
- рама ходовой части (1 шт.);	ДШВ в см: 223x99,5x37	32,5 кг.
- колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);	Ш в см: 3, диам. 15	4 x 1,1 кг.
- механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).	ДШВ в см: 184x90x8	10,26 кг.
1.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).	ДШВ в см: 200x86/90x14	11 кг.
1.14. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (1 шт.).	ДШВ в см: 104(95,8)x4x35,3	4 x 9,4 кг.
2. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со	ДШВ в см:	169,19кг.

сплошными боковыми ограждениями, в составе:	223x99,5x94,1	
2.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).	ДШВ в см: 190x86x3	63,55 кг.
2.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).	ДШВ в см: 76x59x7	1,1 кг.
2.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).	ДШВ в см: 69x16x9	1,78 кг.
2.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1шт.).	ДШВ в см: 42x16x9	1,78 кг.
2.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).	ДШВ в см: 47x13x21	2 x 5,37 кг.
2.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).	ДШВ в см: 25x11x3	0,52 кг.
2.7. Блок управления центральный (1 шт.).	ДШВ в см: 46x15x8	2,63 кг.
2.8. Кабель питания (1 шт.).	ДШВ в см: 250-450, сечение (диам.) 1 см.	0,47 кг.
2.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):	ДШВ в см: 87x98x57,3	2x 3,94 кг.
- панели пластиковые (2 шт.);	ДШВ в см: 87x98x57,3	2 x 3,93 кг.
- вставки цветные (2 шт.).	ДШВ в см: 80x0,01x10	2 x 0,01 кг.
2.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2шт.).	ДШВ в см: 7x5x4	2 x 0,04 кг.
2.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).	ДШВ в см: 18x12x10	4 x 0,13 кг.
2.12. Ходовая часть:	ДШВ в см: 223x99,5x37	47,16 кг.
- рама ходовой части (1шт.);	ДШВ в см: 223x99,5x37	32,5 кг.
- колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);	Ш в см: 3, диам. 15	4x1,1 кг.
- механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).	ДШВ в см: 184x90x8	10,26 кг.
2.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).	ДШВ в см: 200x86/90x14	11 кг.
2.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).	ДШВ в см: 146x273x54,9	2 x 9,49 кг.
3. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 со сплошными боковыми ограждениями и с расширителем Extender, в составе:		
	ДШВ в см: 223x99,5x94,1	179,73кг.
3.1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).	ДШВ в см: 190x86x3	63,55 кг.
3.2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).	ДШВ в см: 76x59x7	1,1 кг.
3.3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).	ДШВ в см: 69x16x9	1,78 кг.
3.4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1шт.).	ДШВ в см: 42x16x9	1,78 кг.
3.5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).	ДШВ в см: 47x13x21	2 x 5,37 кг.
3.6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).	ДШВ в см: 25x11x3	0,52 кг.
3.7. Блок управления центральный (1 шт.).	ДШВ в см: 46x15x8	2,63 кг.
3.8. Кабель питания (1 шт.).	ДШВ в см: 250-450, сечение (диам.) 1 см.	0,47 кг.
3.9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):	ДШВ в см: 87x98x57,3	2x 3,94 кг.
- панели пластиковые (2 шт.);	ДШВ в см: 87x98x57,3	2 x 3,93 кг.
- вставки цветные (2 шт.).	ДШВ в см: 80x0,01x10	2 x 0,01 кг.
3.10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2шт.).	ДШВ в см: 7x5x4	2 x 0,04 кг.
3.11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).	ДШВ в см: 18x12x10	4 x 0,13 кг.
3.12. Ходовая часть:	ДШВ в см: 223x99,5x37	47,16 кг.
- рама ходовой части (1шт.);	ДШВ в см: 223x99,5x37	32,5кг.
- колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);	Ш в см: 3, диам. 15	4x1,1 кг.
- механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).	ДШВ в см: 184x90x8	10,26 кг.
3.13. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (1 шт.).	ДШВ в см: 200x86/90x14	11 кг.
3.14. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (2 шт.).	ДШВ в см: 146x273x54,9	2 x 9,49 кг.
3.15. Расширитель Extender (2шт.).	ДШВ в см: 111x7x16	2x2,06 кг.

3.16. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (2 шт.).	ДШВ в см: 57x8x51	2x3,21 кг.
---	-------------------	------------

1.6. Общее описание принадлежностей, функциональные характеристики.

Таблица 2

Наименование принадлежностей	Технические характеристики: Габаритные размеры (высота x ширина x глубина):	Масса, кг.
1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраса (не более 5 шт.).	ДШВ в см: 208x86x5	9,5 кг.
2. Панели пластиковые - перегородки для размещения матраса (не более 9 шт.).	ДШВ в см: 86x16x5	9 x 0,64 кг.
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 104(95,8)x4x35,3	4 x 9,4 кг.
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 146x273x54,9	2 x 9,49 кг.
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 57x8x51	2x3,21 кг.
6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).	ДШВ в см: 105(96,8)x5x35,4	2 кг.
7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 111x7x16	2x2,06 кг.
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой (не более 1 шт.).		
9. Пульт управления ручной (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 15x7,5x2,5	0,3 кг.
10. Панели с педалями ножного управления (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 27,4x17x6,9	2 x 4,25 кг.
11. Пульт управления пациента на гибком держателе (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 87x3x29	1,9 кг.
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 11,5x8x3	0,15 кг.
13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 15x7,5x2,5	2x0,01 кг.
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение (не более 4-х шт.).	ДШВ в см: (диам.) 7	0,001 кг.
15. Полка выдвижная для белья (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 45x42,9x0,53	1,95 кг.
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 50,6x11x3,4	2 x 0,65 кг.
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix (не более 8 шт.).	ДШВ в см: 6,6x0,25x1,9	8 x 0,03 кг.
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 84,5x13x81,5	17,25 кг.
19. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.).	Д в см: 197, диам. 3,5	5 кг.
20. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.).	Д в см: 197, диам. 3,5	5 кг.
21. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 22x13x3	0,30 кг.
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 25x15x3	0,40 кг.
23. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 17x6x9	0,15 кг.
24. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 17x6x9	0,15 кг.
25. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 50x5x18	0,69 кг.
26. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 122-202 x 25x25, диам. 3	1,5 кг.
27. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 122-202x 25x25, диам. 3	1,53 кг.
28. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 122-202 x26x26, диам. 3	2,1 кг.

29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 114 x21x21, диам. 2,5	1,80 кг.
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 123-202 x26x26, диам. 3	2,20 кг.
31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 125-208 x26x26, диам. 2,5	1,50 кг.
32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 114 x21x21, диам. 2,5	1,80 кг.
33. Подставка для монитора (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 91,9x32,8x71,3	11,5 кг.
34. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 123-206 x26x26, диам. 2	1,8 кг.
35. Держатель системы вытяжения (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 89x79x59,2	1,78 кг.
36. Держатель бутылки мочеприемника (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 22x15x14	0,3 кг.
37. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 17x3x3	0,05 кг.
38. Держатель дренажной бутылки Редона (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 23x16x23	0,45 кг.
39. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 14x17x36	2 кг.
40. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 54x28x6	2x2 кг.
41. Держатель компрессора активных матрасов (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 46x4x29	0,56 кг.
42. Держатель каниюли (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 32x5x3	0,32кг.
43. Держатель для подвешивания торцевого ограждения (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 32x5x3	0,32кг.
44. Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 11x4x1	0,02 кг.
45. Держатель листа назначений (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 40x0,01x22	0,3 кг.
46. Держатель полотенца (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 78,6x12x6,7	0,83 кг.
47. Полка для письма (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 62x35,8x32,5	2,99 кг.
48. Держатель ручного пульта управления (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 36x6x5	0,26 кг.
49. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 22x8x12	2x0,3 кг.
50. Педали управления механизмом центральной блокировки колес (не более 4-х шт.).	ДШВ в см: 21x4x6 (4 шт.)	4x 0,19 кг.
51. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 30x16x12	0,08 кг.
52. Стойка-держатель для инфузионного насоса (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 150, диам. 3	2,10 кг.
53. Кожух защитный ходовой части металлический, крашеный (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 167x40x14,4	4,6 кг.
54. Кожух защитный ходовой части пластиковый (не более 1 шт.).	ДШВ в см: 167x40x14,4	4,6 кг.
55. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 6x4x2	0,17 кг.
56. Рельс металлический для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).	ДШВ в см: 50,6x11x3,6с	0,646кг.

1.7. Допустимый вес пациента.

Допустимый (максимальный) вес пациента: 185 кг.

1.8. Технические характеристики матраца.

При поставке кроватей в РФ, кровати будут комплектоваться исключительно матрацем с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневым, одним вариантом исполнения со следующими техническими характеристиками:

Наименование	Характеристики
Деформационная мягкость	105
Податливость	2,0
Категория мягкости матраца	I

Технические характеристики матраца

Длина	200 см
Ширина	86 см или 90 см
Толщина (Высота)	14
Вес	11 кг
Наполнитель	Пенополиуретановый блок Горючесть (CRIB 5) Наполнитель представляет из себя блок пенополиуретана с двухсторонним профилированием, которое помогает лучше обеспечивать распределение давления. Симметрия профилирования позволяет переворачивать и использовать матрас с обеих сторон, тем самым продлевая срок его службы.
Плотность	41 кг/м ³
Чехол	Простроченные швы, на молнии Горючесть (CRIB 7) Чехол матраса изготовлен из отводящего испарения материала: помогает предотвратить повышенное потоотделение и снизить уровень влажности кожных покровов.
Макс. вес пациента	200 кг
Степень риска	При правильном размещении матрас можно использовать для пациентов вплоть до 2 степени риска образования пролежней.
Структура профи	Форма и структура профилирования помогает правильным образом распределять давление между телом пациента и матрасом. В дополнение к профилактическому эффекту матрас обеспечивает больший уровень комфорта, поскольку наполнитель адаптируется к форме тела пациента. Профилирование также помогает сохранять комфорт во время регулировки положения. Возможна установка не более 1 шт.

При поставке кроватей в РФ, кровати будут комплектоваться исключительно матрасом с вышеуказанными техническими характеристиками.

Остальные варианты исполнения матрасов исключаем из технической документации.

Высота матраца: 14 см., другие варианты исполнений по высоте поставлять и производить для РФ не будем.

1.9. Технические характеристики ходовой части.

Наименование	Характеристики
Усилие включения тормоза	130 Н
Усилие, необходимое для передвижения кровати с пациентом	При весе пациента 80 кг. – 55 Н
Удерживающая способность при включении тормоза	500 Н
Усилие на педаль ножного тормоза	130 Н

1.10. Характеристики кабеля.

Наименование	Характеристики
Длина	Спиральный пружинный кабель от 250 до 450 см.
Габаритные размеры	Диам. 1 см.
	H05BQ-F3G1

При поставке кроватей в РФ, кровати будут комплектоваться исключительно кабелями с вышеуказанными характеристиками, отвечающим следующим электрическим параметрам:

Параметры	Показатели
Входное напряжение	230 В, +/- 10%, 50/60 Гц (параметры США -110 В)
Максимальная потребляемая мощность	макс. 1,6 А, 370 ВА
Обеспечение безопасности по стандарту EN 60529	IP X4
Класс защиты	Класс 1
Рабочая часть аппарата	Тип Б

Максимальное время работы электропривода / время охлаждения (продолжительность включения)	10%, макс. 2 мин. из 18 мин.
Аккумуляторные батареи	2 герметичные свинцовые батареи 12В (предохранитель 15А) Емкость 1.2 Ач
Предохранители	T 1.6A L 250В для версии 230 В

Другие версии кроватей с другими электрическими характеристиками, например версия для сети 100-127V поставляться и производится для РФ не будут. Исключить все возможные упоминания из технической и эксплуатационной документации.

1.11. Шаг регулировки высоты основания для матраца.

Шаг регулировки высоты основания для матраца отсутствует. Плавная регулировка. Безшаговая (непрерывная) регулировка происходит с помощью нажатия и удержания кнопки регулировки на пульте управления. Регулировка прерывается при прерывании нажатия на кнопки регулировки по усмотрению пользователя. Технически градация (шаг) заложена: 1°.

1.12. Шаг регулировки высоты и угла для секций.

Спинная секция: 64°

Ножная секция: 11°

Коленная: 32°

Плавная регулировка. Безшаговая (непрерывная) регулировка происходит с помощью нажатия и удержания кнопки регулировки на пульте управления. Регулировка прерывается при прерывании нажатия на кнопки регулировки по усмотрению пользователя. Технически градация (шаг) заложена: 1°.

1.13. Скорость подъема основания.

14 мм в секунду.

1.14. Характеристики аккумуляторов.

Наименование	Характеристики
Аккумуляторная батарея	2 герметичные свинцовые батареи 12 В (предохранитель 15А) Емкость 1.2 Ач Время полной зарядки аккумуляторов: 8 часов Минимальное время работы от аккумуляторов: при весе пациента 80 кг. 14 полных циклов регулировки (любых).
Предохранитель	T 1.6A L 250В

1.15. Характеристики программного обеспечения.

Наименование	Характеристики
Программное обеспечение	Встроенного типа 8213-3040В
Класс безопасности	класс А - Невозможны никакие травмы или ущерб здоровью
Версия программного обеспечения, номер версии:	SW: 6_36
Дата	6.10.2016 -12.10.2016

1.16. Ограждения кровати торцевые.

Цветные вставки (2 шт.) будут поставляться и производится для РФ исключительно в голубом цвете.

Материал (марка): Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8] и голубой краситель [CASRN 61969-44-6]. Другие цвета (красители) использоваться не будут. Исключаем все ранее возможные варианты.

1.17. Механические характеристики.

Сведения указанные в пункте 2 выписки технической документации, просим считать не совсем корректными. Верная информация представлена в см. таблице 1, 2.

Минимальная высота кровати: 94,1 см.

Максимальная высота кровати: 122,4 см.

Дополнительно вносимая информация (изменения) для пользователя:

1. Ожидаемый срок службы МИ: 10 лет.

2. Классификация ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ в отношении БЕЗОПАСНОСТИ: класс А - Невозможны никакие травмы или ущерб здоровью

3. Световые индикаторы и органы управления.

Цвета световых индикаторов и их значение должны быть:

Желтый - Предупреждение. Указание ОПЕРАТОРУ о том, что ему необходимо отреагировать на индикацию. Данное требование распространяется:

- Индикаторы блокировки.

- Индикатор заряда аккумуляторной батареи.

Зеленый - Указание о готовности к действию. Данное требование распространяется:

- Индикатор сетевого питания.

Цвета органов управления:

Красный цвет органов управления должен использоваться только для тех органов, с помощью которых выполнение какой-либо функции должно прерываться в случае возникновения срочной необходимости. Данное требование распространяется:

- Центральная кнопка «STOP» («Стоп»).

4. Защитное заземление, рабочее заземление и выравнивание потенциалов:

Кровать оборудована специальным защитным коннектором. Данный коннектор используется для выравнивания потенциалов между кроватью и любым внутрисосудистым или внутрисердечным устройством, подключенным к пациенту, во избежание его поражения статическим электричеством

1.18. Исключить из руководства по эксплуатации:

1. Из пункта 19.2 исключить абзац:

"Примечание: По запросу, компании LINET® может поставлять кровати с электрическими характеристиками, отвечающими региональным стандартам (заданное напряжение, различные штепселя)."

Другие версии кроватей с другими электрическими характеристиками, например версия для сети 100-127V поставляться и производится для РФ не будут. Исключить все возможные упоминания из технической и эксплуатационной документации.

Прошнуровано, пронумеровано

Laced and numbered

11 листов/pages

«Подтверждаю точность, правильность и

I hereby certify accuracy, correctness and

достоверность содержания текста перевода

reliability of this document translated

на русский язык»

into Russian

Tomáš Kolář/Томаш Коларж

(Pavel Chýňava/Павел Хинява)

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: 017 136/2017

Ověřuji, že Ing. Tomáš Kolář

nar. 10.3.6. 1971

byl Slaný

na Průkaz 104

uznal před notářskou podpis na této listině
se již nacházející za vlastní. Totožnost byla
zjištěna z úředního průkazu. 24. 05. 2017

Ve Slaném dne

Notář provedením legalizace neodpovídá
za obsah úkonu.

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: 017 136/2017

Ověřuji, že Ing. Pavel Chýňava

nar. 1.3.1971

byl Slaný

na Průkaz 1063

uznal před notářskou podpis na této listině
se již nacházející za vlastní. Totožnost byla
zjištěna z úředního průkazu. 24. 05. 2017

Ve Slaném dne

Notář provedením legalizace neodpovídá
za obsah úkonu.

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

ДОПОЛНЕНИЕ К РУКОВОДСТВУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОПИСАНИЮ

ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

На оборотной стороне последнего листа:

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

ТЕКСТ ДУБЛИРУЕТСЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Заверение – легализация

Регистрационный номер в соответствии с книгой заверений О/1134/2017

Заверяю, что инженер Томаш Коларж, дата рождения: 23.06.1971 г.

адрес: г. Сланы, ул. У Хвездарны 144

в присутствии нотариуса признал подпись, поставленную под данным документом своей собственноручной. Его личность была удостоверена официальным документом.

в г. Сланы, дата: 24.05.2017 г.

Нотариальное заверение не свидетельствует о подлинности содержания документа.

Нотариус, Мария Мусилкова /подпись/

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

Заверение – легализация

Регистрационный номер в соответствии с книгой заверений О/1136/2017

Заверяю, что инженер Павел Хинява, дата рождения: 07.03.1971 г.

адрес: г. Сланы, ул. Яходова 1863

в присутствии нотариуса признал подпись, поставленную под данным документом своей собственноручной. Его личность была удостоверена официальным документом.

в г. Сланы, дата: 24.05.2017 г.

Нотариальное заверение не свидетельствует о подлинности содержания документа.

Нотариус, Мария Мусилкова /подпись/

Печать: Городской нотариус города Сланы, магистр Мария Мусилкова - 2 -.

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаваншировичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Тридцать первого мая две тысячи семнадцатого года

Я. Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Мамедова Тимура Джаваншировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8-31185

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: == руб.

ПОДПИСЬ

Н.А. Мартынова

Гербовая печать
нотариуса города Москвы Акимов Г.Б
ИНН 770400047587

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 12 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

ПОДПИСЬ

Российская Федерация

Город Москва

Тридцать первого мая две тысячи семнадцатого года

Я. Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую верность копии с представленного мне перевода.

Зарегистрировано в реестре: № 8-31186

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 130 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера
руб 00 коп.



Н.А. Мартынова



Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 12 лист(а) (о в)
ВРИО нотариуса

Handwritten signature

Руководство пользователя и техническое описание



Eleganza 2

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями



D9MUM001L01

Версия: 04

Дата печати: 10/2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

1	Условные обозначения	7
1.1	Предупреждения	7
1.1.1.	Классы предупреждений	7
1.1.2.	Оформление предупреждений	7
1.2	Другие обозначения	7
1.3	Символы и знаки на изделии	7
2	Техника безопасности	11
2.1	Инструкция по безопасности	11
2.2	Условия эксплуатации	12
2.3	Специфика эксплуатации	13
3	Стандарты и технические нормы	13
4	Эксплуатация	14
4.1.	Правильная эксплуатация	14
4.2.	Неправильная эксплуатация	14
5	Комплект поставки и варианты комплектации	15
5.1.	Комплект поставки	15
5.2.	Варианты комплектации	21
5.3.	Используемые части типа В	22
6	Установка	24
6.1.	Транспортировка	24
6.2.	Установка	24
7	Подключение аккумуляторной батареи	25
7.1.	Установка блока управления	25
7.2.	Удаление изолирующей пленки	25
7.3.	Изолирующая пленка	25
8	Монтаж	26
8.1.	Выравнивание потенциалов	26

8.2.	Матрацная платформа	27
8.3.	Eleganza 2 – Разъемные боковые ограждения.....	27
8.4.	Eleganza 2 – Сплошные боковые ограждения	28
8.5.	Торцевые ограждения.....	29
9	Эксплуатация.....	30
9.1.	Ввод в эксплуатацию	31
9.2	Аккумуляторная батарея.....	31
9.2.	Статус «Неисправная аккумуляторная батарея»	32
9.3.	Статус «Аккумуляторная батарея разряжена».....	33
9.4.	Вывод кровати из эксплуатации.....	33
9.5.	Отключение аккумуляторной батареи	33
10	Управление.....	34
10.1.	АСР– Панель управления Supervisor (Панель управления медсестры)	34
10.2.	Пульт ручного управления.....	38
10.3.	Пульт дистанционного управления (опционально)	39
10.4.	Педаль ножного управления (опционально).....	40
10.5.	Блок управления, интегрируемый в боковые ограждения (опционально)	41
10.6.	Освещение кровати Eleganza2	41
10.7.	Экстренное опускание спинной секции (CPR) для проведения реанимационных мероприятий	42
10.8.	Матрацная платформа	43
10.9.	Боковые ограждения.....	46
10.10.	Интегрируемые в боковое ограждение функции (опционально).....	49
10.11.	Управление колесами и передвижение кровати/транспортировка.....	50
10.12.	Блок идентификации и оповещения технической неисправности – EMR (опционально).....	51
11	Принадлежности.....	52
11.1.	Опора для приподнятия пациента	76
11.2.	Стойка инфузионная.....	77
11.3.	Внешнее крепление для инфузионной стойки/насоса	78

11.4.	Переключатель для принадлежностей	79
11.5.	Держатель кислородного баллона	80
11.6.	Подручная корзина – карман для хранения на боковых ограждениях.....	81
11.7.	Держатель на торцевом ограждении	81
11.8.	Держатель таблички с именем пациента	81
11.9.	Держатель листа назначения	81
11.10.	Держатель ручного пульта управления	82
11.11.	Подставка для монитора	82
11.12.	Держатель компрессора	83
11.13.	Держатель полотенца.....	83
11.14.	Держатель панели удлинения кровати	83
11.15.	Мягкий защитный бампер боковых ограждений	84
11.16.	Защитное устройство Protector [®] Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени	85
11.17.	Расширитель боковых ограждений, Extender [®] (SR55) - Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения.	86
11.18.	Спинная секция с функцией рентгеновского снимка	87
11.19.	Матрац	88
12	Чистка и дезинфекция	88
12.1.	Инструкция по безопасности чистки и дезинфекции кровати.	88
12.2.	Основная инструкция по чистке и дезинфекции	89
12.3.	Выбор моющих и дезинфицирующих средств.....	90
13	Устранение неисправностей.....	91
13.1.	Звуковые сигналы кровати	92
14	Техническое обслуживание	92
14.1.	Работы по техническому обслуживанию.....	93
14.2.	Функционирование	93
15	Утилизация	95
15.1.	Защита окружающей среды.....	95

15.2.	Утилизация	95
16	Гарантия.....	96
17	Декларация Французского агентства по санитарной безопасности медицинской продукции (AFSSAPS)	97
18	Декларация соответствия нормам ЕС	98
19	Технические характеристики	99
19.1.	Механические характеристики.....	99
19.2.	Электрические характеристики	100
19.3.	Индикатор угла наклона	100
19.4.	РВ 4Х Электронная система кровати Eleganza 2	100
20	Регистрация	106
20.1.	Регистрация поставки.....	106
20.2.	Журнал регистрации ремонтных работ и технического обслуживания	107
20.3.	Уполномоченный представитель в РФ (компания, принимающая претензии):.....	108



Eleganza 2
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Разработчик: LINET spol.sr.o.
Соответствующие ссылки: www.linnet.cz

Версия: 04
Дата печати: 10/2015

Авторские права © LINET spol. sr.o.
Перевод © LINET spol. s r.o.

Все права защищены. Все товарные знаки и бренды являются собственностью соответствующих владельцев. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в содержание данного руководства, которые относятся к техническому регламенту продукта. В связи с этим содержание данного руководства может иметь отличия от текущего производства продукта.

1 Условные обозначения

1.1 Предупреждения

1.1.1. Классы предупреждений

Предупреждения различаются по классу опасности с помощью следующих ключевых слов:

- ◆ **Внимание** – риск материального ущерба
- ◆ **Осторожно** – риск травмы
- ❖ **Опасно** – риск травмы со смертельным исходом

1.1.2. Оформление предупреждений

 Сигнальное слово!	
Тип и источник опасности!	
⇒	Меры предотвращения опасности

1.2 Другие обозначения

1.2.1 Инструкции

Оформление инструкций:

- ❖ **Выполните это действие.**

Сделайте выводы если необходимо.

1.2.2 Реестры

Структура маркированных реестров:

- Уровень 1
 - Уровень 2

Структура нумерованных реестров:

- a. Уровень 1
- b. Уровень 1
 - 1. Уровень 2
 - 2. Уровень 2

1.3 Символы и знаки на изделии

Символы, применяемые на транспортной упаковке

Символ	Описание символа
	Верх изделия. Показывает стороны открывания
	Беречь от влаги.
	Логотип компании Линет

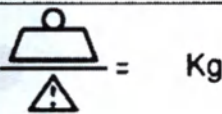
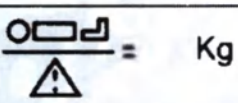
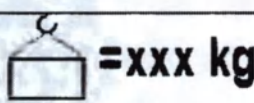
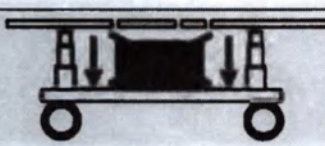
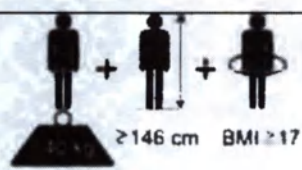
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Штабелировать запрещается

Символы и знаки на изделии

Символ	Описание символа
	Обратиться к инструкции по эксплуатации
	Общий знак предупреждения. ВНИМАНИЕ!
	Тепловая защита трансформатора
	Подходит только для использования внутри помещений
	Защита от случаев связанных с электрическим током – Инструменты/части типа В
	Безопасная изоляция трансформатора
	Знак соответствия нормам Европейского Союза
	Разъем для подключения проводника для выравнивания потенциалов

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Символы и знаки на изделии

Символ	Описание символа
	Допустимая рабочая нагрузка
	Опасность застревания и заземления
	Максимальный вес пациента
	Использование матраца, рекомендованного производителем
	Вес кровати
	Не ставить предметы
	Обозначение больничной кровати для взрослых, с указанием параметров пациента
	Инструкция по эксплуатации
	Положение (состояние) "ВКЛ." электропитания
	Положение (состояние) "ВЫКЛ." электропитания
	Рабочая часть типа BF

Символы и знаки на изделии

Символ	Описание символа
	Изготовитель
	Дата изготовление
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Температурный диапазон
	Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком
	Не утилизируйте оборудование с обычным мусором. При утилизации требуется соблюдение местного законодательства. За подробностями обратитесь к разделу 5.

2 Техника безопасности

2.1 Инструкция по безопасности

- ❖ Необходимо изучить руководство по эксплуатации перед началом работы.
- ❖ Строго соблюдайте инструкции.
- ❖ Используйте кровать только по назначению, согласно комплектации производителя.
- ❖ При необходимости, проверяйте работоспособность кровати ежедневно и при каждой смене персонала.
- ❖ Используйте кровать только с предусмотренным источником питания.
- ❖ Убедитесь, что кровать эксплуатируется специально обученным/квалифицированным персоналом.
- ❖ Убедитесь, что пациент (если позволяет состояние его здоровья) проинформирован о принципах работы кровати и всех соответствующих инструкциях по безопасности.
- ❖ Убедитесь, что кровать перемещается и устанавливается только на твердой поверхности пола.
- ❖ При повреждении, каких либо частей кровати, немедленно заменить их соответствующими деталями производителя.
- ❖ Убедитесь, что техническое обслуживание и установка кровати осуществляется только квалифицированным персоналом, обученным производителем.
- ❖ Не подвергайте кровать действию излишнего веса или нагрузки, превышающей допустимую.
- ❖ Не размещать на кровати более одного взрослого человека.
- ❖ Во избежание застревания и защемления, будьте осторожны при работе с движущимися частями.
- ❖ При использовании опоры для приподнятия пациента и инфузионной стойки, убедитесь, что при перемещении и регулировке кровати оборудование не будет повреждено.
- ❖ Убедитесь, что все колеса заблокированы когда кровать стоит на месте, не зависимо от того занята она или нет.
- ❖ Держите матрасную платформу в нижнем положении, когда медперсонал не проводит манипуляции с пациентом, во избежание падения или травмирования пациента.
- ❖ Убедитесь, что управление боковыми опорами находится только у медперсонала.
- ❖ Запрещается эксплуатация кровати в условиях взрывоопасности.
- ❖ Включите или выключите пульт дистанционного управления с панели управления Supervisor исходя из физического и психического состояния пациента. Убедитесь в том, что пульт действительно отключен.
- ❖ Никогда не касайтесь кабеля сетевого питания влажными руками.
- ❖ Отключайте кабель питания, потянув только за вилок.
- ❖ Установите сетевой кабель, так что бы на нем не было петель или изгибов; защитить кабель от механического износа.
- ❖ Некорректная прокладка кабеля может повлечь за собой опасность поражения электрическим током, другие тякие телесные повреждения или повреждение кровати.
- ❖ Убедитесь, что предусмотренное время дежурств медперсонала не превышает (см. часть INT. на маркировке изделия).
- ❖ Убедитесь, что движущиеся части кровати не заблокированы.
- ❖ Во избежание неисправностей, используйте дополнительное оборудование и матрасы только производителя кроватей.
- ❖ Убедитесь, что допустимая рабочая нагрузка не превышена.
- ❖ Для облегчения преодоления возможных препятствий при движении кровати, отрегулируйте ее высоту примерно на 20 см. ниже максимально допустимой.
- ❖ Не превышайте максимально допустимую рабочую нагрузку 75кг. на выдвижную часть платформы матраца.
- ❖ Любые модификации кровати и ее конструктивных элементов должны проводиться только с разрешения производителя.
- ❖ Любое несоблюдение данного руководства может привести к травме или материальному ущербу.
- ❖ Убедитесь, что при установке кровати и складывании боковых ограждений нет никакого риска защемления или иного повреждения конечностей пациента (например, между боковыми ограждениями и матрасной платформой, между подвижными частями и т.д.).
- ❖ Закройте полку для белья перед использованием обратного положения Тренделенбурга или «Кардиологического кресла».
- ❖ Не ставить какие-либо предметы (например: принадлежности, лекарственные препараты для инфузионного вливания, кабели) между движущимися частями и боковыми ограждениями или на них. А так же между матрасной платформой и ходовой части кровати.
- ❖ Убедитесь в том, что никто не получит травму во время складывания боковых ограждений.
- ❖ Убедитесь, что никто не получит травму при навешивании боковых ограждений.

- ❖ Используйте разъемные и телескопические пластиковые боковые ограждения для пациентов с потерей сознания и нарушениями ориентации или установите защитное устройство на цельное боковое ограждение.
- ❖ Исключите риск повреждения кабелей панель управления Supervisor (панель управления медсестры) или пульта дистанционного управления, когда они хранятся на боковых ограждениях или торцах кровати.
- ❖ Чтобы предотвратить столкновение, не устанавливайте держатель кислородного баллона прямо над платформой матраца.
- ❖ Если пациент находится без присмотра медицинского персонала во время сна и во избежание падения пациента или получения им травмы, платформу матраца необходимо установить в крайнем нижнем положении и с максимально прямой спальной поверхностью.
- ❖ Если пациент находится без присмотра медицинского персонала в течение дня и во избежание падения пациента или получения им травмы, платформу матраца необходимо отрегулировать согласно рекомендованного дневного положения (положение Фаулера), где платформа матраца в нижнем положении, а спинку отрегулировать под углом 30°.
- ❖ Медицинский персонал должен заблокировать возможность управления функциями кровати в случае, если пациент остается без контроля и зависимости от его физического и психического состояния.
- ❖ Ручная регулировка частей кровати, которые предназначены для электронного регулирования (например, спинки) запрещена. В противном случае есть риск повреждения и дисфункции заднего привода спинки или ее спонтанное западение.

2.2 Условия эксплуатации

Кровать разрешается эксплуатировать и хранить в помещениях где:

- Температура окружающей среды от + 10 °С до + 40 °С.
- Относительная влажности между 30% и 75%.
- Атмосферное давление между от 795 гПа до 1060 гПа.

Кровать не разрешается эксплуатировать и хранить в помещениях где:

- Существует риск взрывоопасности.
- Содержатся легковоспламеняющиеся анестетики.

Кровать предназначена для использования в помещениях медицинского назначения. В связи с этим электромонтажные работы должны проводиться в соответствии с местными стандартами, устанавливающими необходимые требования электропроводке.

- ❖ Допустимо отключение кровати от сети электропитания только в исключительных случаях (например, гроза).

2.3 Специфика эксплуатации

Медицинское назначение:

- ❖ Изделие предназначено для неотложной медицинской помощи, поддержание пациента в нескольких положениях (в горизонтальном положении, в положении Тренделенбурга, «Кардиологического кресла», и т.д.). МИ разработано для человека с ограниченными физическими возможностями, управлять которой может сам находящийся на ней человек и/или обслуживающий персонал с помощью пульта управления, который активирует электродвигатели для регулирования расположения матраса. Опорная платформа для матраса имеет несколько секций, которые можно регулировать по высоте и/или углу.

Пациент:

- ❖ См. пункт «Правильная эксплуатация». Вес пациента + вес матраса + вес дополнительного оборудования не должен превышать допустимую рабочую нагрузку.

Персонал:

- ❖ Квалифицированный медицинский персонал (врачи, няни) с медицинским образованием. Любое лицо, внимательно изучившее руководство. Пациент, если позволяет состояние его здоровья.

Размещение:

- ❖ Эксплуатация изделия осуществляется согласно приложений 1, 2, 3 и 5 стандарта EN 60601-2-52:2010. Устойчивая ходовая база с 4 колесами делает возможным управление кроватью одним лицом. Несмотря на это, производитель не рекомендует управление кроватью менее чем двумя лицами.

3 Стандарты и технические нормы

Кровать соответствует требованиям следующих стандартов и директив:

- IEC 60601-1:2005 3.ED
- IEC 60601-1-2:2007 3.ED
- IEC 60601-1-6:2010
- IEC 60601-2-52:2009
- ISO 10993-5:2009
- ISO 10993-10:2010
- 93/42/EEC
- 2011/65/EU

Кровать оборудована набором "JuniorKit" в соответствии с требованиями:

- AFSSAPS (Декларация Французского Агентства по санитарной безопасности медицинской продукции). Мы заявляем, что наш продукт Eleganza 2 с универсальным двойным боковым ограждением и оснащенный набором "Junior Kit" безопасен при общем использовании и в соответствии с инструкциями, а так же приняты все меры для обеспечения соответствия рекомендациям AFSSAPS, описанных в письме от 18.6.2014.

Производитель придерживается системы управления качеством, сертифицированной в соответствии со следующими стандартами:

- ISO 9001:2008
- ISO 14001:2004
- EN ISO 13485:2003

4 Эксплуатация

4.1. Правильная эксплуатация



ОПАСНО!

Использование несоответствующего или неисправного оборудования может повлечь за собой телесные повреждения вплоть до смертельного исхода!

Всегда проводите необходимую оценку степени опасности при выборе подходящего оборудования.

Eleganza 2 - медицинская кровать для интенсивной терапии. Разработана для поддержания пациента в нескольких положениях таких как горизонтальное положение, положение Тренделенбурга, положение «Кардиологического кресла», и т.д.)

Eleganza2 предназначена для использования в следующих условиях:

- Пациент
 - Стандартная кровать:
 - Вес пациента ≥ 40 кг.
 - Рост пациента ≥ 146 см.
 - Индекс массы тела ≥ 17
 - Кровать оснащенная "JuniorKit":
 - Старше 4х лет и ростом более 90 см.
 - Вес пациента (включая вес матраса и вес дополнительного оборудования) не превышающий максимально допустимую рабочую нагрузку
- Персонал
 - Квалифицированный медицинский персонал
 - Любое лицо, внимательно изучившее руководство.
 - Пациент, если позволяет состояние его здоровья.
- Эксплуатация
 - Интенсивная терапия
 - Стандартная терапия
- Размещение
 - Эксплуатация изделия осуществляется согласно приложений 1, 2, 3 и 5 стандарта EN 60601-2-52:2010.

4.2. Неправильная эксплуатация

Eleganza2 не предназначена для эксплуатации в следующих условиях:

- Пациент
 - Не соответствует характеристикам указанным в главе «Правильная эксплуатация»
- Эксплуатация
 - Эксплуатация по назначению не соответствующему указанным в данном руководстве.

Примечание: Для получения информации об эксплуатации изделия по назначению не указанному в главе «Правильная эксплуатация» данного руководства, пожалуйста, обращайтесь в компанию LINET®.

Усилия компании LINET® в области исследований, разработки и производства нацелены на то чтобы продукты компании LINET® соответствовали высокому качеству и их прямому назначению.

Не смотря на это, компания LINET® не несет ответственности за повреждения оборудования или любой ущерб нанесенный пациенту, персоналу или другим лицам в случае:

- ❖ Несоблюдения инструкций данного руководства, включая предупреждающие надписи.
- ❖ Использование изделия по назначению, не соответствующему установленному в сопроводительной документации к изделию, предоставляемой компанией LINET® (см. «Правильная эксплуатация»).

5 Комплект поставки и варианты комплектации

5.1. Комплект поставки

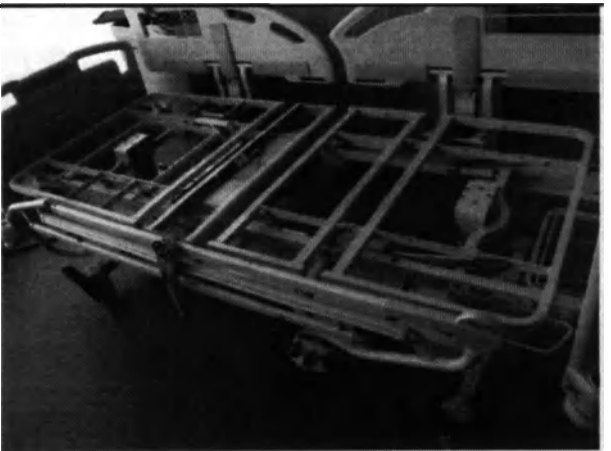
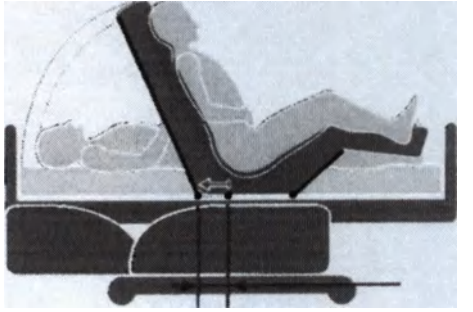
Поставка:

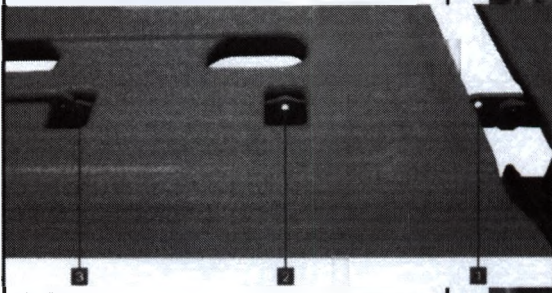
- ❖ При получение убедитесь в комплектности поставки в соответствии с накладной.
- ❖ О каких либо недостатках и повреждениях немедленно сообщите курьеру и поставщику в письменном виде или сделайте пометку в накладной.
- ❖ Кровать поставляется с отключенной аккумуляторной батареей. Для активации аккумуляторной батареи см. главу «Активация аккумуляторной батареи».

Базовая комплектация кровати медицинской многофункциональной Eleganza 2:

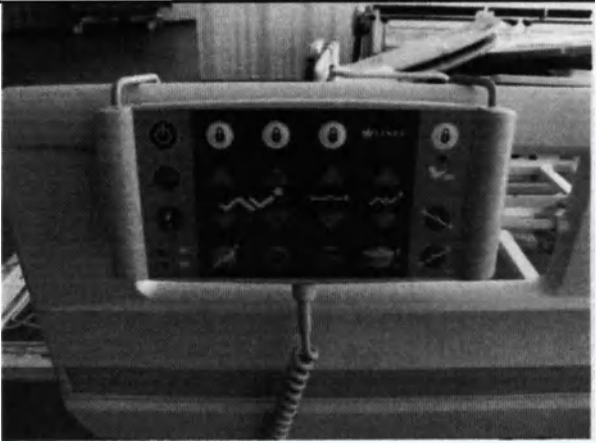
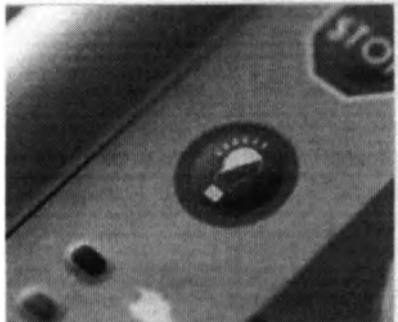
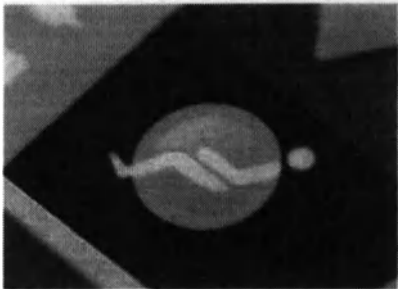
1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1шт.).
5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
6. Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor), (1 шт.).
7. Блок управления центральный (1 шт.).
8. Кабель питания (1 шт.).
9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
 - 9.1 Панели пластиковые (2 шт.);
 - 9.2 Вставки цветные (2 шт.).
10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2шт.).
11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
12. Ходовая часть:
 - 12.1 Рама ходовой части (1шт.);
 - 12.2 Колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
 - 12.3 Механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).

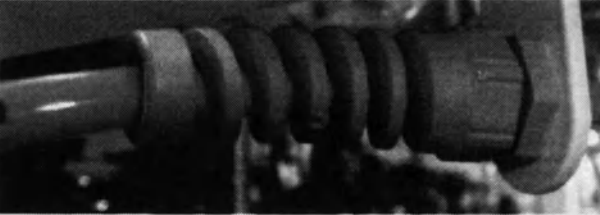
Наименование основных функциональных элементов/частей	Описание/Назначение	Фотографическое изображение
Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2, в составе:	Работает от сети (сети переменного тока) кровать, разработана для человека с ограниченными физическими возможностями, управлять которой может сам находящийся на ней человек и/или обслуживающий персонал с помощью пульта управления, который активирует электродвигатели для регулирования расположения матраца. Опорная платформа для матраца имеет несколько секций, которые можно регулировать по высоте и/или углу. Набор элементов управления позволяет персоналу обращаться с кроватью Eleganza 2 эффективно и эргономично. Пациент может сам управлять некоторыми функциями, которые способствуют самостоятельности и хорошему психическому состоянию. Кровать является мобильным изделием, имеет колесную опору с колесами на металлическом каркасе и с пластиковым кожухом. Имеет механизм центрального управления блокировкой колес.	

1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).	Опорная платформа для матраца имеет 4 секции, которые можно регулировать по высоте и/или углу. Изготовлена из окрашенного металла. Наружные размеры (боковые ограждения) - с разъемными боковыми ограждениями: 223х99,5 см Размеры матрацной платформы с разъемными боковыми ограждениями: 200х90см Максимальная высота матраца - со сплошными боковыми ограждениями: 14 см - с разъемными боковыми ограждениями: 18 см Регулировка высоты матрацной платформы От 39,5±0,5см до 77,5±0,5см Максимальная настройка секции спины: 62° Максимальная настройка секции голени: 34° Положение Тренделенбурга или положение обратного Тренделенбурга: +16°/-16° Высота бокового ограждения над матрацной платформой (без матраца): 40,5 см Вес /основное оборудование: 140 кг Допустимая рабочая нагрузка (SWL): 250 кг Максимальная нагрузка опоры при поднятии пациента: 75 кг Высота проходящей ходовой части: 16 см Матрацная платформа предлагает высокий уровень комфорта всем пациентам. Специально разработанные вентиляционные каналы позволяют воздуху циркулировать под матрацем и, таким образом, охлаждать его, уменьшая влажность. Опоры вдоль края матрацной платформы разработаны таким образом, чтобы жидкость стекала на них и сливалась, не оставаясь под матрацем. Платформа матраца сделана из пластиковых частей выдувной формы, дающих возможность проводить тщательную и эффективную процедуру дезинфекции. Авторегрессия Значительной помощью в борьбе против пролежней является функция авторегрессии матрацной платформы (увеличение пространства в области малого таза путем раздвижения спинной секции дополнительно на 11 см). Результатом этого является уменьшение давления и силы сдвига, существенных причин формирования пролежней.	 
--	---	---

2. Фиксатор матраца регулируемый	Фиксирует матрас в заданном положении, возможна регулировка по длине. Положение фиксатора матраца при удлинении матрацной платформы.  1. 0 см 2. + 15 см 3. + 32 см	
3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции.	Линейный мотор с разблокировкой, серый, IP66, MCZ2, GQR2, USW, 453/180, 3kN, Номер:72363	
4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции.	Линейный мотор, серый; IP66, MCZ, 290/100, 3kN Номер: 60803	
5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона лежа.	Предназначены для регулировки высоты кровати и наклона лежа, в количестве: 2 шт. Управляются электрическими двигателями. Регулировка высоты матрацной платформы От 39,5±0,5см до 77,5±0,5см Допустимая рабочая нагрузка (SWL): 250 кг	

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

6. Панель управления медперсонала ACP (панель управления Supervisor).	Панель управления медсестры имеет эргономическую форму с понятной и удобной графикой. В панели управления есть дополнительная функция установки режима 4 положений (кардиологического кресла, Положение CPR (экстренное опускание спинной секции), Положение Тренделенбурга и положение обратного Тренделенбурга). Основные клавиши: АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА СПИННОЙ СЕКЦИИ НА 30° Удобная автоматическая остановка спинной секции на наиболее часто используемом уровне угла в 30°. Управление не вызывает труда во время установки спинная секция автоматически останавливается на 30°. Данная функция включает в себя один из основополагающих стандартов в области здравоохранения, определенных агентством GCI. Кнопка отключения задней подсветки Нажатием одной кнопки медицинский персонал может отключить освещение шасси кровати, заднюю подсветку блока управления, угломер для пациентов, чувствительных к ночному свету. КАРДИОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО Положение кардиологического кресла предназначено для содействия вентиляции, облегчения дыхания пациента и оказания потенциальной помощи при опорожнении. Это естественное и комфортное положение, которое может быть использовано пациентом в повседневной деятельности, например, для принятия пищи или чтения.	   
--	--	---

7. Блок управления центральный.	Главный блок управления предназначен уравнивать скорость обеих стоек во время подъема и опускания. Невыполнение данных процедур может привести к постоянным отклонениям матрасного модуля во время обычного использования. Блок управления PB43 Маркировка: SW версия: от 6.20 до 6.32 Система обнаружения короткого замыкания: (По умолчанию: Выключено) Блок управления PB43 Маркировка: SW версия: от 6.33 и новее: (По умолчанию: Включено)	
8. Кабель питания.	Подключает кровать к электросети переменного тока: 240 В и частотой 50/60 Гц. Кабель питания сменный. Выполнен из: PU.	  

9. Ограждения кровати торцевые: 9.1 Панели пластиковые; 9.2 Вставки цветные.	Ограждения торцевые состоят из: пластиковых панелей и цветных вставок. Панели пластиковые – 2шт. Вставки цветные – 2шт. Торцевые ограждения могут поставляться в нескольких цветовых вариациях. Выполняют функцию: Оформление. Являются передвижными, имеют блокировочный механизм (одна кнопка с автоматическим блокированием), имеют IV Опоры/ Ручки для поднятия пациента (×4 – по одной в каждом углу кровати). Постоянная высота головного торца кровати.	
10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрасной платформы.	Механизм предназначен для блокировки и разблокировки торцевых ограждений, количество 2 шт., для головной секции и для ножной секции. Механизм фиксации при перемещении кровати должен быть заблокирован.	
11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые.	Угловые бампера выполнены из: ABS, EP. Количество – 4 шт., расположены на основании матрасной платформы. Предназначены для защиты кровати от ударов и повреждений. Предотвращает нарушения геометрии каркаса.	
12. Ходовая часть: 12.1 Рама ходовой части; 12.2 Колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами; 12.3 Механизм центрального управления блокировкой колес.	Ходовая часть состоит из рамы, колес на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами и механизмом управления блокировкой колес. Устойчивая ходовая база с 4 колесами делает возможным управление кроватью одним лицом. Ходовая часть имеет центральное управление движения колес и тормозов. Колеса диаметром: 150мм. Тормозные рычаги, расположены рядом с подножьем и колесами. Тормозные рычаги, расположены рядом с изголовьем и колесами. Пластиковое покрытие шасси, целостная конструкция. Металлическое покрытие шасси. Ходовая часть имеет возможность установки 5ого колеса.	

	Сигнал тормоза. Ночной свет.	
--	---------------------------------	--

5.2. Варианты комплектации

Особенности модели - Eleganza 2 вы можете заказать базовую комплектацию, а также дополнительно заказать принадлежности. Принадлежности разработаны исключительно для модели Eleganza 2 и не подходят для других моделей:

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями.

I. Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2, в составе:

1. Платформа матрацная 4-х секционная (ложе).
2. Фиксатор матраца регулируемый (1 шт.).
3. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона спинной секции (1 шт.).
4. Двигатель линейный с приводом регулировки наклона бедренной секции (1 шт.).
5. Колонны электрические, телескопические регулировки высоты и наклона ложа (2 шт.).
6. Панель управления медперсонала ACP (панель управления Supervisor), (1 шт.).
7. Блок управления центральный (1 шт.).
8. Кабель питания (1 шт.).
9. Ограждения кровати торцевые (2 шт.):
- 9.1 Панели пластиковые (2 шт.);
- 9.2 Вставки цветные (2 шт.).
10. Механизм фиксации торцевых ограждений, интегрированный в раму матрацной платформы (2 шт.).
11. Бамперы горизонтальные защитные угловые пластиковые (4 шт.).
12. Ходовая часть:
- 12.1 Рама ходовой части (1 шт.);
- 12.2 Колеса на металлическом каркасе с пластиковым кожухом с колесными опорами (4 шт.);
- 12.3 Механизм центрального управления блокировкой колес (1 шт.).

II. Принадлежности:

1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраса (не более 5 шт.).
2. Панели пластиковые – перегородки для размещения матраца (не более 9 шт.).
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (не более 2 шт.).
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (не более 2 шт.).
6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).
7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения (не более 2 шт.).
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой (не более 1 шт.).
9. Пульт управления ручной (не более 1 шт.).
10. Панели с педалями ножного управления (не более 2 шт.).
11. Пульт управления пациента на гибком держателе (не более 1 шт.).
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение (не более 4-х шт.).
15. Полка выдвижная для белья (не более 1 шт.).
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix (не более 8 шт.).
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты (не более 1 шт.).
19. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (не более 1 шт.).
20. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.).
21. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.).
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.).
23. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.).
24. Держатель инфузионный с 3 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.).
25. Держатель инфузионный с 3 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
26. Держатель инфузионный с 4 –мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
27. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.).

28. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.).
29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.).
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
33. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
34. Подставка для монитора (не более 1 шт.).
35. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей (не более 2 шт.).
36. Держатель системы вытяжения (не более 1 шт.).
37. Держатель бутылки мочеприемника (не более 2 шт.).
38. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.).
39. Держатель дренажной бутылки Редона (не более 2 шт.).
40. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.).
41. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.).
42. Держатель компрессора активных матрасов (не более 1 шт.).
43. Держатель каниули (не более 2 шт.).
44. Держатель для подвешивания торцевого ограждения (не более 2 шт.).
45. Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.).
46. Держатель листа назначений (не более 1 шт.).
47. Держатель полотенца (не более 1 шт.).
48. Полка для письма (не более 1 шт.).
49. Держатель ручного пульта управления (не более 2 шт.).
50. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.).
51. Педали управления механизмом центральной блокировки колес (не более 4-х шт.).
52. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.).
53. Стойка -держатель для инфузионного насоса (не более 2 шт.).
54. Кожух защитный ходовой части металлический, крашенный (не более 1 шт.).
55. Кожух защитный ходовой части пластиковый (не более 1 шт.).
56. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления (не более 2 шт.).
57. Рельс металлический для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).

5.3. Используемые части типа В

Все принадлежности, с которыми может соприкасаться пациент, классифицируются как части типа В.
Список частей типа В:

Части опосредованно контактирующие с человеком: кратковременный контакт с неповрежденной кожей.

№ п/п	Деталь изделия	Материал, марка	Вид контакта с организмом человека
1.	Панель управления медперсонала АСР (панель управления Supervisor)	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	Кратковременный (менее 24 часов) контакт с неповрежденной кожей и опосредованный контакт с организмом.
2.	Ограждения кровати торцевые: Панели пластиковые (2 шт.) Вставки цветные (2 шт.)	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8] Голубой краситель [CASRN 61969-44-6]	
3.	Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
4.	Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки	Нелегированная сталь (E420) Порошковое напыление QP-S.MAT KK	
5.	Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки	Нелегированная сталь (E420) Порошковое напыление QP-S.MAT KK	
6.	Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени	Нелегированная сталь (E420) Порошковое напыление QP-S.MAT KK	

7.	Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений	Виниловое покрытие F888	
8.	Пульт управления ручной	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
9.	Пульт управления пациента на гибком держателе	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
10.	Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
11.	Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
12.	Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый	Виниловое покрытие F888	
13.	Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	
14.	Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая	Ударопрочный полистирол [CASRN 9003-55-8]	

6 Установка

6.1. Транспортировка

Для безопасной транспортировки следует соблюдать следующие правила:

- ❖ Убедитесь, что на пути передвижения кровати нет проводов.
- ❖ Убедитесь, что кабель сетевого подключения закреплен на крючке (у головного ограждения кровати).
- ❖ Убедитесь, что колеса разблокированы до начала передвижения кровати вовремя укладывания/снятия пациента (см. главу «Управление колесами»).
- ❖ Убедитесь, что боковые ограждения подняты и заблокированы, в то время как пациент находится в кровати во время передвижения.
- ❖ Перемещайте кровать только по рекомендуемым покрытиям.

Рекомендуемые типы полового покрытия:

- Керамическая плитка
- Жесткий линолеум
- Жесткие напольные покрытия

Не рекомендуемые типы полового покрытия:

- Мягкое, с повреждениями или неровностями
- Мягкое деревянное покрытие
- Покрытие из мягкого или пористого камня
- Ковровые покрытия с подложкой
- Мягкий линолеум

- ❖ Для передвижения на большие расстояния убедитесь, что функция управления колесами активирована (основной пульт управления).
- ❖ Убедитесь в том, что при движении кровати тормоза разблокированы.

Требования к транспортированию и хранению.

Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида.

Пределы температуры воздуха при хранении: от + 10 °С до + 40 °С.

Пределы температуры воздуха при транспортировании: от - 10 °С до + 50 °С.

Относительная влажность воздуха при транспортировании и хранении: от 30% до 75% (без образования конденсата).

Атмосферное давление, в диапазоне: от 795 гПа до 1060 гПа.

Изделие должны храниться на складах поставщика и потребителя при комнатной температуре.

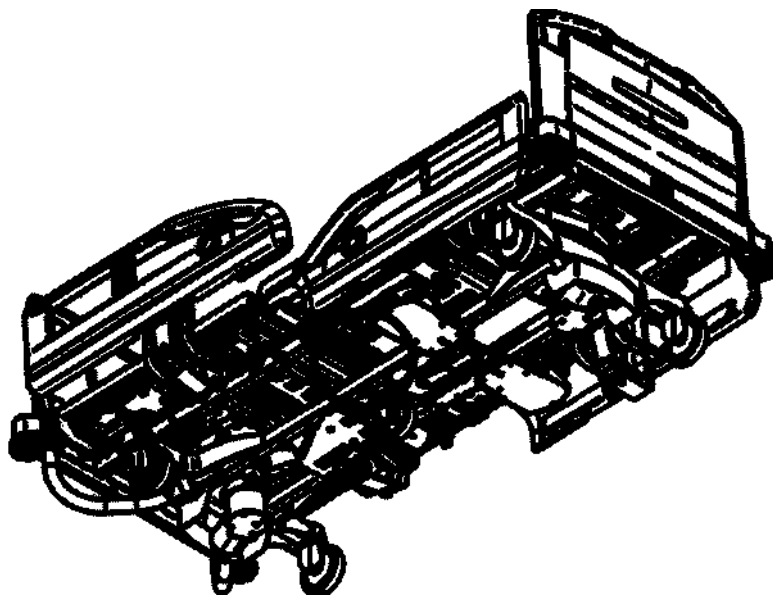
6.2. Установка

Установите кровать следующим образом:

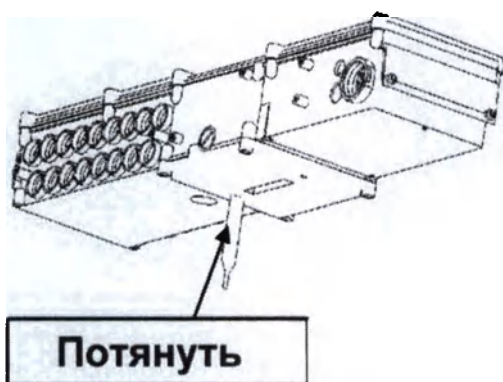
- ❖ Распакуйте кровать.
- ❖ Проверьте комплектность (см. главу «Комплектность поставки»).
- ❖ Удалите изолирующую пленку с блока управления питанием (см. главу «Удаление изолирующей пленки»).
- ❖ Установите оборудование и дополнительные принадлежности (см. главу «Монтаж»).
- ❖ В случае поставки с разобранными торцевыми ограждениями, установите головное и ножное ограждение (см. главу «Торцевые ограждения»).
- ❖ Установите кровать только на рекомендованном половом покрытии.
- ❖ Убедитесь в том, что силовой кабель не сдавливается и не натягивается при регулировке кровати. Проверьте, что штепсель включен правильно.
- ❖ Не оставляйте на полу удлинитель кабеля или сетевой фильтр.
- ❖ Убедитесь, что все необходимые механические и электрические защитные механизмы на месте.
- ❖ На кровати отсутствует выключатель питания, т.е. единственным средством изоляции кровати от сети электропитания является силовой кабель.
- ❖ Убедитесь в том, что силовой кабель находится в постоянном доступе.
- ❖ Замену и техническое обслуживание съемного штепселя силового кабеля разрешается проводить только квалифицированному и обученному техническому персоналу, уполномоченному производителем.

7 Подключение аккумуляторной батареи

7.1. Установка блока управления

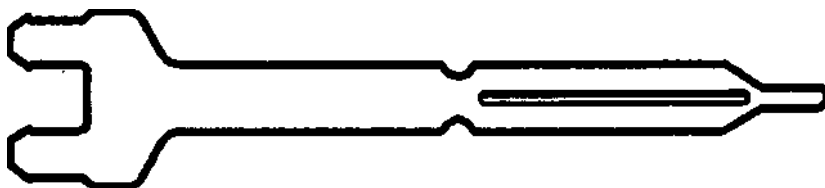


7.2. Удаление изолирующей пленки



7.3. Изолирующая пленка

Проверьте целостность, и отсутствие повреждений изолирующей пленки как показано на рисунке:



Если изолирующая пленка повреждена, немедленно свяжитесь с сервис центром производителя.

Примечание: Рекомендуется надеть перчатки при удалении изолирующей пленки.

8 Монтаж

ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования при работе с кроватью!

- ⇒ Убедитесь, что кровать отключена от сети электропитания до начала монтажа, демонтажа и технического обслуживания.
- ⇒ Убедитесь, что колеса заблокированы до начала монтажа, демонтажа и технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ!

Нарушение условий монтажа может привести к повреждениям!

- ⇒ Убедитесь, что монтаж осуществляется исключительно сотрудниками сервис центра или специально обученным персоналом больницы.

8.1. Выравнивание потенциалов

Кровать оборудована специальным защитным коннектором. Данный коннектор используется для выравнивания потенциалов между кроватью и любым внутрисосудистым или внутрисердечным устройством, подключенным к пациенту, во избежание его поражения статическим электричеством.



Рис. 1 – Коннектор выравнивания потенциалов – папа



Рис. 2 – Коннектор выравнивания потенциалов - мама

Используйте коннектор выравнивания потенциалов в следующих случаях:

- Пациент подключен к любым внутрисосудистым или внутрисердечным устройствам.

Перед подключением пациента к внутрисосудистому/внутрисердечному устройству:

- ❖ Подключите провод заземления устройства к коннектору для выравнивания потенциалов (Рис. 1) на кровати, на которой размещен пациент.
- ❖ Используйте стандартный больничный коннектор (Рис. 2)
- ❖ Убедитесь, в соответствии разъемов.
- ❖ Убедитесь, в отсутствии возможности случайного разъединения.

Перед перемещением кровати:

- ❖ Отключите пациента от внутрисосудистых или внутрисердечных устройств.
- ❖ Разъедините коннектор для выравнивания потенциалов.

8.2. Матрацная платформа

Матрацная платформа состоит из съемных пластиковых сегментов.



Рис. 3 Правильное расположение сегментов матрацной платформы.

- А. Секция спины / Секция голени
- В. Секция поясницы / Секция бедра
- С. Секция сиденья

Примечание: Секции А и В взаимозаменяемые. Можно заменить секцию спины А на секцию голени А. Данная опция возможна для секций В. Секция С не может быть заменена.

Снятие/установка секций матрацной платформы:

- ❖ Для отсоединения секций необходимо потянуть вверх.
- ❖ Для установки секций необходимо разместить их на матрацной основе и прижать.
- ❖ О правильной установке сигнализирует характерный щелчок.
- ❖ Убедитесь, что все секции матрацной платформы установлены правильно потянув каждую из секций с легким усилием вверх.

8.3. Eleganza 2 – Разъемные боковые ограждения

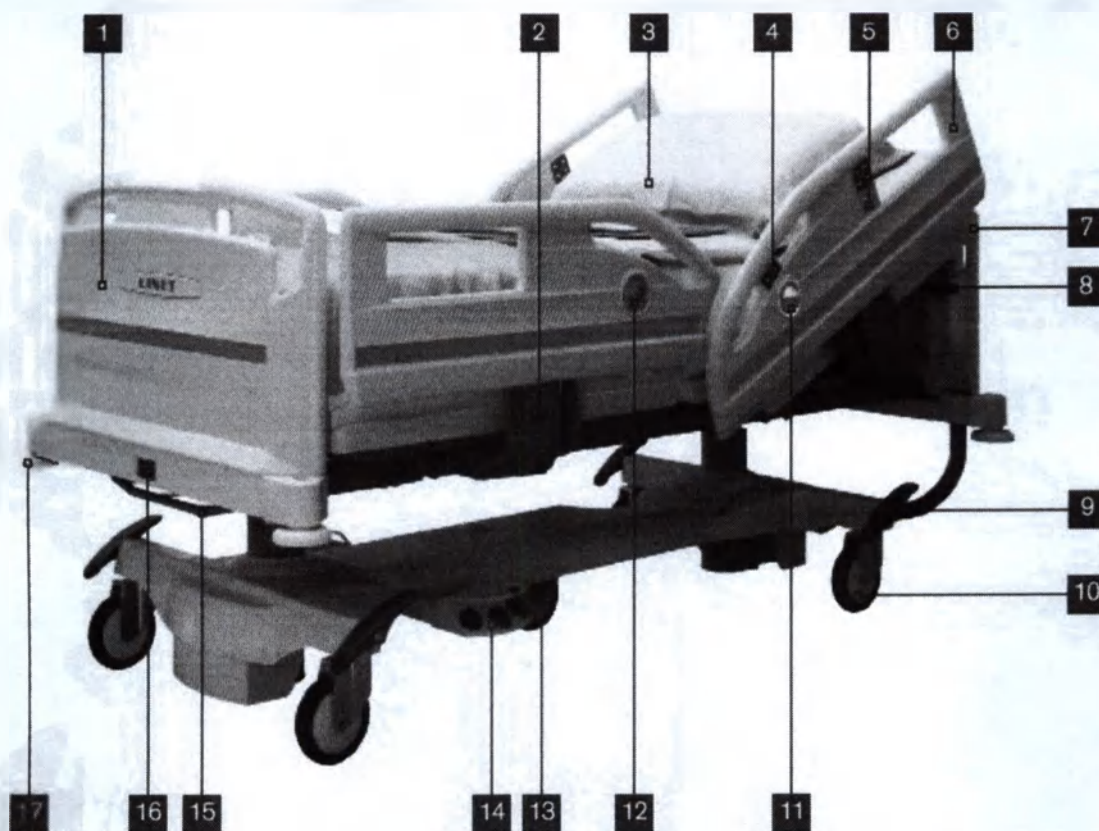


Рис. 4 Наименование частей и компонентов Eleganza 2 – с разъемными боковыми ограждениями.

1. Ножной торец кровати.
2. Спускной механизм бокового ограждения с функцией SoftDrop.
3. Платформа матраца со съемными пластиковыми секциями.
4. Контроллер Mobi Lift, встроенный в боковые ограждения.
5. Встроенная панель управления в боковые ограждения.
6. Разъемные пластиковые боковые ограждения.
7. Торцевое ограждение головы.
8. Рычаг экстренного опускания спинной секции (CPR) для проведения реанимационных мероприятий.
9. Рычаг управления колесами.
10. Колесо 150 мм. (с пластиковым кожухом).
11. Индикатор угла - с подсветкой.
12. Индикатор угла - без подсветки.
13. Пятое колесо.
14. Педаль ножного управления.
15. Держатель для белья/панели управления Supervisor (панель управления медсестры).
16. Механизм разблокировки торцевых ограждений.
17. Защитный бампер

8.4. Eleganza 2 – Сплошные боковые ограждения

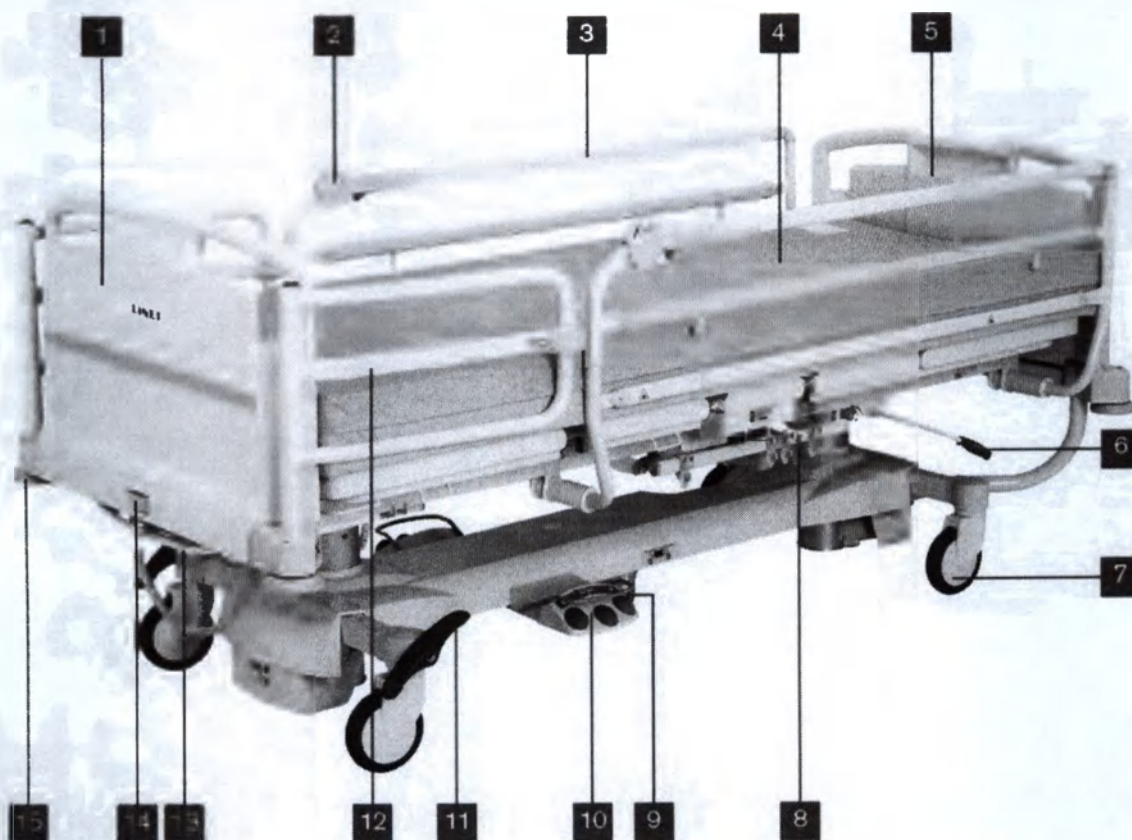


Рис. 5 Наименование частей и компонентов Eleganza 2 – со сплошными боковыми ограждениями.

1. Ножной торец кровати.
2. Механизм разблокировки бокового ограждения.
3. Сплошные боковые ограждения.
4. Платформа матраца с матрацем Efecta.
5. Торцевое ограждение головы.
6. Рычаг экстренного опускания спинной секции (о) для проведения реанимационных мероприятий.
7. Колесо 150 мм. (с пластиковым кожухом).
8. Дополнительное ограждение.
9. Пятое колесо.
10. Педаль ножного управления.
11. Рычаг управления колесами.
12. Защитное устройство Protector®
13. Держатель для белья/панели управления Supervisor (панель управления медсестры).
14. Механизм разблокировки торцевых ограждений.
15. Защитный бампер.

8.5. Торцевые ограждения

Примечание: Торцевые ограждения могут поставляться в нескольких цветовых вариациях.



Опасность травмирования при установке торцевых панелей!

- ☞ Для того чтобы установить торцевое ограждение в угловых стойках, держите его за угловые части ручки обеими руками.
- ☞ Установите боковые ограждения перед первым использованием кровати.



Опасность травмирования при неправильной установке торцевых панелей!

- ⇒ Убедитесь что торцевые ограждения установлены правильно, особенно во время перемещения кровати.
- ⇒ Убедитесь, что замки торцевых ограждений заблокированы, особенно во время перемещения кровати.



Опасность!

Опасность травмирования при снятии торцевых панелей!

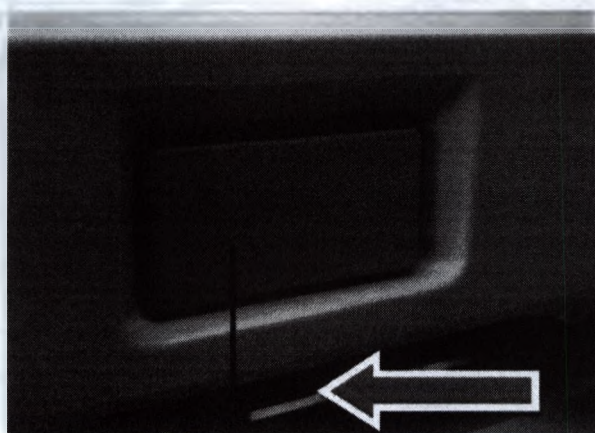
- ⇒ Перед тем как снять торцевое ограждение, убедитесь, что боковые ограждения спущены вниз и что никакое дополнительное оборудование не установлено на торцевом ограждении.
- ⇒ Кровать должна находиться под постоянным присмотром, если в ней находится пациент и торцевое ограждение головы/ног снято.



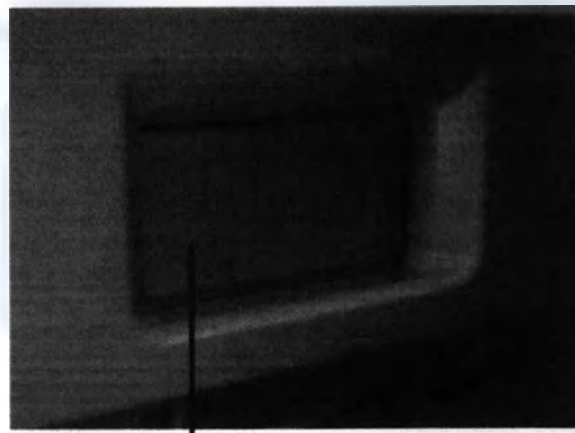
Опасность!

Риск повреждения оборудования в случае превышения допустимой рабочей нагрузки!

- ⇒ Нельзя сидеть на торцевых ограждениях кровати.



1



2

Рис. 6 Блокировка торцевого ограждения кровати

1. Заблокирован
2. Разблокирован

Снятие торцевых ограждений

- ❖ Нажмите на фиксатор блокировки торцевого ограждения в сторону указанную стрелкой на Рис. 5. Замок разблокирован (2).
- ❖ Отпустите кнопку фиксатора и уберите пальцы из блокирующего механизма.
- ❖ Снимите торцевое ограждение.

Установка торцевых ограждений:

- ❖ Вставьте торцевое ограждение в соответствующие пазы.
- ❖ Нажмите на фиксатор блокировки торцевого ограждения. Замок заблокирован (1).

Примечание: Торцевое ограждение может быть установлено в пазы при заблокированном замке.

9 Эксплуатация

9.1. Ввод в эксплуатацию



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения оборудования при большой разнице температур!

- ➔ В случае значительной разницы температур между температурой кровати и помещением (после транспортировки/хранения), оставьте кровать на 24 часа неподключенной для выравнивания температуры.

Подготовка кровати к эксплуатации:

- ❖ Удалите весь упаковочный материал (см. главу «Утилизация»).
- ❖ Подключите кровать к сети электропитания.
- ❖ Зарядите аккумуляторную батарею.
- ❖ Поднимите матрасную платформу на максимально возможный уровень.
- ❖ Удалите изолирующую пленку с блока управления.
- ❖ Опустите и наклоните вниз матрасную платформу на максимально возможный уровень.
- ❖ Проверьте, что колеса и центральный тормоз работают правильно.
- ❖ Проверьте, что панель увеличения кровати работает правильно.
- ❖ Проверьте возможность снятия торцевых ограждений головы и ног.
- ❖ Проверьте работу всех функций на элементах управления (Панель управления Supervisor (панель управления медсестры, и т.д.)).
- ❖ Проверьте, работают ли правильно боковые ограждения.

9.2 Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея, поставляемая в комплекте с кроватью, не заряжена. Аккумуляторная батарея служит дополнительным источником питания в случаях сбоя питания или при транспортировке пациента.

- ❖ Используйте аккумуляторные батареи одобренные производителем.
- ❖ Производитель гарантирует полную работоспособность аккумуляторной батареи в течение 6ти месячного срока.
- ❖ Аккумуляторная батарея должна проверяться согласно руководства пользователя и руководства по техническому обслуживанию не реже 1 раза в месяц.
- ❖ Производитель рекомендует замену аккумуляторной батареи только при помощи квалифицированной сервисной компанией и после 2х лет эксплуатации. По истечении этого срока, предполагаемый срок службы аккумуляторной батареи заканчивается, и производитель не может гарантировать ее дальнейшее безопасное использование.
- ❖ Аккумуляторная батарея должна быть заменена на новую, одобренную производителем, максимум через 5лет эксплуатации.
- ❖ Производитель не несет ответственности за любые повреждения кровати и аккумуляторной батареи в следствии:
 - Несоблюдение инструкций предусмотренных в руководстве пользователя, предоставленного производителем.
 - Использование аккумуляторной батареи, не одобренной производителем.
 - Замена аккумуляторной батареи неквалифицированной сервисной организацией.

Зарядка аккумуляторной батареи:

- ❖ Подключите кровать к сети электропитания и проверьте индикатор желтого цвета на панели управления Supervisor (панель управления медсестры) согласно таблицы №1.

Примечание: Некоторые настройки кровати не доступны без аккумуляторной батареи, например, подъем при загрузке более 200кг.



ВНИМАНИЕ!

Риск снижения работоспособности батареи в случае неправильного использования!

- Используйте батарею только в экстренных ситуациях (например, в случае отключения электропитания, осложнениях при транспортировке пациента, и т.д.)
- При последующем подключении кровати к сети электропитания, полностью зарядите батарею.



Риск повреждения и разрушения аккумуляторной батареи!

- В случае неисправности аккумуляторной батареи возможен выброс газа. В редких случаях, это может привести к деформации корпуса аккумуляторной батареи, панели управления, кабеля.
- В этом случае необходимо срочно прекратить эксплуатацию кровати (см. главу «Вывод из эксплуатации кровати»).
- Немедленно оповестите отдел технического обслуживания компании производителя!

❖ Поступление заряда и емкость аккумуляторной батареи отражает желтый индикатор расположенный на панели управления АСП - панели управления Supervisor (панель управления медсестры).

Индикатор заряда аккумуляторной батареи:

Желтый индикатор	Уровень заряда аккумуляторной батареи
Не горит	Достаточный заряд батареи (зарядка завершена)
Короткое мигание (короткое прерывистое свечение) (около 1.8 сек.)	Батарея заряжается – заряжайте батарею, пока индикатор не погаснет. В экстренных случаях, батарея может быть использована как резервный источник питания кратковременно. Если индикатор продолжает мигать после 12 часов зарядки или индикатор погас, но вы не можете изменить положение кровати, это свидетельствует о неисправности батареи. Свяжитесь с производителем.
Долгое мигание (долгое свечение) (около 0.2сек.)	Низкий заряд батареи – батарея не может быть использована как резервный источник питания, даже кратковременно; батарея полностью разряжена или повреждена (в случае данного сигнала индикатора батарею необходимо заменить).
Долгое мигание, непрерывное свечение в течение нескольких часов (около 10 часов), во время подключения кровати к сети электропитания.	Батарея отсутствует или повреждена (батарея подключена неправильно, соединение между батареями и сетью электропитания повреждена или перегорели предохранители); в случае данного сигнала индикатора свяжитесь с отделом технического обслуживания

Таблица №1 АСП - панель управления Supervisor (панель управления медсестры) - индикация батареи.

Увеличение срока службы аккумуляторной батареи:

- ❖ Отключайте аккумуляторную батарею от сети электропитания как можно реже.

В случае если корпус батареи или секция контроля деформированы от высокой температуры:

- ❖ Отключите кровать от сети электропитания.
- ❖ Не используйте кровать.
- ❖ Обратитесь в сервисный центр производителя.

9.2. Статус «Неисправная аккумуляторная батарея»

Аккумуляторная батарея считается неисправной в случае наличия одного из ниже следующих условий:

- ❖ Аккумуляторная батарея постоянно заряжается.
- ❖ Низкое напряжение аккумуляторной батареи.
- ❖ Низкое потребление заряда.

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

На статус «Неисправная аккумуляторная батарея» указывает:

- ❖ Индикатор состояния аккумуляторной батареи постоянно горит.
- ❖ Статус «Неисправная аккумуляторная батарея» может быть отключен нажатием кнопки «Стоп».
- ❖ Данные о состоянии аккумуляторной батареи постоянно фиксируются в системе Linis и записываются «Черным ящиком».

9.3. Статус «Аккумуляторная батарея разряжена»

Аккумуляторная батарея считается разряженной в случае наличия одного из нижеследующих условий:

- ❖ Определяется падение напряжения в зависимости от степени разряда батареи.

На статус «Аккумуляторная батарея разряжена» указывает:

- ❖ Индикатор батареи быстро мигает.
- ❖ Единственная, зависящая от электричества, функция - CPR-функция экстренного опускания спинной секции для проведения реанимационных мероприятий.
- ❖ Данные о состоянии отменяются автоматически при переключении кровати в режим сна.

9.4. Вывод кровати из эксплуатации

Вывод кровати из эксплуатации:

- ❖ Отключить кровать от сети электропитания.
- ❖ Отключить заземляющий провод.
- ❖ Отключить аккумуляторную батарею (см. глава «Отключение аккумуляторной батареи»).
- ❖ Демонтировать вспомогательное оборудование.

Предотвращение повреждений во время хранения:

- ❖ Упаковать или накрыть кровать и вспомогательное оборудование.
- ❖ Убедитесь, что условия хранения соответствуют условиям эксплуатации.

9.5. Отключение аккумуляторной батареи

Предотвращение повреждений кровати и защита окружающей среды во время хранения:

- ❖ Отключить батарею с главной панель управления Supervisor (панель управления медсестры).

Отключение аккумуляторной батареи с главной панели управления Supervisor (панель управления медсестры):

- ❖ Отключить кровать от сети электропитания.
- ❖ Отключить заземляющий провод.
- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием клавиши «GO» («Начать») на главной панели управления Supervisor (панель управления медсестры).
- ❖ Нажмите «Thigh Rest Up» («Подъем бедренной секции») + «Thigh Rest down» («Опускание бедренной секции») + «Trendelenburg position» («Положение Тренделенбурга») одновременно и удерживайте 3 секунды.
- ❖ Аккумуляторная батарея отключена.

Примечание: Убедитесь, что аккумуляторная батарея отключена, нажатием и выполнением каких-либо функций.

10 Управление



Опасность травмирования при регулировке кровати!

- При регулировке кровати убедитесь, что никакие предметы не находятся между элементами матрасной платформы и рамой матрасной платформы.
- При регулировке кровати убедитесь, что никакие предметы не находятся под рамой матрасной платформы.
- Обезопасить или удалить предметы с кровати.

Кровать управляется различными элементами управления:

Элементы управления:

- ❖ АСР – панель управления Supervisor (панель управления медсестры).
- ❖ Пульт управления ручной.
- ❖ Педаль ножного управления.
- ❖ Пульт дистанционного управления.
- ❖ Блок управления интегрируемый в боковое ограждение.
- ❖ MobiLift®

Отключение отдельных функций на панели управления Supervisor (панель управления медсестры) влияет на все элементы управления.

Если кровать не реагирует на отдельные настройки положения:

- ❖ Проверьте, не отключена ли данная функция на панель управления Supervisor (панель управления медсестры).

Примечание: Если кровать оборудована функцией «Автоматическая остановка секции спины на 30°», то данная функция доступна на всех элементах управления, которые имеют настройку секции спины.

Примечание: Для определения наличия функции «Автоматическая остановка секции спины на 30°» обратите внимание на панель управления Supervisor (панель управления медсестры), на кнопке регулировки наклона секции спины нанесен символ «30° STOP». В случае если кровать не имеет данной функции, то и кнопка регулировки наклона секции спины не имеет данный символ.

10.1. АСР– Панель управления Supervisor (Панель управления медсестры)

АСР – панель управления Supervisor (панель управления медсестры) является главным пультом управления кроватью. При управлении кроватью панель управления Supervisor может быть размещена на торцевом ограждении или ее можно держать в руках.

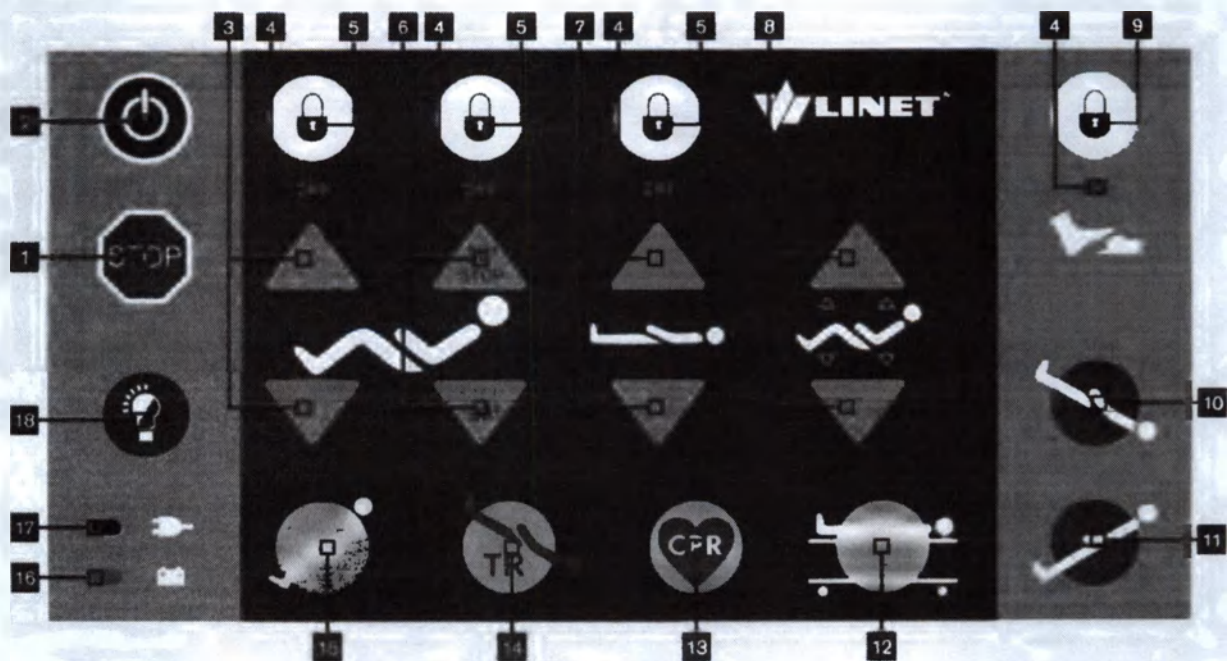


Рис. 7 АСР - панель управления Supervisor (панель управления медсестры).

1. Центральная кнопка «STOP» («Стоп»).
2. Центральная кнопка включения «GO» («Начать»).
3. Кнопка позиционирования бедренной секции.
4. Индикаторы блокировки.
5. Кнопки блокировки соответствующих функций.
6. Кнопки регулировки наклона секции спины (символ «30° STOP» на кнопке регулировки наклона секции спины означает наличие данной функции).
7. Кнопка регулировки высоты.
8. Кнопка автоматической регулировки (одновременная установка спинной и бедренной секции).
9. Кнопка блокировки педали ножного управления.
10. Кнопка Тренделенбурга (наклон только матрасной платформы).
11. Кнопка обратного Тренделенбурга (наклон только матрасной платформы).
12. Кнопка положение для обследования.
13. Кнопка CPR экстренного опускания спинной секции
14. Кнопка экстренного положения Тренделенбурга.
15. Кнопка положения «Кардиологическое кресло».
16. Индикатор заряда аккумуляторной батареи.
17. Индикатор сетевого питания.
18. Кнопка управления освещением кровати (Вкл./Выкл.).

Установка положения:

- ❖ Для включения клавиатуры нажмите кнопку 2 «GO».
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.

10.1.1 Центральна кнопка «STOP» («Стоп»).

Центральная кнопка «STOP» («Стоп»)1 мгновенного прерывает любое движение кровати.

Нажатие и удержание кнопки «STOP» («Стоп») 1в течении 0.3 сек. Мгновенно останавливает любое движение кровати регулируемое электронно.

Примечание: Регулировка кровати может быть остановлена нажатием любых двух кнопок одновременно, даже нажатием двух кнопок одновременно на разных элементах управления.

10.1.2 Центральная кнопка включения «GO» («Начать»)

Центральная кнопка включения «GO» («Начать»)2 активирует все элементы управления, кроме педали ножного управления. Кнопка включения «GO» («Начать») идентична на всех элементах управления.

После нажатия кнопки включения «GO» («Начать») 2, клавиатура будет активна в течение 3 минут, что дает возможность управления всеми функциями кровати за исключением отключенных функций.

Нажатие любой функциональной кнопки продлит активацию клавиатуры на 3 минуты.

Клавиатуру необходимо активировать заново, если она не использовалась в течение 3х минут после включения.

10.1.3 Функциональные кнопки

Функциональные кнопки 3, 6, 7 и 8 позволяют настроить различные положения кровати, например высоту и наклон матрасной платформы, регулировать отдельные элементы матрасной платформы, и т.д.

Установка положения кровати:

- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать») 2.
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.
- ❖ В случае если кровать оборудована функцией «Автоматическая остановка секции спины на 30°» секция спины остановится автоматически. Для продолжения установки необходимо нажать и удерживать соответствующую кнопку до достижения необходимого положения.

Примечание: Если кровать оборудована функцией «Автоматическая установка спиной секции под углом 30°» то эта функция доступна на всех элементах управления, имеющих функцию регулировки спинной секции.

10.1.4 Кнопки блокировки

Кнопки блокировки 5позволяют отключить некоторые функции с панели управления Supervisor(панель управления медсестры).

Отключение функций:

- ❖ («Начать») 2. Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO»
- ❖ Нажмите кнопку блокировки 5 соответствующей функции.

Соответствующий индикатор замигает, указывая на блокировку.

Примечание: Отдельные функции блокируются на панель управления Supervisor, на пульте дистанционного управления, на пульте ручного управления, и на блоке управления интегрированного в боковые ограждения.

Подключение отключенных функций:

- ❖ («Начать») 2. Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO»
- ❖ Нажмите соответствующую кнопку блокировки 5.

Соответствующий индикатор (4)погаснет. Функция включена.

10.1.5 Кнопки позиционирования



Риск травмирования движущимися частями!

- ⇒ Убедитесь, что никакие предметы не зажаты между движущимися частями кровати и матрасной платформой.
- ⇒ Убедитесь, что людей вблизи кровати и ее вспомогательных приспособлений нет (например инфузионная стойка, опора для приподнятия пациента) во время движения матрасной платформы.



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения оборудования при движении частей кровати!

- ⇒ Убедитесь, что никакие предметы (например кабеля) не зажаты между движущимися частями кровати и матрасной платформой.
- ⇒ Убедитесь, что нет никаких предметов вблизи кровати или ее вспомогательных приспособлений (например инфузионная стойка, опора для приподнятия пациента) нет во время движения матрасной платформы.

Терапевтическое положение и безопасные положения программируются заранее. Когда положение кровати задано, некоторые части кровати и матрасной платформы будут двигаться одновременно.

Программируемые положения:

- ❖ Положение «Кардиологического кресла» 15.
- ❖ Положение Тренделенбурга 14.
- ❖ Положение CPR(экстренное опускание спинной секции) для реанимационных мероприятий 13.
- ❖ Положение для обследования 12.

Установка программируемых положений:

- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать») 2.
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.

Положение «Кардиологическое кресло» (кнопка 15)

Положение «Кардиологическое кресло» предназначено для пациентов страдающих аритмией и затрудненным дыханием.

Установка после нажатия и удержания кнопки «Кардиологическое кресло» (кнопка 15):

- ❖ Секция голени откидывается в самое нижнее положение, секция бедра приподнимается в вертикальное положение (34°).
- ❖ Спустя 6 секунд после программирования положения секция голени и бедра будут передвигаться в вертикальное положение (62°).

Положение «Тренделенбурга» (кнопка 14)

Положение «Тренделенбурга» предназначено для выведения пациента из шокового состояния. Все секции матрасной платформы расположены в одной плоскости. Матрасная платформа наклонена вниз головной секцией.

CPR положение, экстренное опускание спинной секции для реанимационных мероприятий.

Положение CPR предназначено для проведения реанимационных мероприятий.

Установка после нажатия и удержания кнопки «CPR – экстренного опускания спинной секции»(кнопка 13):

- ❖ Матрасная платформа переходит в горизонтальное положение.

Примечание: Для быстрого механического позиционирования, см. главу «Рычаг экстренной разблокировки опускания спинной секции (CPR) для проведения реанимационных мероприятий».

Положение для обследования

Положение для обследования разработано для персонала и позволяет комфортно проводить диагностические мероприятия.

Установка после нажатия и удержания кнопки «Положение для обследования» (кнопка 13):

- ❖ Матрасная платформа передвинется в положение наиболее подходящее для обследования пациента а все секции матрасной платформы расположатся в одной плоскости.

10.2. Пульт ручного управления

Пульт ручного управления входит в стандартную комплектацию. Данный пульт доступен в двух вариантах исполнения: с подсветкой кнопок и без. Подсветка кнопок пульта с данной функцией активна, когда кровать подключена к сети электропитания. Функциональность обоих типов пультов идентична. Место размещения пульта на кровати зависит от состояния пациента.

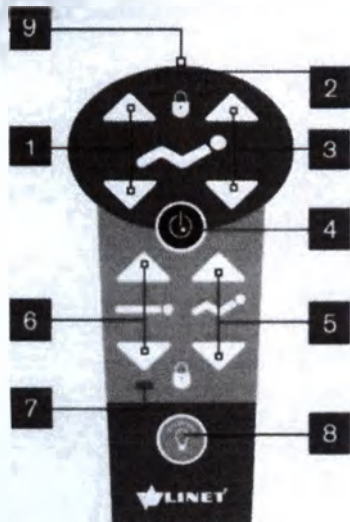


Рис. 8 Пульт ручного управления.

1. Кнопка позиционирования бедренной секции.
2. Индикаторы блокировки бедренной/спинной секции.
3. Кнопка регулировки наклона секции спины.
4. Кнопка включения «GO» («Начать»).
5. Кнопка автоматической регулировки (одновременная установка спинной и бедренной секции).
6. Кнопка регулировки высоты.
7. Индикатор блокировки высоты.
8. Кнопка включения фонарика.
9. Фонарик.

Включение фонарика:

- ❖ Нажмите и удерживайте кнопку включения фонарика 8 и фонарик 9, расположенный в верхней части пульта, загорится.

Установка положений:

- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать») 2.
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.

Примечание: В зависимости от состояния пациента, медицинский персонал принимает решение о возможности самостоятельного управления кроватью пациентом.

При необходимости предотвращения самостоятельной регулировки кровати пациентом возможны следующие меры:

- ❖ Отключить функции.
- ❖ Отключить пульт.

Примечание: Пульт может быть подключен к другой кровати компании LINET®, если она оснащена технологией Plug and Play.

Примечание: Если кровать оборудована функцией «Автоматическая остановка секции спины на 30°», то данная функция доступна на всех элементах управления, которые имеют настройку секции спины.

10.3. Пульт дистанционного управления (опционально)

Пульт дистанционного управления является опциональным элементом управления. Дистанционный пульт управления крепится к спинной секции с помощью гибкого кронштейна.

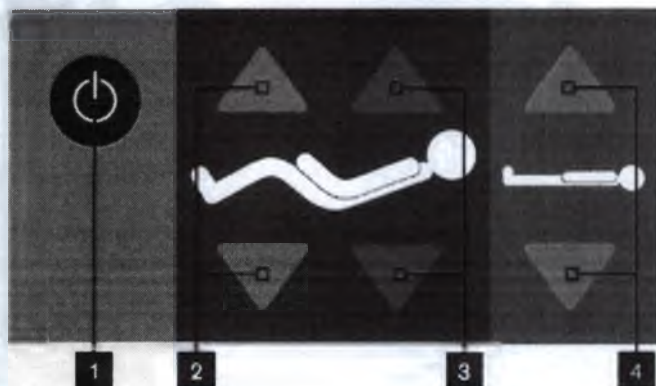


Рис. 9 Пульт дистанционного управления

1. Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать»).
2. Кнопка позиционирования бедренной секции.
3. Кнопка регулировки наклона секции спины.
4. Кнопка регулировки высоты.

Установка положений:

- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать») 2.
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.

Примечание: В зависимости от состояния пациента, медицинский персонал принимает решение о возможности самостоятельного управления кроватью пациентом.

При необходимости предотвращения самостоятельной регулировки кровати пациентом возможны следующие меры:

- ❖ Уберите пульт дистанционного управления из зоны досягаемости пациента.
- Или
- ❖ Отключить функции.

Примечание: Пульт дистанционного управления может располагаться на правой и левой стороне кровати.

Примечание: Если кровать оборудована функцией «Автоматическая остановка секции спины на 30°», то данная функция доступна на всех элементах управления, которые имеют настройку секции спины.

10.4. Педаль ножного управления (опционально)

 **ОСТОРОЖНО!**

Риск травмирования движущимися частями!

- Убедитесь, что никакие предметы не зажаты между движущимися частями кровати и матрасной платформой.
- Убедитесь, что людей вблизи кровати и ее вспомогательных приспособлений нет (например инфузионная стойка, опора для приподнятия пациента) во время движения матрасной платформы.

Существует функциональная возможность оборудовать кровать педалью ножного управления. Педаль позволяет регулировать высоту кровати или устанавливать запрограммированное положение для обследования пациента.

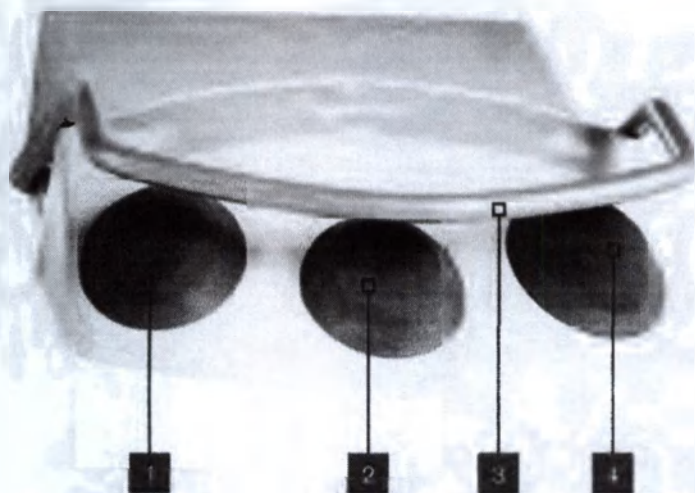


Рис. 10 Педаль ножного управления

1. Педаль опускания матрасной платформы.
2. Педаль позиционирования кровати в положение для обследования пациента.
3. Защитная рамка от случайного нажатия.
4. Педаль для подъема матрасной платформы.

Установка положений:

- ❖ Нажмите педаль для включения (минимальные функции включения «miniGO»).
- ❖ Нажмите и удерживайте педаль до достижения необходимого положения.

10.5. Блок управления, интегрируемый в боковые ограждения (опционально)

Существует функциональная возможность оборудовать кровать Eleganza 2 интегрируемым блоком управления с подсветкой в боковое ограждение. Опционально, интегрируемый блок управления встраивается в боковое ограждение. Блоки управления могут размещаться на обеих сторонах кровати.

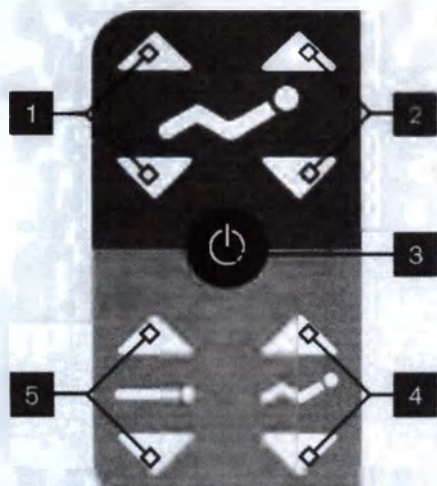


Рис. 11 Интегрируемый блок управления

1. Кнопка позиционирования бедренной секции.
2. Кнопка регулировки наклона секции спины.
3. Кнопка включения «GO» («Начать»).
4. Кнопка автоматической регулировки (одновременная установка спинной и бедренной секции).
5. Кнопка регулировки высоты.

Установка положений:

- ❖ Активируйте клавиатуру нажатием кнопки включения «GO» («Начать») 2.
- ❖ Нажмите и удерживайте необходимую кнопку до достижения необходимого положения.

Примечание: В зависимости от состояния пациента, медицинский персонал принимает решение о возможности самостоятельного управления кроватью пациентом.

Примечание: Если кровать оборудована функцией «Автоматическая остановка секции спины на 30°», то данная функция доступна на всех элементах управления, которые имеют настройку секции спины.

При необходимости предотвращения самостоятельной регулировки кровати пациентом возможны следующие меры:

- ❖ Отключить функции управления интегрируемого блока на основной панели управления Supervisor (панель управления медсестры). (см. главу 10.1.4).

10.6. Освещение кровати Eleganza2

Кровать оснащена трехуровневой подсветкой:

1. Интенсивное освещение
2. Приглушенное освещение
3. Выключенное освещение

Пониженное освещение настраивается после подключения кровати.

После нажатия кнопки включения «GO» («Начать»):

- ❖ Блок управления, интегрируемый в боковое ограждение, пульт ручного управления, индикатор угла наклона и освещение кровати будут интенсивно освещены.

После истечения срока включения «GO» («Начать»):

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

- ❖ Интенсивность освещения пульта ручного управления, блока управления интегрируемого в боковое ограждение и индикатора угла наклона снизится.

После истечения 7 минут после включения «GO» («Начать»):

- ❖ Интенсивность освещения кровати снизится.

В случае если будет нажата какая-либо кнопка кровати (на панели управления Supervisor, пульте ручного управления или боковом ограждении):

- ❖ Освещение кровати включится на полную мощность на 10 минут, после этого интенсивность освещения снизится.
- ❖ Одновременно, освещение пульта ручного управления, блока управления интегрируемого в боковое ограждение и индикатора угла наклона включится на полную мощность на 7 минут. Затем интенсивность освещения снизится.

В случае активации кровати педалью ножного управления (минимальные функции включения «miniGO»):

- ❖ Интенсивное освещение будет включено на протяжении 9 минут и 40 секунд.

В случае нажатия педали ножного управления по истечению срока «miniGO»:

- ❖ Все элементы контроля (блок управления, интегрируемый в боковое ограждение, пульт ручного управления, индикатор угла наклона) включатся на полную мощность на 7 секунд, а затем интенсивность освещения снизится.
- ❖ Освещение кровати включится на полную мощность на 10 минут, после этого интенсивность освещения снизится.

Выключение освещения:

- ❖ Нажмите кнопку (20) и все освещение кровати (блок управления, интегрируемый в боковое ограждение, пульт ручного управления, индикатор угла наклона) выключится. Эта функция не блокируется при нажатии кнопки включения «GO» («Начать»).

Подсветка индикатора угла наклона:

- ❖ О том, что кровать находится на минимальной безопасной отметке по высоте оповещает индикатор угла наклона, который подсвечивается зеленым светом.
- ❖ О том, что кровать находится в любом другом положении кроме минимально безопасного по высоте, оповещает индикатор угла наклона, который подсвечивается белым светом.

10.7. Экстренное опускание спинной секции (CPR) для проведения реанимационных мероприятий



Риск травмирования при очень быстром опускании спинной секции!

- ⇒ Убедитесь, что сплошные боковые ограждения переведены в нижнее положение.
- ⇒ Убедитесь, что разъемные боковые ограждения переведены в верхнее положение.
- ⇒ Убедитесь, что никакие элементы не находятся между боковыми ограждениями и спинной секцией.
- ⇒ Нажмите на спинную секцию вниз, взявшись только за ручки ограждения матраса или за боковые ограждения.

Кровать позволяет быстрое механическое опускание спинной секции для проведения реанимационных мероприятий (CPR).



Рис. 12 Опускание спинной секции для проведения реанимационных мероприятий (CPR).

1. Ручки ограждения матраца.
2. Ручка механического опускания спинной секции (CPR).

Установка положения:

- Возьмитесь и удерживайте спинную секцию следующим образом:
 - ❖ За ручку ограждения матраца (1).
 - ❖ За верхнюю часть бокового ограждения (в случае если разъемное боковое ограждение находится в верхнем положении).
- Потяните и удерживайте ручку механического опускания спинной секции (CPR) (2).
- Нажмите на спинную секцию вниз следующим образом:
 - ❖ За ручку ограждения матраца (1).
 - ❖ За верхнюю часть бокового ограждения (в случае если разъемное боковое ограждение находится в верхнем положении).

10.8. Матрацная платформа

10.8.1 Авто-регресс

Для устранения давления на таз пациента, т.к. он приподнят, спинная секция смещается в противоположном направлении, вовремя регулировки кровати.

Преимущества авто-регрессии:

- Предотвращение пролежней.
- В максимально вертикальном положении увеличивает зону сидения на 11 см.

10.8.2 Механическая регулировка секции голени

Возможна механическая регулировка секции голени. Специальный блокирующий механизм позволяет регулировать положение секции голени.

Подъем секции голени:

- ❖ Потяните за ручку секции голени до достижения нужного положения секции.

Опускание секции голени:

- ❖ Удерживайте ручку и надавите на секцию голени до нужного положения вниз.

10.8.3 Удлинение/Укорачивание матрасной платформы

ОСТОРОЖНО!

Опасность защемления пациента при неправильном удлинении/укорачивании кровати!

- ⇒ Если кровать оборудована разъемными боковыми ограждениями, то перед удлинением матрасной платформы на 15см. опустите боковое ограждение со стороны ножного торца кровати.
- ⇒ Пациент не может оставаться без присмотра персонала, когда используется удлинение матрасной платформы на 15см.
- ⇒ Рекомендованное удлинение матрасной платформы 32 см.



Риск повреждения оборудования при превышении допустимой нагрузки!
Сидеть на части удлиняющей кровать недопустимо.

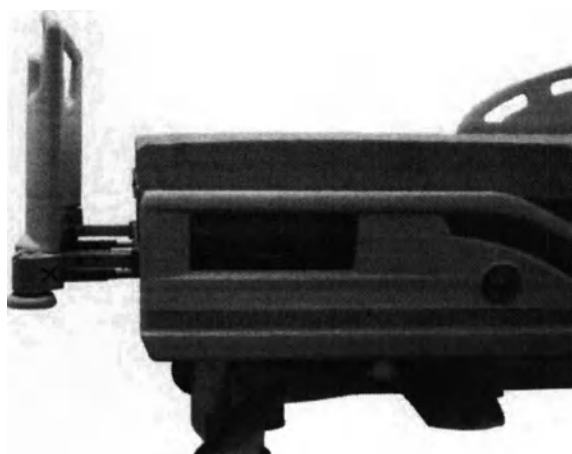


Рис. 13а Удлинение кровати на 15см.

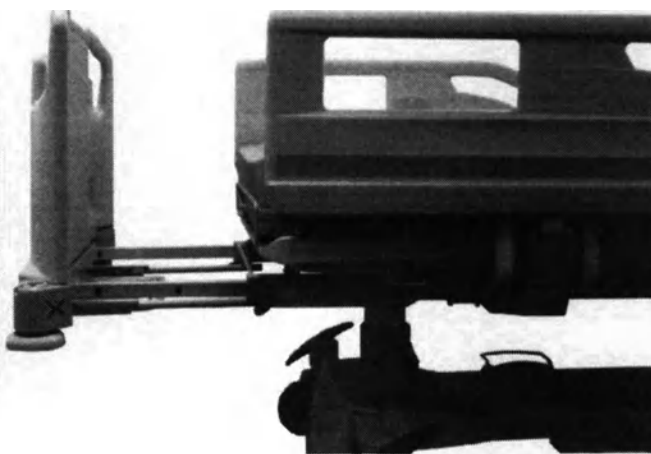


Рис. 13а Удлинение кровати на 32 см.

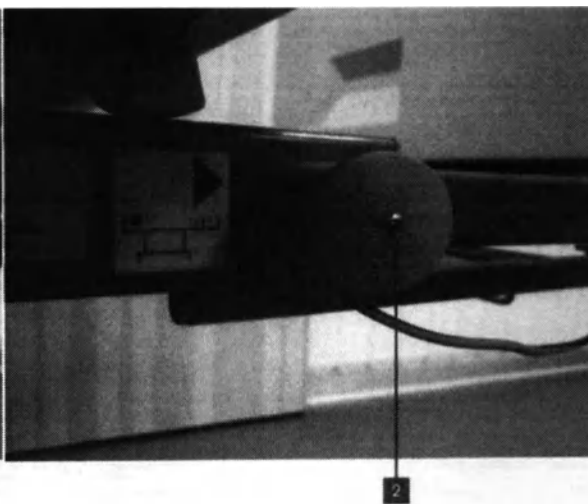
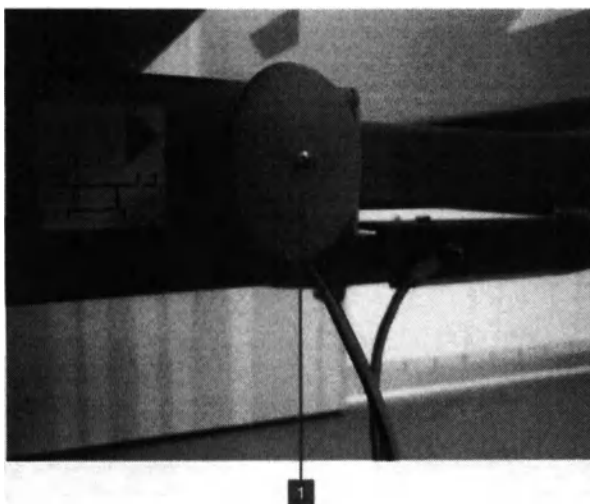


Рис. 14 Замок блокировки удлинения матрасной платформы

1. Заблокировано
2. Разблокировано (в данном положении, возможно, регулировать удлинение кровати)

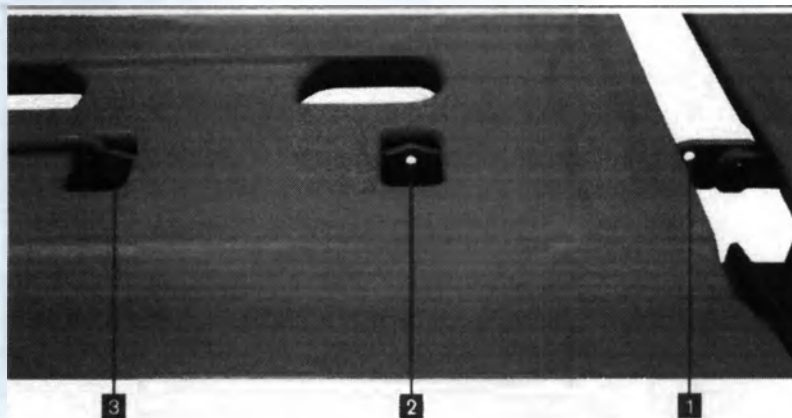


Рис. 15 Положение фиксатора матраца при удлинении матрацной платформы.

- 1. 0 см
- 2. + 15 см
- 3. + 32 см

Удлинение/укорачивание длины кровати:

- ❖ Вытяните защелки (1) с обеих сторон на ножном торце рамы.
- ❖ Поверните защелки (1) на 90° (2).

Блокировка снята.

- ❖ Вытяните ножную панель на сколько это возможно.
- ❖ Отрегулируйте фиксатор матраца, находящийся под матрацем в соответствии с удлинением матрацной платформы (см. рис. 16а, 16б или 16с).
- ❖ Поверните замок блокировки на 90° и задвиньте их вовнутрь.
- ❖ Убедитесь, что оба замка блокировки установлены правильно.

Примечание: В случае неправильной фиксации замков блокировки, подвиньте ножной торец кровати до срабатывания механизма блокировки.

Положение фиксатора матраца:

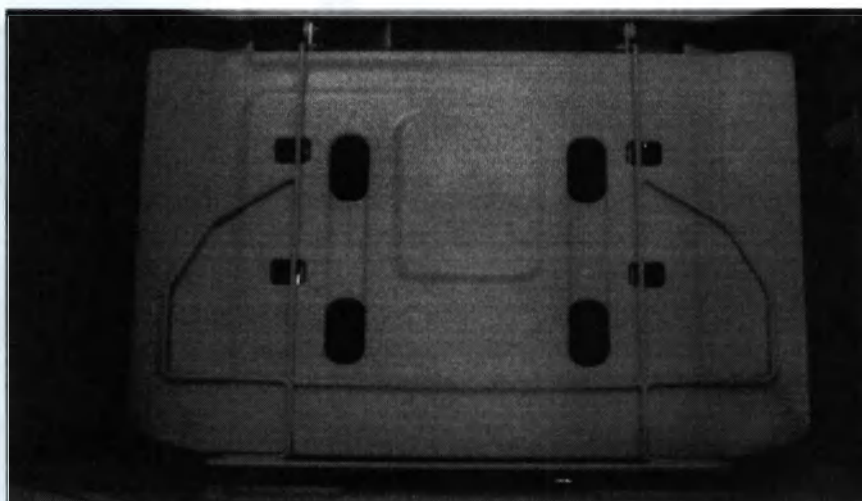


Рис. 16а Положение фиксатора матраца без удлинения матрацной платформы.

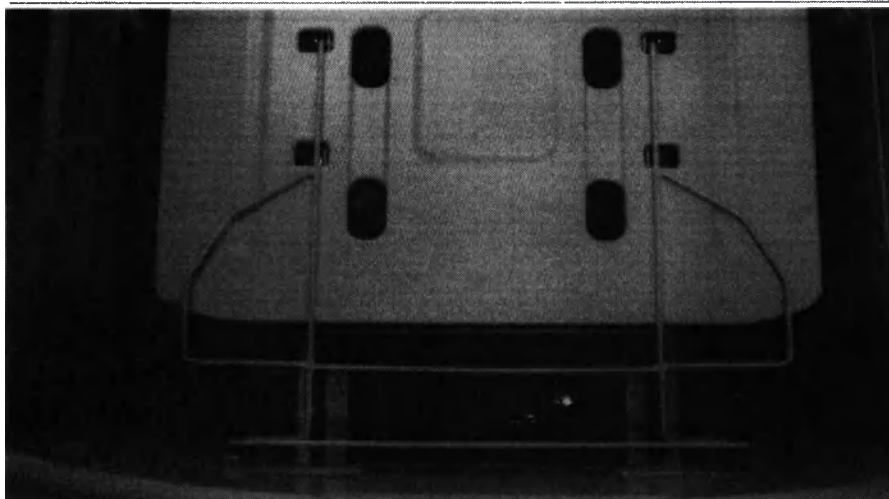


Рис. 16b Положение фиксатора матраца с удлинением матрацной платформы на 15 см.

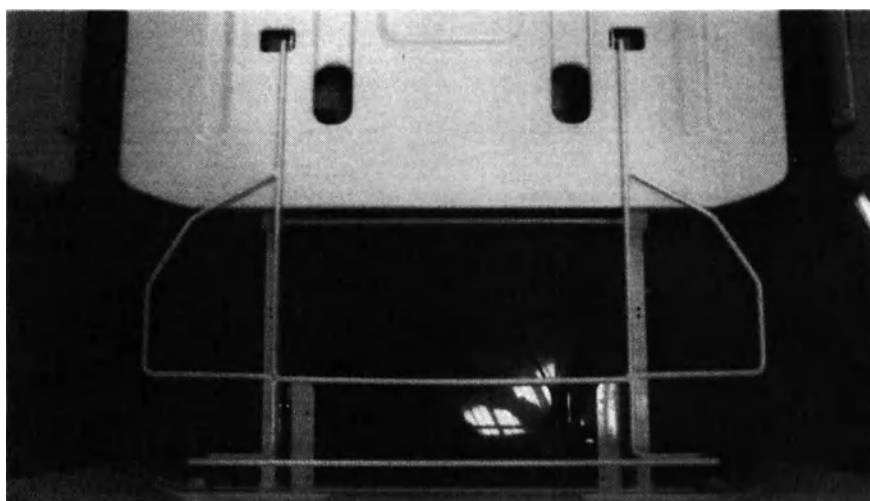


Рис. 16с Положение фиксатора матраца с удлинением матрацной платформы на 32 см.

10.9. Боковые ограждения



Опасность травмирования в случае падения пациента!

- Убедитесь, что никакие элементы не находятся между боковыми ограждениями и матрацной платформой при опускании и поднятии боковых ограждений.
- Убедитесь, что нет никаких частей или предметов под боковыми ограждениями во время опускания боковых ограждений.

Варианты моделей:

- Без боковых ограждений.
- Со сплошными боковыми ограждениями.
- С разъемными боковыми ограждениями.

10.9.1 Боковые ограждения сплошные

Сплошные боковые ограждения являются элементом кровати. Сплошные боковые ограждения не разбираются. Медицинский персонал обязан следить за тем, чтобы боковые ограждения должны быть заблокированы на верхнем уровне, в то время когда пациент находится в кровати.

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

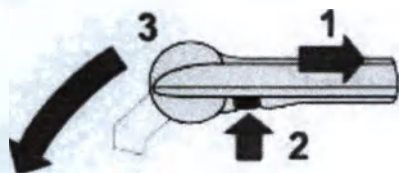


Рис. 17 Механизм опускания сплошных боковых ограждений.

Складывание сплошных боковых ограждений:

- Удерживая механизм складывания сплошных боковых ограждений надавите на ограждение в сторону изголовья для разблокировки системы (1).
- Нажмите кнопку (2) для разблокировки.
- Опустите ограждение на сколько это необходимо.
- Для того что бы поднять боковое ограждение необходимо потянуть его вверх. Ограждение встанет на место и защелкнется, сработает система блокировки.

10.9.2 Сплошные пластиковые боковые ограждения



Опасность травмирования в случае падения пациента!

- ⇒ Убедитесь, что никакие элементы не находятся между боковыми ограждениями и матрасной платформой при опускании и поднятии боковых ограждений.
- ⇒ Убедитесь, что нет никаких частей или предметов под боковыми ограждениями во время опускания боковых ограждений.



Опасность травмирования во время падения пациента!

- ⇒ Убедитесь, что поднятые боковые ограждения крепко зафиксированы.
- ⇒ Нажмите на боковое ограждение изнутри, чтобы убедиться в стабильности.
- ⇒ Медицинский персонал несет ответственность за фиксацию боковых ограждений в верхнем положении когда пациент находится в кровати.



Риск повреждения оборудования при неправильном использовании!

Не вешать никаких предметов на опору ограждения, если кровать оборудована «JuniorKit».

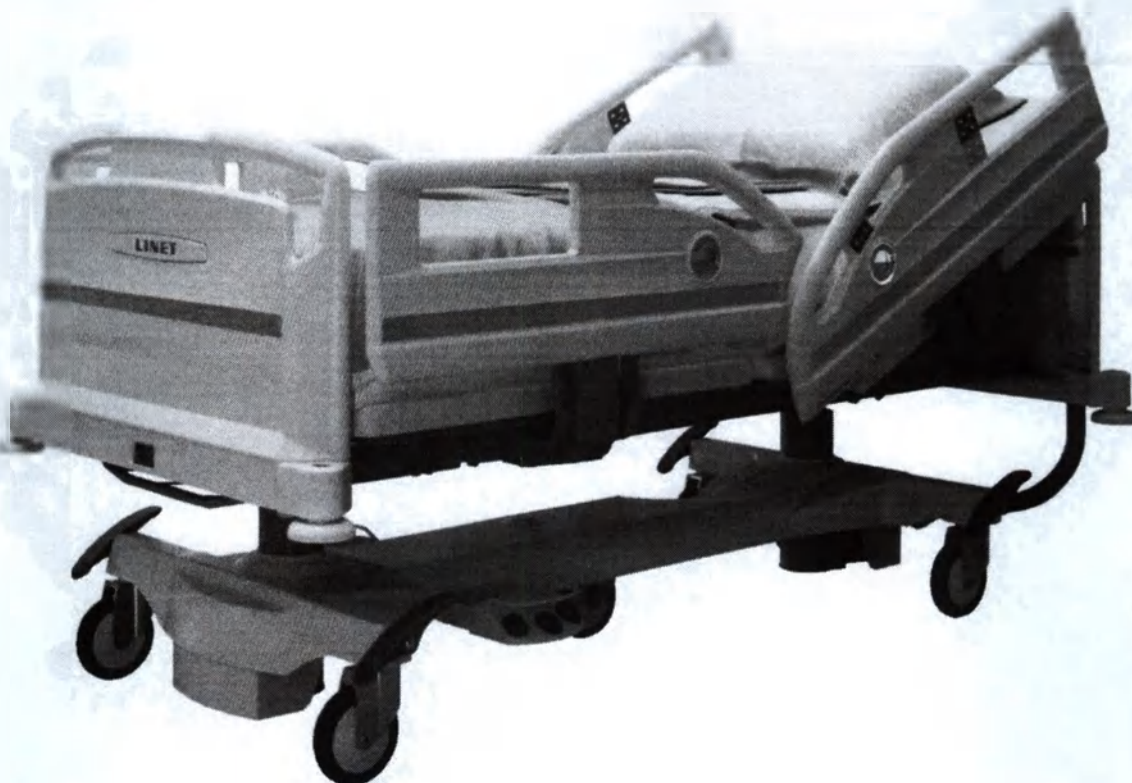


Рис. 18 Кровать Eleganza2 с двумя разъемными боковыми ограждениями.

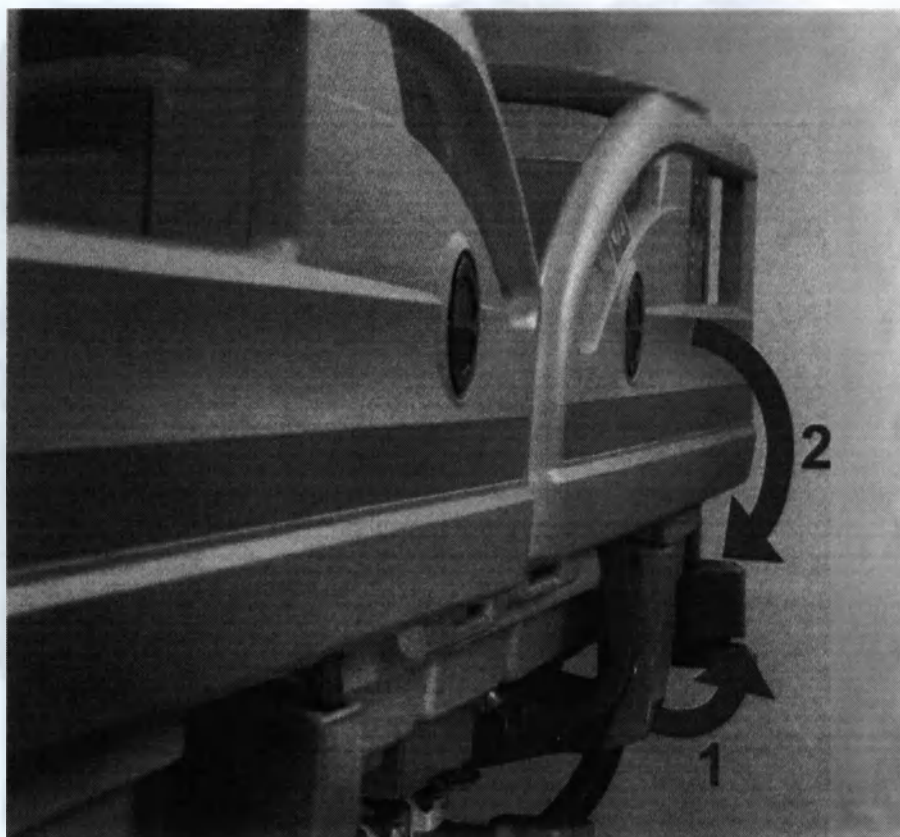


Рис. 19 Опускание разъемного бокового ограждения.

Опускание боковых разъемных ограждений:

❖ Разблокируйте боковое ограждение потянув за ручку блокировки (1).

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

- ❖ Боковое ограждение начнет медленно опускаться благодаря функции SoftDrop (2).

Примечание: Если боковое ограждение находится под давлением с внутренней стороны кровати (нагрузка за счет матраса или пациента) и оно не опускается, то необходимо, взявшись за верхний поручень бокового ограждения, надавить на ограждение в сторону середины кровати, а затем повторите шаг 1 и 2.

Подъем боковых ограждений:

- ❖ Возьмитесь за верхнюю часть бокового ограждения.
- ❖ Потяните ограждение вверх пока оно не зафиксируется.
- ❖ Блокировка каждого бокового ограждения сопровождается характерным щелчком, когда ограждение установлено корректно.
- ❖ Убедитесь, что ограждение установлено правильно.

10.10. Интегрируемые в боковое ограждение функции (опционально)

10.10.1 MobiLift®

Существует возможность оборудовать кровать Eleganza 2 блоком управления MobiLift®. Блоки управления устанавливаются в оба боковых ограждения со стороны головы.



Рис. 20 MobiLift® в боковом ограждении со стороны головы.

При вставании с кровати:

- ❖ Нажмите кнопку включения «GO» («Начать») на любом из элементов управления.
- ❖ Возьмитесь за боковое ограждение со стороны головы, где расположен блок управления MobiLift®.
- ❖ Во время вставания с кровати нажмите и удерживайте кнопку «вверх» (1) для установки высоты кровати.

10.10.2 Индикатор угла наклона

Существует возможность оборудовать кровать Eleganza 2 индикатором угла наклона. Индикатор угла устанавливается во все боковые ограждения. Индикатор угла бокового ограждения ножной секции (Рис. 21а) не подсвечивается и используется для измерения угла, когда кровать установлена в положение Тренделенбурга или положение обратного Тренделенбурга. Индикатор угла бокового ограждения секции головы (Рис. 21b) имеет подсветку и оборудован датчиком нижнего безопасного положения. Зеленый свет индикатора говорит о том, что кровать установлена в самом нижнем и безопасном положении.

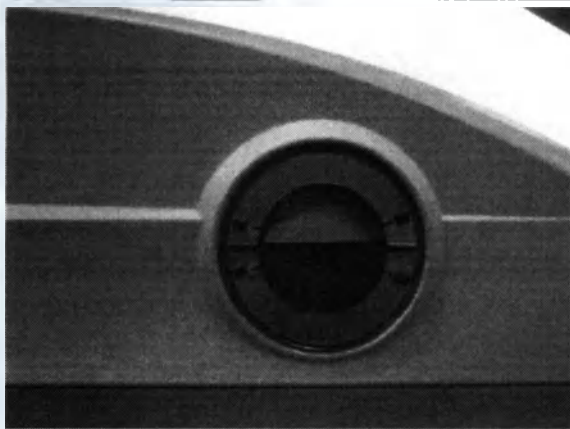


Рис. 21а MobiLift® в боковом ограждении ножной секции Рис. 21б MobiLift® в боковом ограждении секции головы

10.11. Управление колесами и передвижение кровати/транспортировка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения при неправильном или самопроизвольном передвижении кровати!

- Перед монтажом, демонтажем и сервисным обслуживанием, убедитесь, что колеса заблокированы.
- Убедитесь, что колеса заблокированы, когда на кровати находится пациент и/или она стоит на месте.
- Перед началом движения убедитесь, что кровать отключена от сети электропитания.
- Закрепите кабель электропитания на транспортировочном крючке.
- Передвижение кровати должно осуществляться медицинским или специально обученным персоналом.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посторонние предметы на колесах могут повредить кровать!

- Не ставьте никакие предметы на колеса или на панель под матрасной платформой.

Рычаг управления колесами:

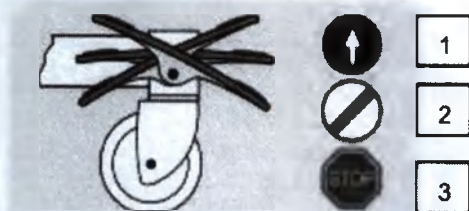


Рис. 22 Рычаг центральной тормозной системы

Центральная тормозная система способствует передвижению кровати одним человеком. Кровать оснащена главным блокирующим рычагом управления четырьмя колесами. Тормоза расположены на ножном торце ходовой части кровати.

Управление колесами:

1. Движение вперед: Переднее левое колесо заблокировано. Кровать движется только прямо вперед. Если кровать оборудована пятым колесом, то это колесо определяет направление движения.
2. Движение без ограничений: Все колеса разблокированы.
3. Стоянка: Все колеса заблокированы.

Передвижение кровати:

- ❖ Установите высоту кровати ниже максимальной минимум на 20 см.
- ❖ Толкайте кровать используя ручки на головном и ножном торцах кровати.

10.12. Блок идентификации и оповещения технической неисправности – EMR (опционально)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения передающего модуля или кровати при неправильной подготовке к движению!
 ➡ Всегда отключайте кабель локальной сети/Ethernet от кровати перед началом движения.

Существует возможность оборудовать кровать Eleganza 2 блоком идентификации и оповещения технической неисправности (EMR). Эта функция позволяет идентифицировать информацию о безопасном состоянии кровати (например: положение боковых ограждений верхнее/нижнее, определение угла наклона в 30 °, определение низшей безопасной высоты матрасной платформы, и т.д.). Эти данные передаются на сервер.

Функция идентификации и оповещения технической неисправности (EMR) полностью функционирует сразу после завершения производства. Это означает, что данная функция не нуждается во включении. Блок идентификации и оповещения технической неисправности (EMR) содержит в себе модуль передачи данных, находящийся рядом с блоком управления.

Модуль связи передает данные при помощи:

- Локальной сети/Ethernet
- Wi-Fi

Модуль связи передает самостоятельно добытые данные через Wi-Fi:

- ID номером модуля связи является его серийный номер

Порты модуля связи:

1. RJ 45 Ethernet
2. RJ 11 Контрольный блок
3. RJ 11 периферийное устройство
4. RJ 11 периферийное устройство
5. RJ 11 периферийное устройство
6. DIN 13 порт обслуживания

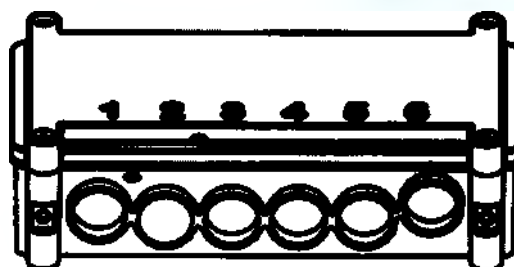


Рис. 23 Коннектор модуля связи

Установка модуля связи:



Подключите кабель локальной сети/Ethernet в разъем RJ45 коннектора, находящийся в головном торце кровати. Функция идентификации и оповещения технической неисправности (EMR) готова к работе посредством кабеля Ethernet.

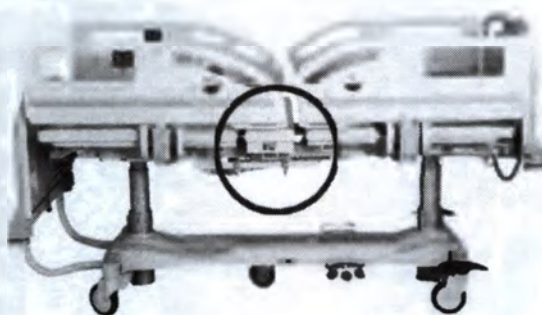


Рис. 24 Расположение модуля связи

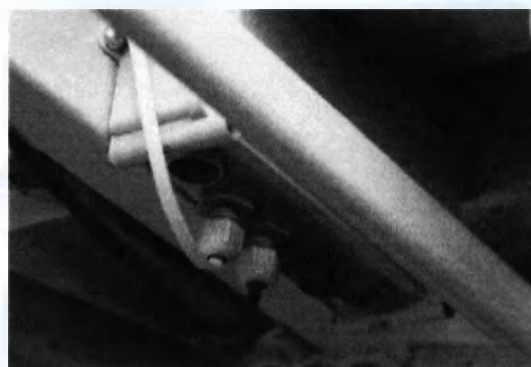


Рис. 25 Части модуля связи

Примечание: Использование монитора жизнедеятельности пациента описывается в отдельном руководстве пользователя.

11 Принадлежности

 **ОСТОРОЖНО!**

Риск травмирования при использовании несовместимых принадлежностей!
⇒ Использовать только оригинальные принадлежности производителя.

Примечание: Производитель не предусматривает ответственность при использовании неутвержденных принадлежностей.

Примечание: Все принадлежности соответствуют стандарту IEC60601-2-52:2010.

Для использования с кроватью Eleganza2 подходят следующие принадлежности:

Принадлежности:

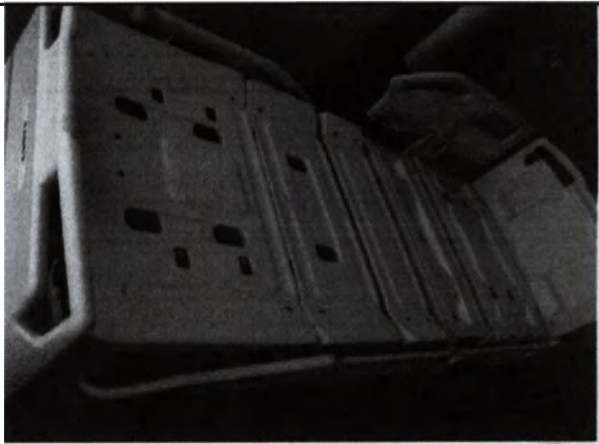
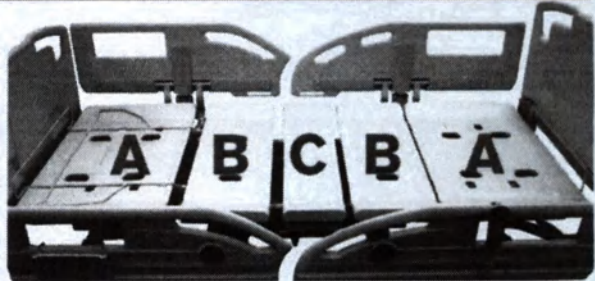
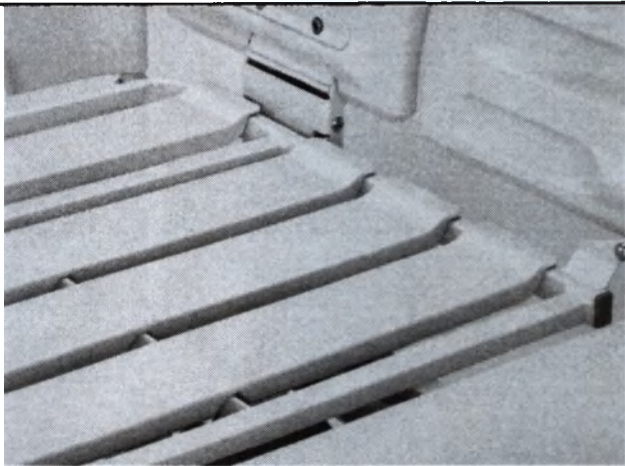
1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраса (не более 5 шт.).
2. Панели пластиковые – перегородки для размещения матраса (не более 9 шт.).
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки (не более 1 шт.).
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки (не более 2 шт.).
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени (не более 2 шт.).
6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений (из 4 шт.).
7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения (не более 2 шт.).
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой (не более 1 шт.).
9. Пульт управления ручной (не более 1 шт.).
10. Панели с педалями ножного управления (не более 2 шт.).
11. Пульт управления пациента на гибком держателе (не более 1 шт.).
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение (не более 2 шт.).
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение (не более 4-х шт.).
15. Полка выдвижная для белья (не более 1 шт.).
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix (не более 8 шт.).
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты (не более 1 шт.).
19. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый (не более 1 шт.).
20. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная (не более 1 шт.).
21. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная (не более 1 шт.).
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента (не более 1 шт.).
23. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая (не более 1 шт.).
24. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный (не более 1 шт.).
25. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
26. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).
27. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму (не более 2 шт.).
28. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками (не более 1 шт.).
29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки (не более 1 шт.).
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).

32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
33. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения (не более 1 шт.).
34. Подставка для монитора (не более 1 шт.).
35. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей (не более 2 шт.).
36. Держатель системы вытяжения (не более 1 шт.).
37. Держатель бутылки мочеприемника (не более 2 шт.).
38. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.).
39. Держатель дренажной бутылки Редона (не более 2 шт.).
40. Держатель кислородного баллона вертикальный (не более 2 шт.).
41. Держатель кислородного баллона горизонтальный (не более 2 шт.).
42. Держатель компрессора активных матрасов (не более 1 шт.).
43. Держатель канюли (не более 2 шт.).
44. Держатель для подвешивания торцевого ограждения (не более 2 шт.).
45. Держатель таблички с именем пациента (не более 1 шт.).
46. Держатель листа назначений (не более 1 шт.).
47. Держатель полотенца (не более 1 шт.).
48. Полка для письма (не более 1 шт.).
49. Держатель ручного пульта управления (не более 2 шт.).
50. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение (не более 2 шт.).
51. Педали управления механизмом центральной блокировки колес (не более 4-х шт.).
52. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку (не более 2 шт.).
53. Стойка-держатель для инфузионного насоса (не более 2 шт.).
54. Кожух защитный ходовой части металлический, крашенный (не более 1 шт.).
55. Кожух защитный ходовой части пластиковый (не более 1 шт.).
56. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления (не более 2 шт.).
57. Рельс металлический для крепления принадлежностей (не более 2 шт.).

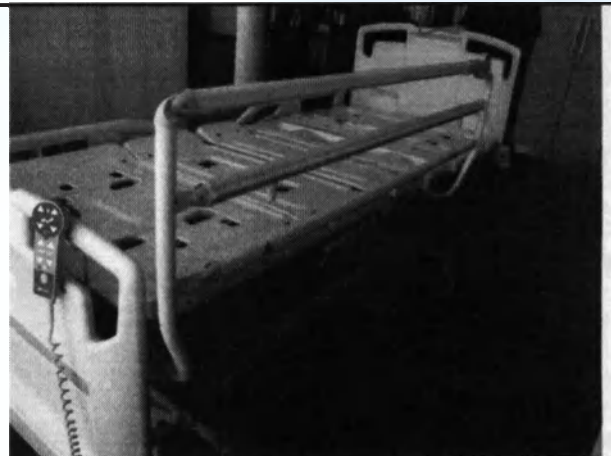
ВНИМАНИЕ!!!

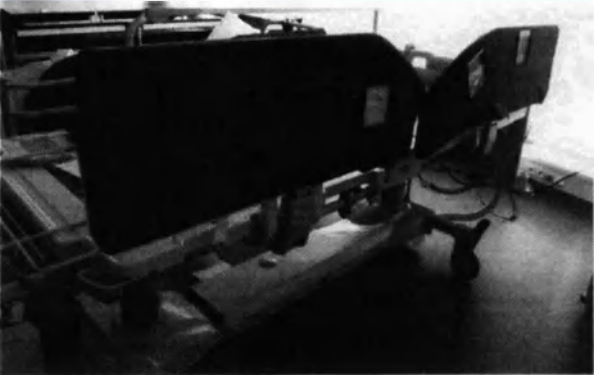
Принадлежности разработаны исключительно для кровати медицинской, модели Eleganza 2 и не подходят для других кроватей.

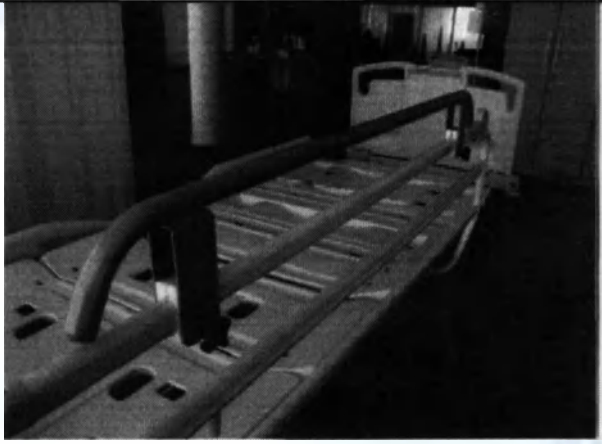
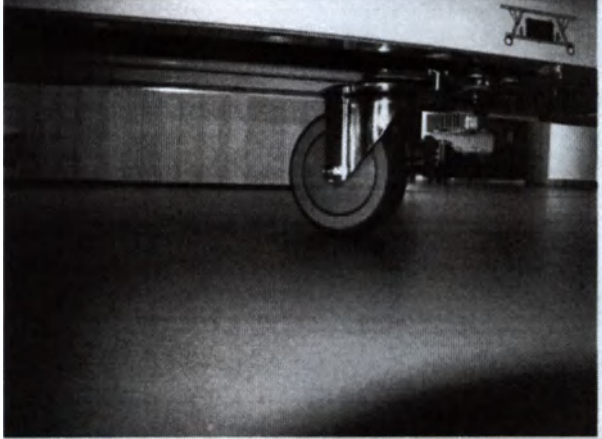
Краткое описание принадлежностей:

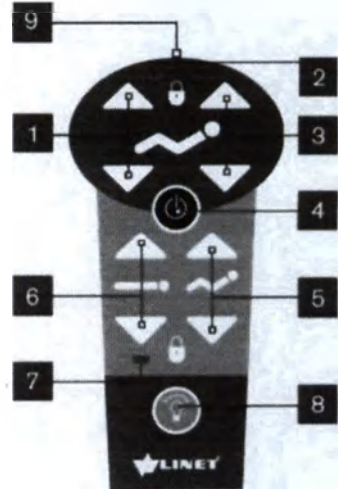
Наименование основных функциональных элементов/частей	Описание/Назначение	Фотографическое изображение
II. Принадлежности:		
1. Сегменты вентилируемые - панели ложа съемные пластиковые для размещения матраса.	Ложе кровати состоит из 5-ти пластиковых съемных панелей. А. Секция спины/Секция голени В. Секция поясницы/Секция бедра С. Секция сиденья Примечание: Секции А и В взаимозаменяемые. Можно заменить секцию спины А на секцию голени А. Данная опция возможна для секций В. Секция С не может быть заменена. Сегменты А и В имеют отверстия для естественной вентиляции матраса.	 
2. Панели пластиковые – перегородки для размещения матраса.	Перегородки пластиковые предназначены для равномерного расположения матраса. Количество: 9шт.	

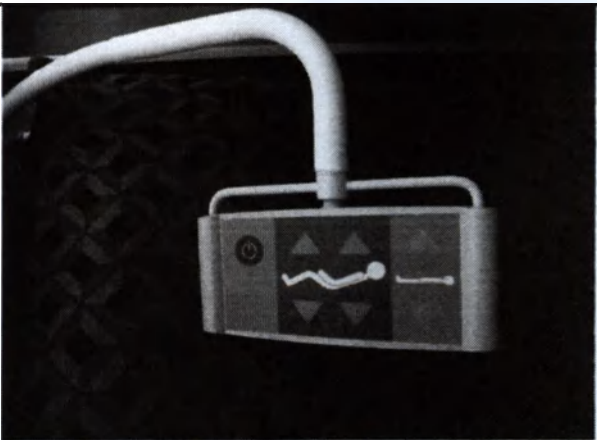
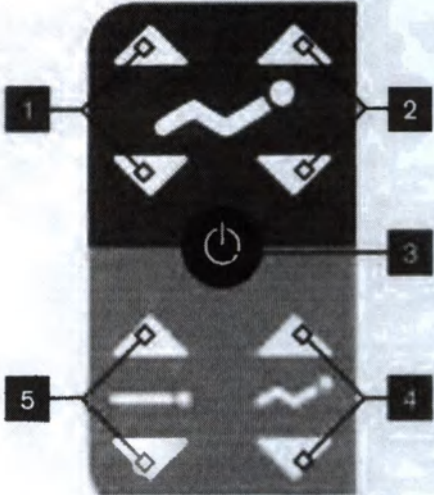
Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

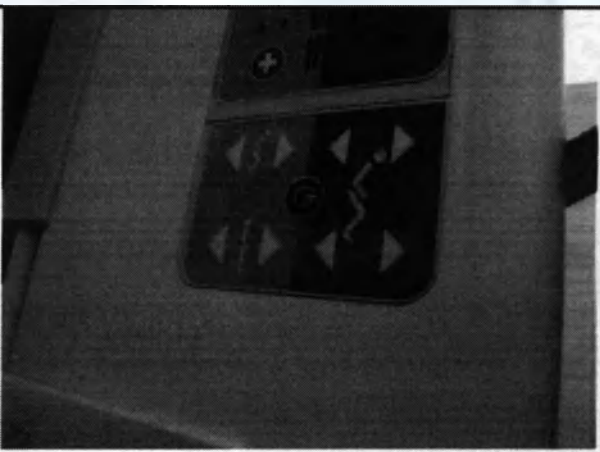
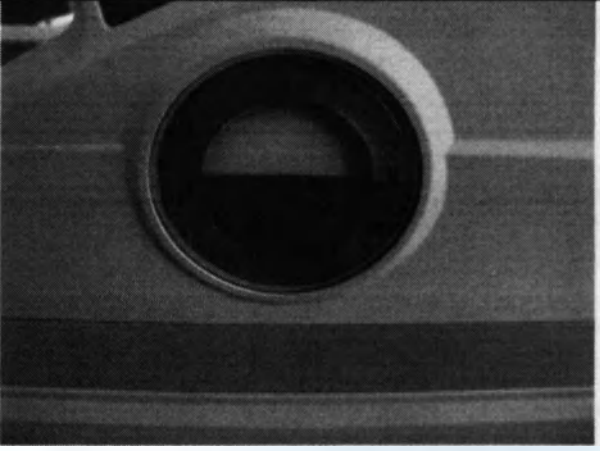
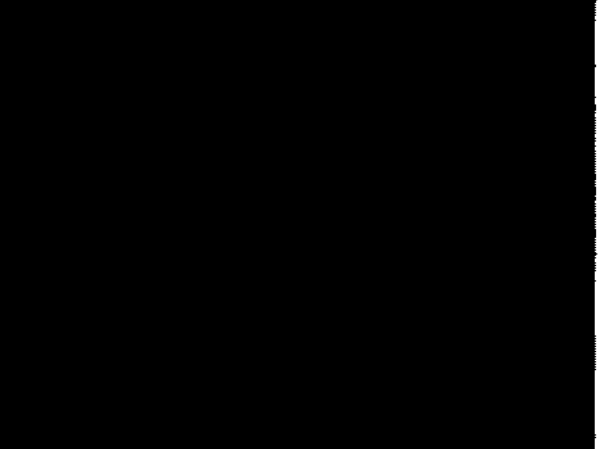
3. Комплект из 4-х разъемных, пластиковых боковых ограждений с индивидуальным механизмом регулировки.	Комплект предназначен для ограждения пациента от возможного падения с кровати. Имеет индивидуальный механизм регулировки. Функции: Разъемные боковые ограждения защищают всю длину платформы матраца. Жидкостный индикатор угла бокового ограждения секции головы: 0–90°. Задняя подсветка жидкостного индикатора угла бокового ограждения секции головы: 0–90° Сигнал достижения самого низкого положения. Жидкостный индикатор угла бокового ограждения секции головы: +20° –20° Механизм разблокировки с функцией softdrop (6,5см необходимо дополнительное место у кровати) Держатель мочеприемника встроенный в разъемные пластиковые боковые ограждения. Универсальные боковые ограждения – Защитный набор для детей (для детей выше 90см). Элементы боковых ограждений SoftDrop, поддерживаемые пневматическими пружинами, опускают боковые ограждения на меньшей, безопасной скорости. Бесшумное действие и плавный наклон обеспечивает комфортное состояние и спокойствие пациента.	
4. Ограждения боковые, сплошные, складные, металлические крашенные с механизмом регулировки.	Сплошные боковые ограждения требуют только 6,5 см дополнительного горизонтального пространства, позволяя расположить стол или кресло, как можно ближе к кровати в пределах легкой досягаемости для пациента. Количество: 2шт.	

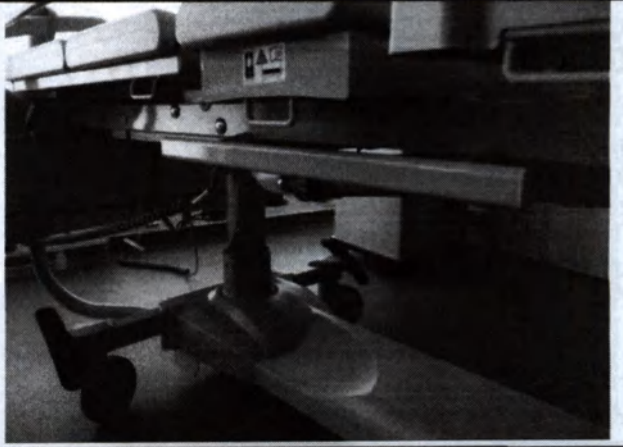
5. Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени.	Защитное устройство не является компонентом кровати и не входит в стандартную поставку, возможна установка не более 2 шт.  Положение: Закрыто Положение: Открыто 1. Кнопка открывания. 2. Трубка защитного устройства. 3. Паз защитного устройства.	
6. Комплект защитных противотравматичных чехлов для боковых ограждений.	Мягкие защитные чехлы предназначены для повышения уровня безопасности пациента, когда он находится в кровати. Чехлы предотвращают появление синяков у пациента при контакте с боковыми ограждениями. Комплект состоит из 4 шт. Чехол имеет молнию в нижней части. Чехол имеет прозрачные окошки, которые соответствуют расположению соответствующих элементов управления кровати (индикатор угла наклона, MobiLift). Боковое ограждение со стороны головы – 2 окошка: первое для MobiLift + индикатор угла наклона, второе для блока управления бокового ограждения. Боковое ограждение со стороны ног – 1 окошко: для индикатора угла наклона.	

7. Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения.	Возможна установка не более 2 шт., с двух сторон кровати. Рекомендовано использование надставки - расширителя „Extender®“ в случае если высота используемого матраца превышает рекомендованную. Надставка предназначена для увеличения высоты боковых ограждений и тем самым повысить уровень безопасности пациента. Надставка предназначена для использования только со сплошными боковыми ограждениями. Рекомендовано использование надставки в случае применения следующих матрацев: - Пассивный матрац: высота матраца более 14 см. и при максимальной высоте 24 см. - Активный матрац: при максимальной высоте 24 см. - Матрац Virtuoso II	
8. Колесо дополнительное направляющее на металлическом каркасе с колесной опорой.	Пятое колесо предназначено для лучшей маневренности кровати. Дает возможность управлять одним лицом. Позволяет уменьшить угол поворота кровати при перемещении.	
9. Пульт управления ручной.	Этот удобный блок управления спроектирован для использования его пациентом и сестринским персоналом, позволяя управлять основными функциями, включая наклон спинной секции и регулировку высоты кровати. В пульт встроен оптический контроль с дополнительной клавишной панелью управления с подсветкой. Маркировка: KA (для SN 2014 и выше) или ST. Совместим с функцией обнаружения короткого замыкания. Пульт ручного управления входит в стандартную комплектацию. Данный пульт доступен в двух вариантах	

	исполнения: с подсветкой кнопок и без. Подсветка кнопок пульта с данной функцией активна, когда кровать подключена к сети электропитания. Функциональность обоих типов пультов идентична. Место размещения пульта на кровати зависит от состояния пациента. Описание функциональных кнопок: 1. Кнопка позиционирования бедренной секции. 2. Индикаторы блокировки бедренной/спинной секции. 3. Кнопка регулировки наклона секции спины. 4. Кнопка включения «GO» («Начать»). 5. Кнопка автоматической регулировки (одновременная установка спинной и бедренной секции). 6. Кнопка регулировки высоты. 7. Индикатор блокировки высоты. 8. Кнопка включения фонарика. 9. Фонарик.	
10. Панели с педалями ножного управления.	Существует функциональная возможность оборудовать кровать педалью ножного управления. Педаль позволяет регулировать высоту кровати или устанавливать запрограммированное положение для обследования пациента. Панель имеет три педали: 1. Педаль опускания матрасной платформы. 2. Педаль позиционирования кровати в положение для обследования пациента. 3. Педаль для подъема матрасной платформы. И защитную рамку от случайного нажатия. Возможна установка не более 2 шт.	

11. Пульт управления пациента на гибком держателе.	Пульт предназначен для самостоятельной регулировки кровати пациентом. Знаки управления крупные и весьма заметные. Кнопки цветные, различимы рельефным рисунком для пациентов со слабым или нарушенным зрением.	
12. Панель управления с кнопками регулировки высоты ложа (MobiLift), интегрируемая в боковое ограждение.	Существует функциональная возможность оборудовать кровать Eleganza 2 интегрируемым блоком управления с подсветкой в боковое ограждение. Опционально, интегрируемый блок управления встраивается в боковое ограждение. Блоки управления могут размещаться на обеих сторонах кровати. Возможна установка не более 2шт. Описание кнопок управления: 6. Кнопка позиционирования бедренной секции. 7. Кнопка регулировки наклона секции спины. 8. Кнопка включения «GO» («Начать»). 9. Кнопка автоматической регулировки (одновременная установка спинной и бедренной секции). 10. Кнопка регулировки высоты. КНОПКА GO (НАЧАТЬ) Нажатие кнопки 'Go' активирует панель управления на период до 3 минут с момента последнего нажатия. Таким образом, блоки управления находятся заблокированными в период пассивности и не могут быть активированы случайно.	  

13. Панель управления, интегрируемая в боковое ограждение.	Встроенная панель управления, расположенная на боковых ограждениях легко доступна для пациента и позволяет устанавливать первоначальное положение кровати. Менее подвижный пациент также может использовать панель управления. Возможна установка не более 2шт.	
14. Угломер, интегрируемый в боковое ограждение.	Угломер интегрирован в боковое ограждение имеет заднюю подсветку. Спроектированный угловой индикатор четко и правильно отображает угол наклона платформы матраца и спинную секцию кровати. В ночное время задняя подсветка может быть изменена на зеленый цвет, который будет давать четкое и подсознательное представление о том, что кровать находится на самом низком, безопасном положении. Деления угломера: 0°, 30°, 60°, 90° Подсветка может быть отключена полностью для особо чувствительных пациентов. Возможно установить не более 4 шт.	
15. Полка выдвижная для белья.	Расположенная под ножным торцом кровати, полка может быть использована для хранения постельного белья или главного пульта управления. Выполнена из окрашенной металлической трубы. При транспортировке необходимо задвинуть полку вне рабочее положение. Максимальная рабочая нагрузка: 15 кг.	

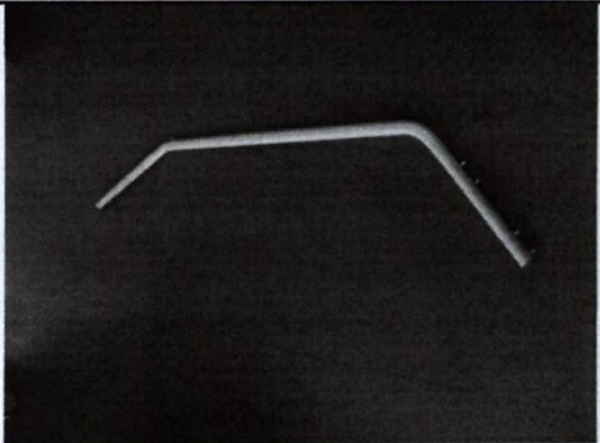
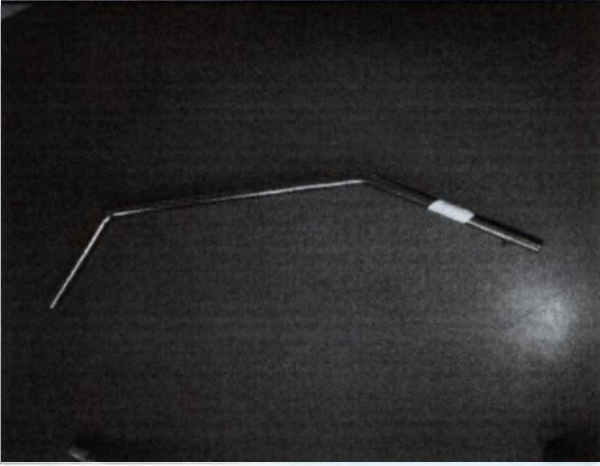
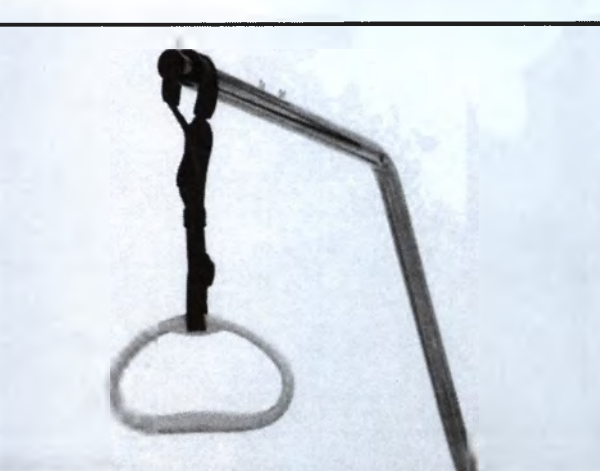
16. Держатель - рельс для крепления принадлежностей.	Данная универсальная система поддержки позволяет подвешивать часто используемые аксессуары. Возможна установка не более 2 шт. Максимальная рабочая нагрузка: 35 кг.	
17. Петля - держатель ремней (поясов) фиксации Segufix.	Петля предназначена для фиксации ремней, поясов Segufix. Возможна установка не более 8 шт. По 4 шт на одну сторону кровати. Устанавливаются петли в зависимости от потребностей операций.	
18. Секция ложа спинная рентгенопрозрачная, с отсеком для установки кассеты.	Спинная секция является прозрачной для рентгеновских лучей, состоит из панели HPL. Такая кровать будет оборудована держателем кассет для рентгенографии, который будет расположен под спинной секцией. Конструкция позволяет проводить рентгенографическое обследование легких пациента и верхней части тела не перемещая пациента. Кровать, оборудованная спинной секцией с функцией рентгенографии не может быть оборудована JuniorKit. Может устанавливаться только одна секция.	

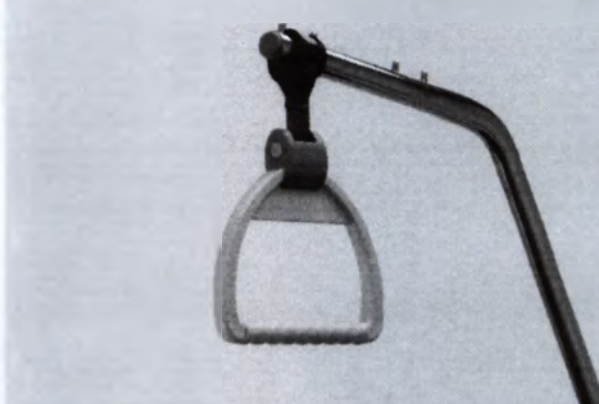
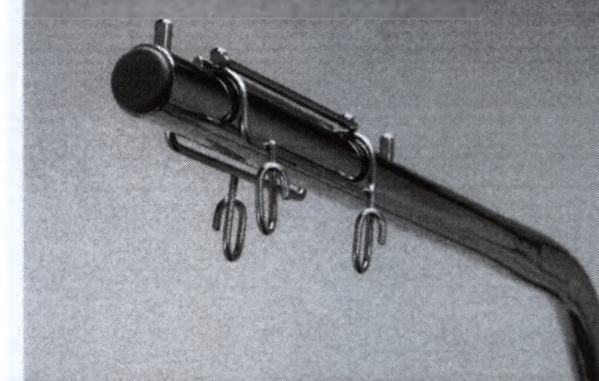
19. Матрац с пенополиуретановым наполнителем, противопролежневый.

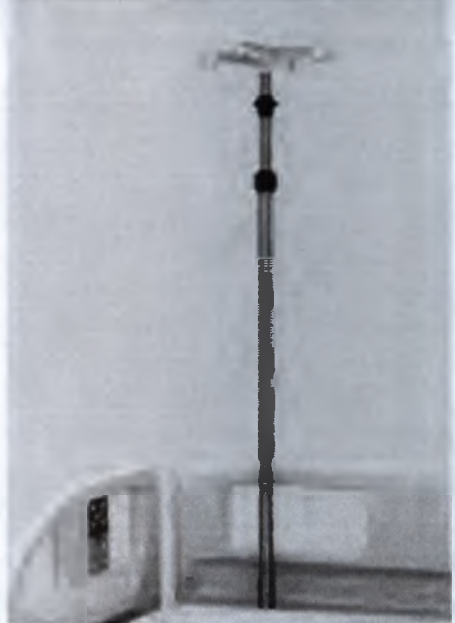
Кровать Eleganza 2 рассчитана на матрацы со следующими максимальными параметрами:
 200 см. х 90 см. х 14 см -
 Сплошные боковые ограждения
 200 см. х 90 см. х 24 см -
 Сплошные боковые ограждения с расширителем Extender
 200 см. х 90 см. х 18 см -
 Разъемные боковые ограждения
 Производитель рекомендует использование следующей матрацной системы для кровати Eleganza 2: Efecta
 Более высокие матрацы не отвечают требованиям методики измерения, прописанной в стандарте EN60601-2-52:2010 и компания LINET® не рекомендуют их использование.

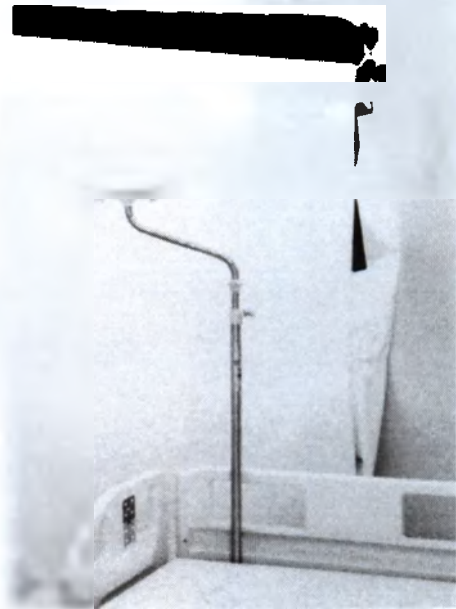
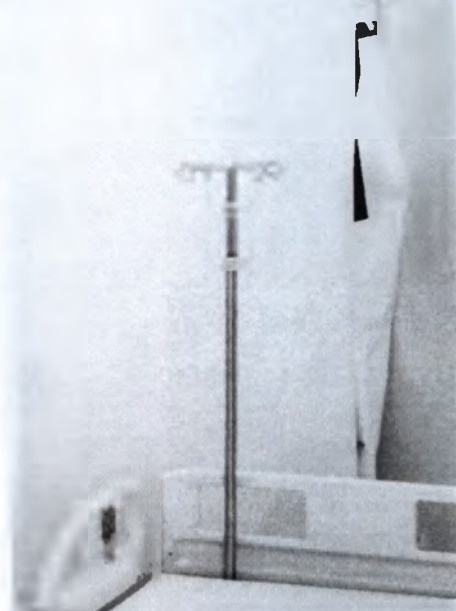


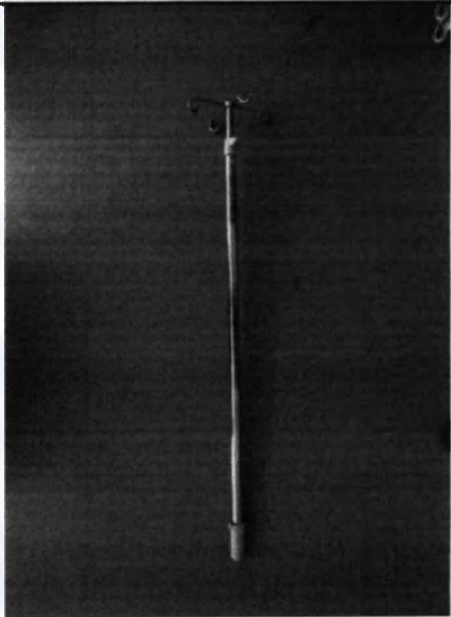
Технические характеристики	EffectaCare 10	EffectaCare 20
Длина	200 см	
Ширина	86см или 90 см	
Толщина	14 см/18см	
Вес	6,5 кг	8,5 кг
Наполнитель	Пенополиуретановый блок Горючесть (CRIB 5) Наполнитель представляет из себя блок пенополиуретана с двухсторонним профилированием, которое помогает лучше обеспечивать распределение давления. Симметрия профилирования позволяет переворачивать и использовать матрас с обеих сторон, тем самым продлевая срок его службы.	
Плотность	23 кг/м3	33 кг/м3
Чехол	Простроченные швы, на молнии Горючесть (CRIB 7) Чехол матраса изготовлен из отводящего испарения материала: помогает предотвратить повышенное потоотделение и снизить уровень влажности кожных покровов.	
Макс. вес пациента	110 кг	150 кг
Степень риска	При правильном размещении матрас можно использовать для пациентов вплоть до 2 степени риска образования пролежней.	
Структура профи	Форма и структура профилирования помогает правильным образом распределять давление между телом пациента и матрасом. В дополнение к профилактическому эффекту матрас обеспечивает больший уровень комфорта, поскольку наполнитель адаптируется к форме тела пациента. Профилирование также помогает сохранять комфорт во время регулировки положения.	

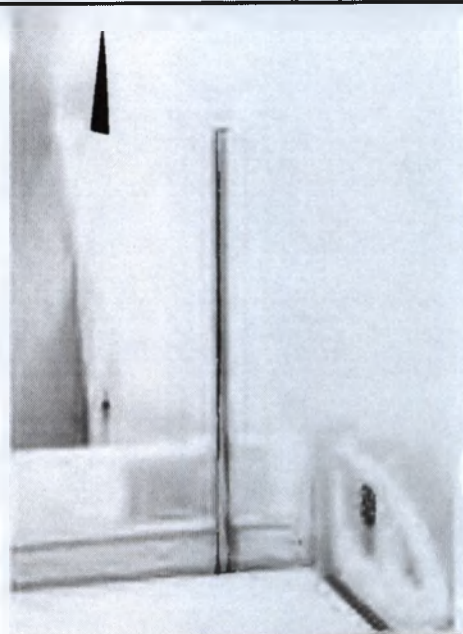
		Двойное профилирование 
20. Дуга-опора для приподнятия пациента крашенная.	Дуга пациента для кроватей с фиксированным головным торцом, окрашенная. Помогает приподниматься пациенту самому. Возможно установить только одну дугу. Дуга имеет 4 фиксатора, предназначенных для фиксации ремней ручки или держателя инфузий. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.	
21. Дуга-опора для приподнятия пациента хромированная.	Дуга пациента для кроватей с фиксированным головным торцом, хромированная. Помогает приподниматься пациенту самому. Для поддержания самостоятельности и мобильности пациента. Возможна установка только одной дуги. Дуга имеет 4 фиксатора, предназначенных для фиксации ремней ручки или держателя инфузий. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.	
22. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента.	Овальная ручка на дугу пациента, нерегулируемая. Эргономически правильная. Крепится ремнями к дуге опоры. Возможна установка только одной ручки. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг. Длина ручки: от 15 до 40 см.	

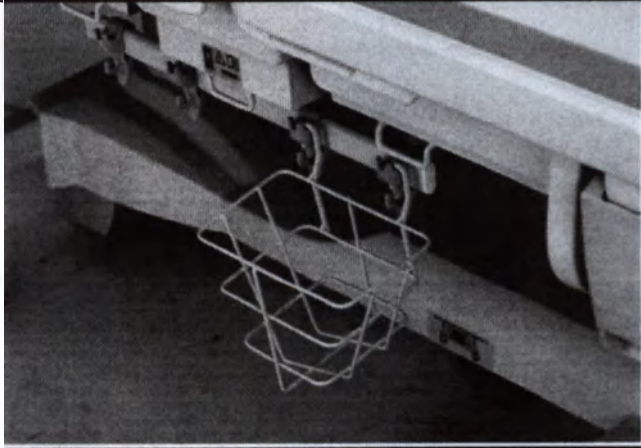
23. Ручка-поручень для дуги-опоры для приподнятия пациента регулируемая.	Овальная ручка на дугу пациента, регулируемая. Эргономически правильная. Крепится ремнями к дуге опоры. Регулируется по высоте и осям. Возможна установка только одной ручки. Серая ручка треугольной формы подвешивается на дугу пациента. Механизм регулировки длины позволяет установить длину от 0 до 280 мм. Максимальная рабочая нагрузка: 75 кг.	
24. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента крашенный.	Держатель инфузий на дугу пациента с 3-мя крючками, окрашенный разработан исключительно для кровати Eleganza 3. Внутренний диаметр рассчитан исключительно для дуги-опоры, что позволяет основательно закрепить его в нужном месте. Снабжен 3-мя крючками. Возможна установка одного держателя. Максимальная рабочая нагрузка: до 5 кг на каждый крюк.	
25. Держатель инфузионный с 3-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).	Держатель инфузий на дугу пациента с 3-мя крючками, окрашенный разработан исключительно для кровати Eleganza 3. Внутренний диаметр рассчитан исключительно для дуги-опоры, что позволяет основательно закрепить его в нужном месте. Возможна только установка одного держателя. Максимальная рабочая нагрузка: до 5 кг. на каждый крюк.	
26. Держатель инфузионный с 4-мя крючками с креплением на дугу-опору для приподнятия пациента хромированный (не более 1 шт.).	Хромированный держатель крепится на дугу пациента. Закрепляется с помощью винта с пластиковой головкой. У держателя 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Возможна только установка одного держателя. Максимальная безопасная рабочая нагрузка: до 5 кг. на каждый крюк.	

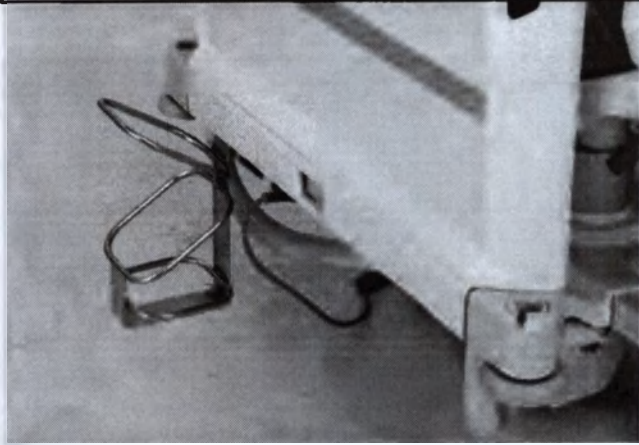
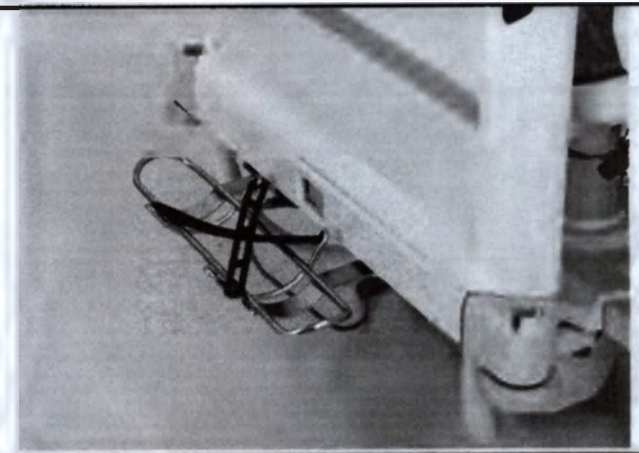
27. Держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму.	Внешний держатель предназначен для фиксации инфузионных стоек. Крепится на раму, максимальная безопасная нагрузка 15кг. Возможна установка не более 2 шт. Закрепляется с помощью винта с пластиковой головкой.	
28. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк. Имеет 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний.	
29. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Форма прямая. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк. Имеет упрощенный механизм регулировки. Имеет 4 крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний.	

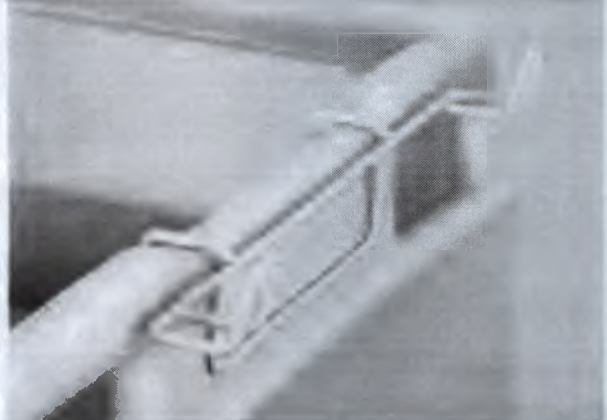
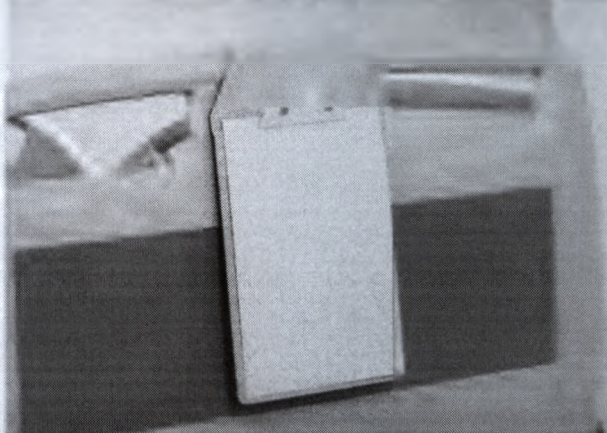
30. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Форма изогнутая. Имеет 4 пластиковых крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 2 кг на каждый крюк.	
31. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма прямая. Имеет 4 металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 5 кг на каждый крюк.	

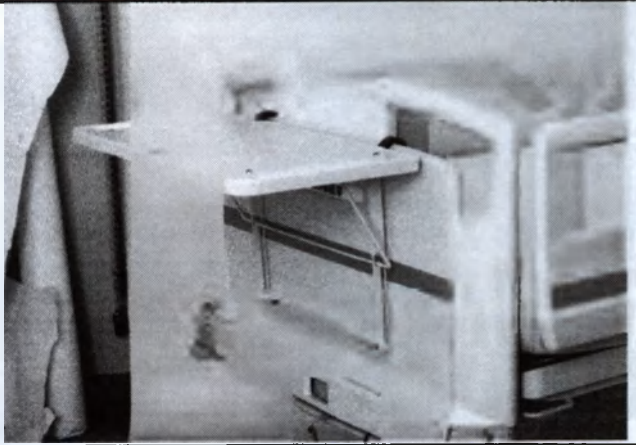
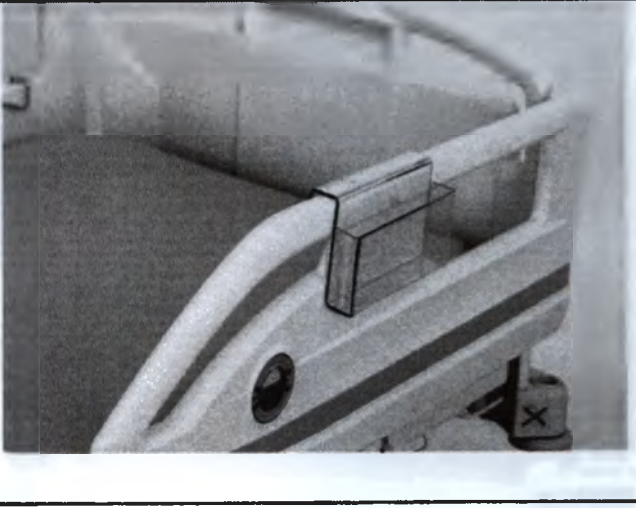
32. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма прямая. Имеет 4 усиленных металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 5 кг на каждый крюк.	
33. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.	Телескопическая инфузионная стойка, устанавливается в отверстие для крепления дуги пациента в головной части. Форма изогнутая. Имеет 4 металлических крючка для подвешивания инфузионных растворов и принадлежностей для вливаний. Защита от нежелательного вращения. Возможна установка не более 1 шт. Инфузионная стойка разработана исключительно для кровати Eleganza 3, не возможно использовать данную стойку с другими моделями. Регулируемая высота: от 115 см. до 200 см. Максимальная безопасная рабочая нагрузка до 5 кг на каждый крюк.	

34. Подставка для монитора.	Максимальная нагрузка подставки 35кг. Возможна установка только одной подставки. Подставка рассчитана для крепления на ножном торце кровати. Подставка после крепления должна быть направлена в сторону кровати.	
35. Стойка для крепления оборудования и принадлежностей.	Стойка устанавливается в держатель внешний для инфузионной стойки с креплением на раму. Возможна установка не более 2шт. Максимальная нагрузка: 35кг. Регулируемая высота установки оборудования: от 50 см. до 115 см.	
36. Держатель системы вытяжения.	Держатель используется для крепления систем вытяжения. Устанавливается в отверстия в раме в головной или ножной части кровати в зависимости от потребностей. Возможна установка 1 шт. Максимальная рабочая нагрузка: 75кг.	

37. Держатель бутылки мочеприемника (не более 2 шт.).	Максимальная нагрузка: 2кг. Порошковая окраска. Выполнен в виде сетчатой корзины. Возможна установка не более 2 шт.	
38. Держатель мешка мочеприемника (не более 2 шт.).	Крепится на универсальные держатели. Расстояние между крюками – 15см. Максимальная нагрузка: 2,5кг.	
39. Держатель дренажной бутылки Редона.	Держатель - корзина для размещения 2-х бутылей Редона крепится к кровати. Благодаря форме крючков, ее можно повесить на держатель мелких аксессуаров (для кроватей без функции ножного управления) или посередине на рельсу для аксессуаров (для кроватей с ножным управлением). Порошковая окраска. Для бутылей Редона макс.диаметр: до 9,5см и макс.высотой до 24см. Возможна установка не более 2 шт.	

40. Держатель кислородного баллона вертикальный.	Вертикальный держатель кислородного баллона (до 5л.), устанавливается в 16-ти миллиметровое отверстие в раме у головного торца, стальной. Возможна установка не более 2шт.	
41. Держатель кислородного баллона горизонтальный.	Стальной держатель кислородных баллонов (до 5 л.) размещается на раме в головной части кровати. Возможна установка не более 2шт.	
42. Держатель компрессора активных матрасов.	Держатель предназначен для крепления компрессора на торцевом ограждении со стороны ног. Размещается на торцевом ограждении со стороны ног. Максимальная нагрузка держателя 10кг.	
43. Держатель канюли.	Держатель предназначен для фиксации канюли, мочеприемника или емкости дренажа; крепится на пару держателей для аксессуаров. Возможна установка не более 2 шт. Максимальная нагрузка держателя: 5кг.	

44. Держатель для подвешивания торцевого ограждения.	Держатель на торцевом ограждении предназначен для крепления различных торцевых принадлежностей. Размещается на верхнем ребре торцевого ограждения. Возможна установка не более 2шт. Максимальная нагрузка держателя: 10кг.	
45. Держатель таблички с именем пациента.	Держатель предназначен для крепления таблички с именем пациента. Размещается посередине верхнего ребра торцевого ограждения.	
46. Держатель листа назначений.	Держатель предназначен для хранения листа назначения, для регистрации показаний состояния здоровья пациента. Размещается посередине верхнего ребра торцевого ограждения.	
47. Держатель полотенца.	Держатель предназначен для размещения на нем полотенца. Размещение: На ручках торцевого ограждения кровати. Максимальная нагрузка держателя: 2кг. Возможна установка 1шт.	

48. Полка для письма.	Возможна установка 1 шт. Максимальная нагрузка: 10 кг Размеры полки: 61см x 32см x 4см.	
49. Держатель ручного пульта управления.	Верхние края боковых ограждений позволяют прочно установить держатель пульта ручного управления. Возможна установка не более 2шт.	
50. Пенал для мелочей с креплением на боковое ограждение.	Карман для хранения «Подручная корзина» предназначен для хранения мелких принадлежностей пациента (например, очки, телефон, ключи и т.д.). Размещается на верхнем ребре бокового ограждения. Возможна установка не более 2 шт. Максимальная нагрузка корзины: 2кг.	

51. Педали управления механизмом центральной блокировки колес.

Возможна установка не более 4 шт.

Рисунок 1. Основные размеры при центральной системе блокировки.

Таблица 1. Размеры в миллиметрах

Диаметр колеса ^a D	Общая
150	200

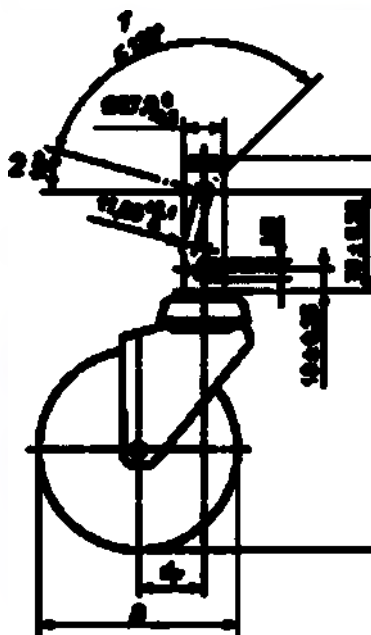


Рис.1

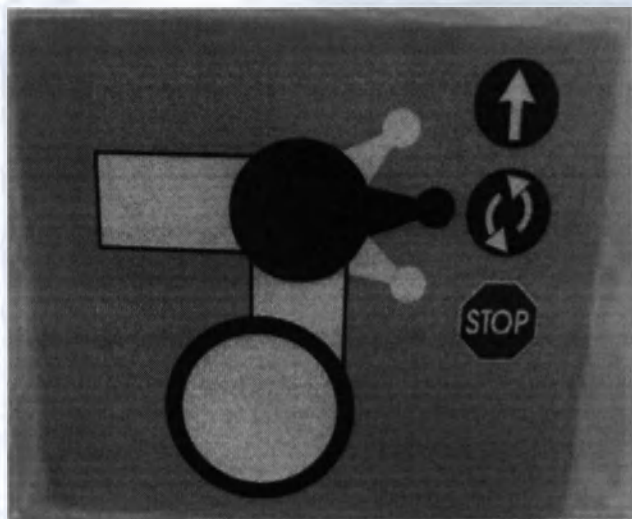
Управление колесами:

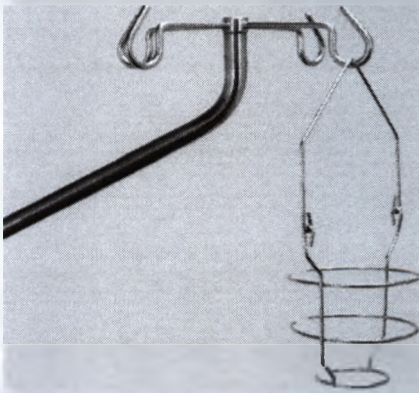
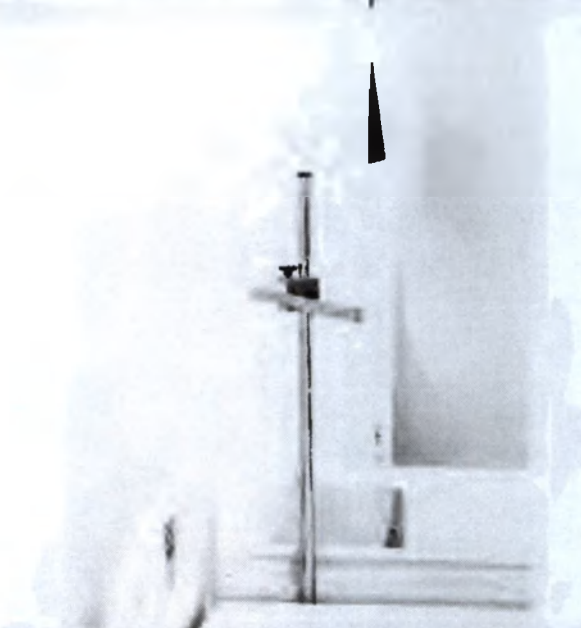
Рычаг центральной тормозной системы может находится в трех положениях:

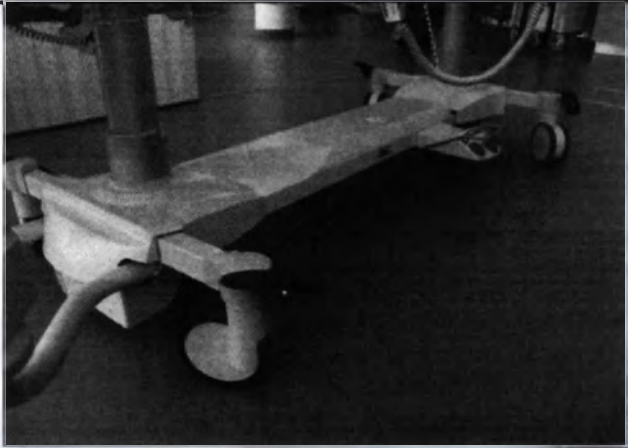
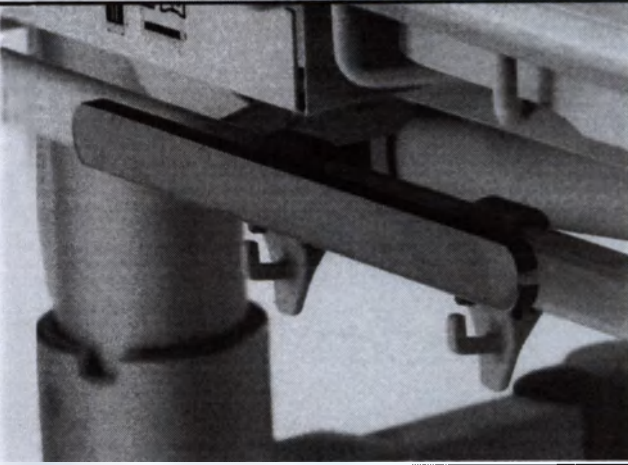
Движение вперед: Переднее левое колесо заблокировано. Кровать движется только прямо вперед. Если кровать оборудована пятым колесом, то это колесо определяет направление движения.

Движение без ограничений: Все колеса разблокированы.

Стоянка: Все колеса заблокированы.



52. Корзина для подвешивания инфузионных растворов на инфузионную стойку.	Предназначена для размещения инфузионных растворов, возможна установка не более 2 шт. Максимальный диаметр помещаемой емкости: 10 см. Рабочая нагрузка: 3 кг.	
53. Стойка-держатель для инфузионного насоса.	Стойка-держатель предназначена для фиксации 4 насосов, крестообразная (хромированная). Возможна установка не более 2шт. Максимальная рабочая нагрузка: 25кг.	
54. Кожух защитный ходовой части металлический, крашенный.	Кожух предназначен для защиты от повреждений кабелей управления. Крепится на основание телескопических колонн. Выполнен из крашенного металла.	

55. Кожух защитный ходовой части пластиковый.	Кожух предназначен для защиты от повреждений кабелей управления. Крепится на основание телескопических колонн. Пластиковый.	
56. Разъем «plug and play» для подключения ручного пульта управления.	Разъем предназначен для быстрого определения и конфигурирования устройства в компьютере и других технических устройствах. Возможна установка не более 2шт. Разъем имеет заглушку, которая необходимо закрывать, когда ручной пульт не используется.	
57. Рельс металлический для крепления принадлежностей.	Возможна установка не более 2 шт. по каждой стороне кровати. Максимальная рабочая нагрузка: 5кг.	

11.1. Опора для приподнятия пациента

ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования пациента и повреждения оборудования при неправильном использовании!

- ⊕ Не превышайте максимально допустимую нагрузку на опору – 75 кг.
- ⊕ Не используйте опору для приподнятия для реабилитационных упражнений.
- ⊕ Во избежание опрокидывания кровати, убедитесь что опора находится над кроватью.
- ⊕ Проводите замену пластиковой рукоятки каждые 4 года.
- ⊕ Опора для приподнятия пациента не предусмотрена для размещения на ней каких-либо принадлежностей, элементов управления, и т.д., кроме треугольного держателя.



Рис. 26 Крепление для опоры или инфузионной стойки

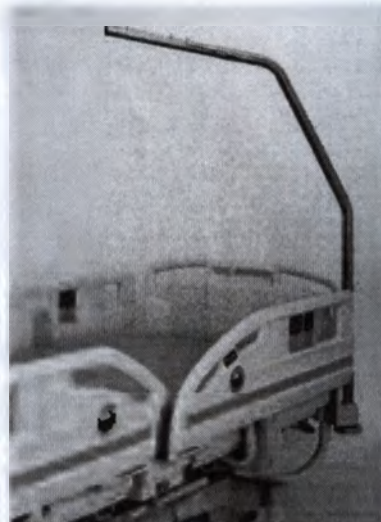


Рис. 27 Опора для приподнятия пациента

Место положения:

- Устанавливается опора для приподнятия пациента и инфузионная стойка в крепление, находящееся в угловой части головного торца кровати.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка опоры для приподнятия пациента 75 кг.

Варианты опор для приподнятия пациента:

- Опоры для приподнятия пациента для кроватей со стационарными торцевыми ограждениями – с порошковым напылением.
- Опоры для приподнятия пациента для кроватей со стационарными торцевыми ограждениями – хромированные.

Положение опоры для приподнятия пациента:

- Над спинной секцией кровати (рабочее положение).
- Параллельно головному торцу кровати (нерабочее положение).

Установка опоры для приподнятия пациента:

- ❖ Установите опору для приподнятия пациента в крепление в головной части для кровати (в углу).
- ❖ Убедитесь, что кнопки безопасности зафиксированы на своем месте.
- ❖ Закрепите рукоятку захвата на опоре.

Примечание: Опора для приподнятия пациента не входит в состав стандартной поставки, необходимо заказывать отдельно.

Примечание: На рукоятке нанесена дата производства. Компания LINET® рекомендует замену

рукоятки каждые 4 года.

11.2. Стойка инфузионная



ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования или столкновения при неправильном использовании!

- ⇒ Используйте инфузионную стойку только принадлежностями, указанными в данном руководстве пользователя.
- ⇒ Не используйте инфузионную стойку для крепления инфузионных насосов, дозирующие устройства, и т.д., т.к. это оборудование может столкнуться с подвижными частями кровати.
- ⇒ В случае несоблюдения данного руководства существует риск столкновения принадлежностей с движущимися частями кровати или травмирования пациента.



Рис. 28 Инфузионная стойка

Размещение:

- Устанавливается опора для приподнятия пациента и инфузионная стойка в крепление, находящееся в угловой части головного торца кровати.

Использование:

- Используйте стойку исключительно с четырьмя крючками для подвешивания контейнеров и флаконов с растворами для внутривенного введения.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка на каждый крючок по 2 кг.
 - Убедитесь, что допустимая рабочая нагрузка на инфузионную стойку и каждый крючок не превышает допустимую.

Инфузионные стойки могут выпускаться в следующих исполнениях:

1. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками.
2. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя пластиковыми крючками, с механизмом упрощенной регулировки.
3. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя пластиковыми крючками, с защитой от нежелательного вращения.
4. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.
5. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, с 4-мя усиленными металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.
6. Стойка инфузионная телескопическая, хромированная, изогнутая, с 4-мя металлическими крючками, с защитой от нежелательного вращения.

ВНИМАНИЕ!!!

Инфузионные стойки разработаны исключительно для модели Eleganza 2, крепления не подходят к другим моделям и не могут поставляться к другим кроватям. Не являются отдельными медицинскими изделиями.

11.3. Внешнее крепление для инфузионной стойки/насоса



Риск травмирования пациента или повреждения крепления при неправильном использовании!

- ➔ Никогда не устанавливайте опору для приподнятия пациента в крепление для инфузионной стойки/насоса.

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Внешнее крепление предназначено для установки инфузионной стойки или насоса на панели под головным торцом кровати.



Размещение:

- На панели под головным торцом кровати.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка держателя 25 кг.

Рис. 29 Внешний держатель инфузионной стойки/насоса.

11.4. Перекладина для принадлежностей



ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования персонала, пациента или повреждения кровати в случае неправильного размещения дополнительного оборудования и принадлежностей!

Убедитесь, что принадлежности, размещаемые на перекладине, не сталкиваются с кроватью или пациентом.

Никогда не крепите держатели над педалью ножного управления.



Нагрузка:

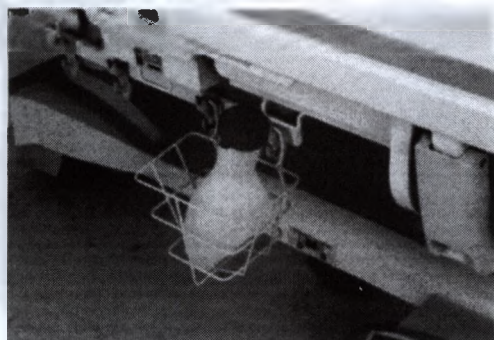
- Максимальная нагрузка крючков 5 кг.
- Максимальная нагрузка перекладины 10 кг.

Принадлежности, которые могут размещаться на перекладине:

- Держатель мочеприемника.
- Держатель судна.
- Держатель канюли.
- Держатель бутылки Радона.
- Стальная (DIN) перекладина.

Рис. 30 Перекладина для принадлежностей.

11.4.1 Держатель судна



Держатель предназначен для размещения судна в проволочной корзине.

Размещение:

- На перекладине для принадлежностей.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка перекладины 10 кг.

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Рис. 31 Держатель судна.

11.4.1 Держатель бутылки Радона



Риск травмирования персонала, пациента или повреждения кровати в случае неправильного использования!



Во избежание разрыва и утечки при манипуляциях с пациентом, убедитесь, что длина трубки достаточна.



Держатель предназначен для размещения 2х бутылей Радона.

Размещение:

- На перекладине для принадлежностей.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка перекладины 10кг.

Рис. 32 Держатель бутылки Радона.

11.5. Держатель кислородного баллона



ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования держателем кислородного баллона из-за неправильного использования или в результате неаккуратной транспортировки кровати!



- Убедитесь, что держатель кислородного баллона расположен и закреплен правильно.
- Помните о людях и предметах расположенных в непосредственной близости с держателем кислородного баллона во время движения или манипуляций с кроватью, оборудованной кислородным баллоном.
- Убедитесь, что клапан кислородный баллона не поврежден в результате небрежного отношения, не корректных действий или установки.

Правильные варианты расположения держателя кислородного баллона:

- Горизонтальный держатель кислородного баллона (Рис. 33а)
- Вертикальный держатель кислородного баллона (Рис. 33b)

Размещение:

- На панели под головным торцом кровати.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка держателя 15кг.

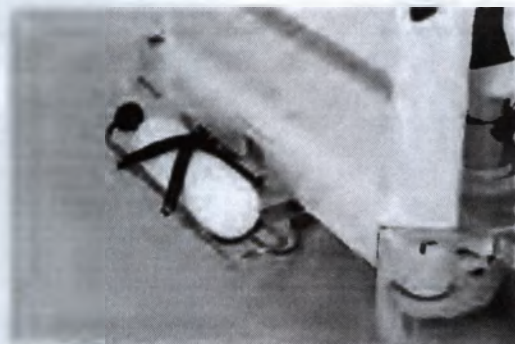


Рис. 33а Горизонтальный держатель.

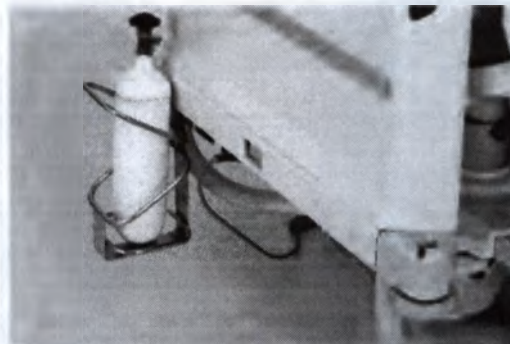


Рис. 33b Вертикальный держатель.

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

11.6. Подручная корзина – карман для хранения на боковых ограждениях

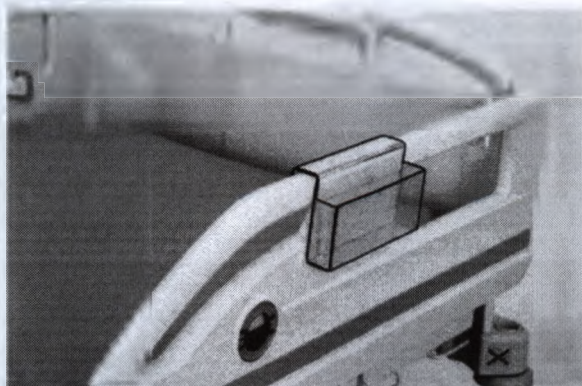


Рис. 34 Подручная корзина.

Карман для хранения «Подручная корзина» предназначен для хранения мелких принадлежностей пациента (например, очки, телефон, ключи и т.д.)

Размещение:

- На верхнем ребре бокового ограждения.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка корзины 2 кг.

11.7. Держатель на торцевом ограждении



Рис. 35 Держатель на торцевом ограждении.

Держатель на торцевом ограждении предназначен для крепления различных торцевых принадлежностей.

Размещение:

- На верхнем ребре торцевого ограждения.

11.8. Держатель таблички с именем пациента



Рис. 36 Держатель таблички с именем пациента.

Держатель предназначен для крепления таблички с именем пациента.

Размещение:

- Посередине верхнего ребра торцевого ограждения.

11.9. Держатель листа назначения



Рис. 37 Держатель листа назначения.

Держатель предназначен для хранения листа назначения, для регистрации показаний состояния здоровья пациента.

Размещение:

- Посередине верхнего ребра торцевого ограждения.

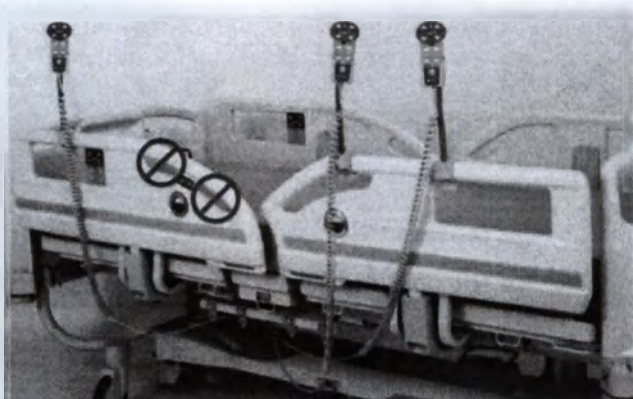
11.10. Держатель ручного пульта управления

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования пациента или повреждения кровати при неправильной установке!

- ⊕ Никогда не крепите держатель на скошенный край торцевого ограждения.
- ⊕ Никогда не крепите держатель на ручки вблизи устройства MobiLift.
- ⊕ Держатель ручного пульта управления должен крепиться на боковое ограждение.
- ⊕ Убедитесь, что столкновение держателя ручного пульта управления, подвижных частей кровати и пациента невозможно.

Держатель предназначен для хранения пульта ручного управления на боковом ограждении кровати.



Размещение:

- На верхнем ребре бокового ограждения.

Установка держателя:

- Закрепите держатель на боковом ограждении.
- Положите пульт ручного управления.

Рис. 37 Правильное крепление держателя ручного пульта управления

11.11. Подставка для монитора



Риск повреждения при неправильном использовании!

- ⊕ Никогда не ставьте инфузионный насос на подставку для монитора.
- ⊕ Установка подставки для монитора на кровать без торцевых ограждений запрещена.
- ⊕ Подставка может быть размещена на торцевом ограждении только со стороны ног.

Подставка рассчитана для крепления на ножном торце кровати. Подставка после крепления должна быть направлена в сторону кровати.

Управление полкой:

Рабочее положение:

- Поместить подставку в пазы на ножном торце. Длинная часть подставки должна быть направлена в сторону кровати.
- Разблокируйте подставку, потянув за рычаг блокировки.
- Перебросьте подставку к кровати.

Положение во время хранения:

- Разблокируйте подставку, потянув за рычаг блокировки.
- перебросьте подставку так, чтобы она установилась вертикально и повторяла контуры торцевого ограждения.

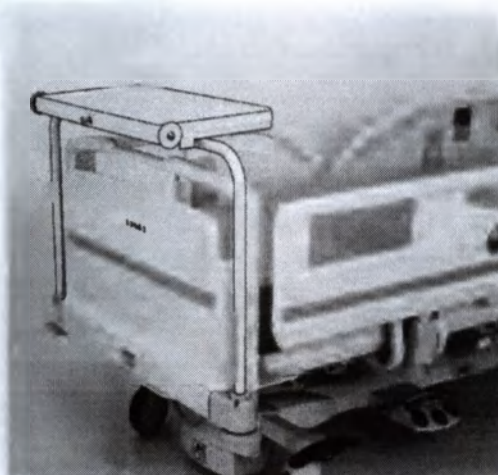


Рис. 38 Подставка монитора в рабочем положении.

Размещение:

- Поместите подставку в пазы, находящихся в угловых частях ножного торца.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка подставки 35кг.

Продукт: Eleganza 2

Версия: 04

11.12. Держатель компрессора



Рис. 39 Держатель компрессора.

Держатель предназначен для крепления компрессора на торцевом ограждении со стороны ног.

Размещение:

- На торцевом ограждении со стороны ног.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка держателя 10кг.

11.13. Держатель полотенца



Рис. 40 Держатель полотенца.

Держатель предназначен для размещения на нем полотенца.

Размещение:

- На ручках торцевого ограждения кровати.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка держателя 2кг.

11.14. Держатель панели удлинения кровати

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования пациента при неправильном использовании!

☞ Установка держателя панели удлинения на кровать без торцевых ограждений запрещена.

Держатель предназначен для крепления панели удлинения кровати.

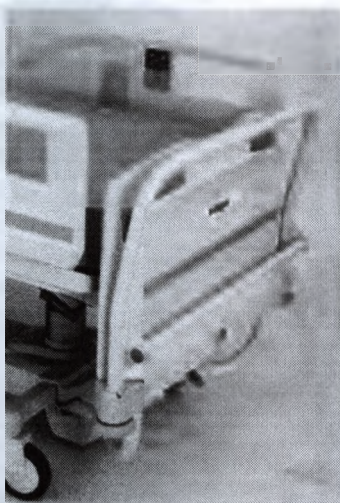


Рис. 41 Держатель панели удлинения кровати.

Размещение:

- В пазы на углах торцевых панелей со стороны головы/ног.

Нагрузка:

- Максимальная нагрузка держателя 75кг.

Установка держателя удлинения кровати:

- Вставьте держатель в пазы на углах торцевых панелей со стороны головы/ног.
- горизонтальная трубка выдвигается за пределы кровати.
- Убедитесь, что кнопки безопасности зафиксированы на своем месте.

11.15. Мягкий защитный бампер боковых ограждений

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения бампера при неправильном использовании!

- Всегда опускайте бампер вниз перед транспортировкой кровати.
- Всегда удаляйте внутренний наполнитель перед стиркой бампера.
- Убедитесь, что прозрачные окошки на бампере соответствовали расположению соответствующих элементов управления. Существует риск повреждения бампера при его замене.

Мягкий защитный бампер предназначен для повышения уровня безопасности пациента, когда он находится в кровати. Бампер предотвращает появление синяков у пациента при контакте с боковыми ограждениями.

Установка бампера:

- Расстегните молнию в нижней части бампера.
- Наденьте бампер на боковое ограждение, так что бы прозрачные окошки соответствовали расположения соответствующих элементов управления кровати (индикатор угла наклона, MobiLift).
 - ❖ Боковое ограждение со стороны головы – 2 окошка: первое для MobiLift + индикатор угла наклона, второе для блока управления бокового ограждения.
 - ❖ Боковое ограждение со стороны ног – 1 окошко: для индикатора угла наклона.
- Застегните молнию на бампере.

Снятие бампера:

- Расстегните молнию в нижней части бампера.
- Аккуратно стяните бампер с бокового ограждения, так что бы не повредить его.
- Застегните молнию на бампере.
- Храните бампер в условиях подходящих для хранения медицинских изделий.

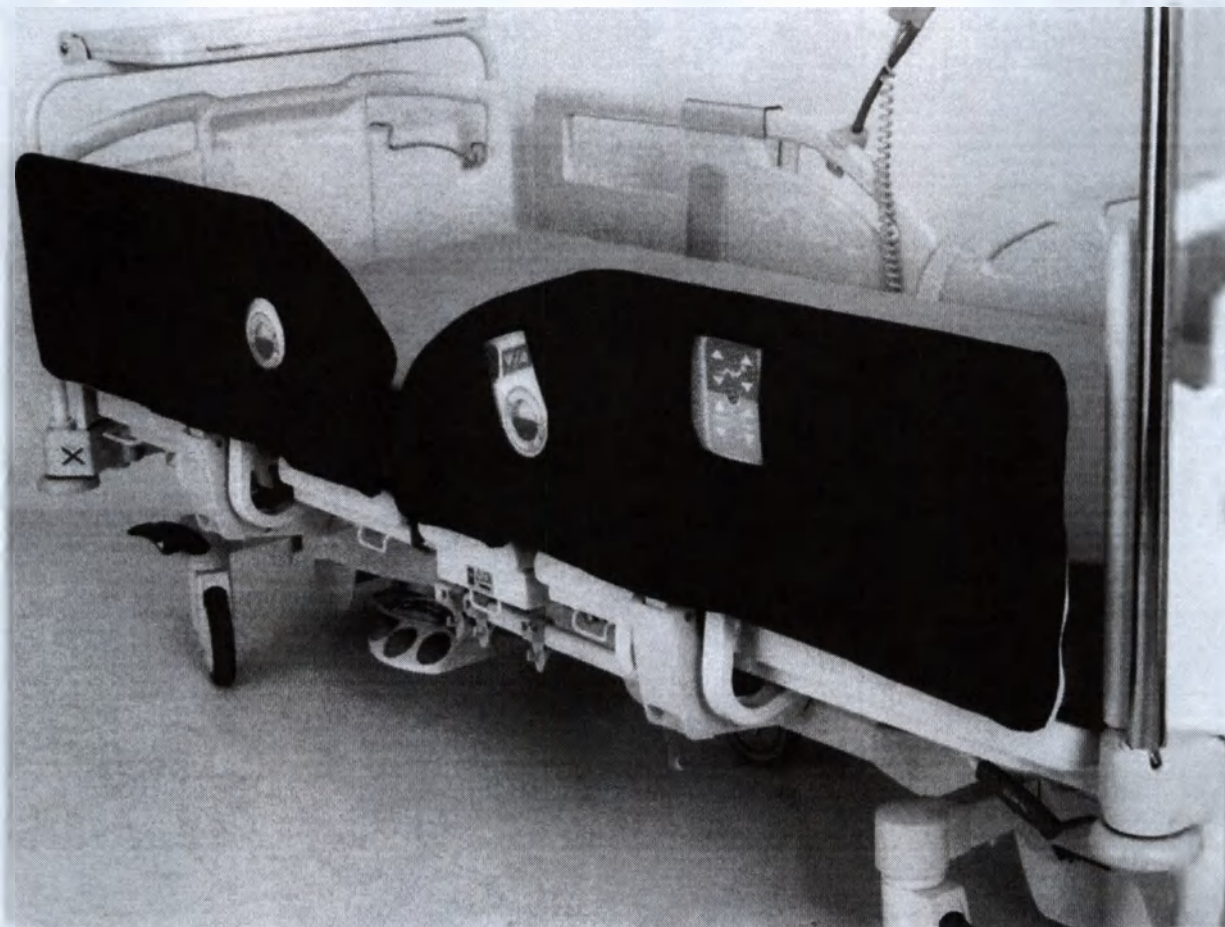


Рис. 42 Кровать с мягким защитным бампером.

11.16. Защитное устройство Protector® Ограждения боковые дополнительные защитные металлические крашенные для секции голени

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения в случае падения пациента!

- ⇒ Убедитесь, что защитное устройство Protector® закреплено в пазах.
- ⇒ Для проверки безопасности защитного устройства Protector® потяните его, не нажимая кнопки открывания.
- ⇒ Всегда проверяйте, что боковое ограждение закрыто и надежно заблокировано.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения кровати и травмирования пациента!

- ⇒ Не устанавливайте торцевые ограждения в пазы для принадлежностей (3).
 - ⇒ Не устанавливайте инфузионную стойку в пазы для принадлежностей (3) на торцевом ограждении ног.
 - ⇒ Не используйте защитное устройство с устройством удлинения кровати.
- Всегда проверяйте, что боковое ограждение закрыто и надежно заблокировано

Защитное устройство Protector® не является компонентом кровати и не входит в стандартную поставку. Заказывается отдельно.

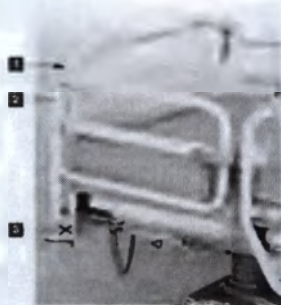


Рис. 43а Protector® закрыт.



Рис. 43b Protector® открыт.

1. Кнопка открывания.
2. Трубка защитного устройства Protector®.
3. Паз защитного устройства Protector®.



Рис. 44 Кнопка безопасности зафиксирована в пазу.

Установка защитного устройства в закрытое положение:

- ❖ Вставьте трубку защитного устройства в паз (2) со стороны торцевого ограждения ног (3) так, что бы устройство смотрело на боковое ограждение.
- ❖ Кнопка безопасности должна защёлкнуться в своем отверстии (Рис. 43).

Установка защитного устройства в открытое положение:

- ❖ Вставьте трубку защитного устройства в паз (2) со стороны торцевого ограждения ног (3) так, что бы устройство смотрело в сторону противоположную боковому ограждению.

Снять защитное устройство:

- ❖ Нажмите и удерживайте кнопку открывания (1).
- ❖ Потяните защитное устройство вверх.

11.17. Расширитель боковых ограждений, Extender®(SR55) - Надставка защитная для сплошного, складного, металлического бокового ограждения.



Риск травмирования или столкновения при неправильном использовании!

Расширитель „Extender“® может применяться только для увеличения сплошных боковых ограждений. Производитель не берет на себя ответственность, если расширитель будет применен на других типах боковых ограждений.

В случае если установлен расширитель боковых ограждений, то передвижение кровати должно оценено с точки зрения безопасности.

За использование расширителя не по назначению, указанному в данном руководстве несет ответственность персонал. Производитель не несет ответственности за неправильное использование.

Рекомендовано использование расширителя „Extender“® в случае если высота используемого матраца превышает рекомендованную. Расширитель „Extender“® предназначен для увеличения высоты боковых ограждений и тем самым повысить уровень безопасности пациента. Расширитель „Extender“® предназначен для использования только со сплошными боковыми ограждениями.

Рекомендовано использование расширителя „Extender“® в случае применения следующих матрацев:

- Пассивный матрац: высота матраца более 14 см. и при максимальной высоте 24 см.
 - Активный матрац: при максимальной высоте 24 см.
- Матрац Virtuoso II

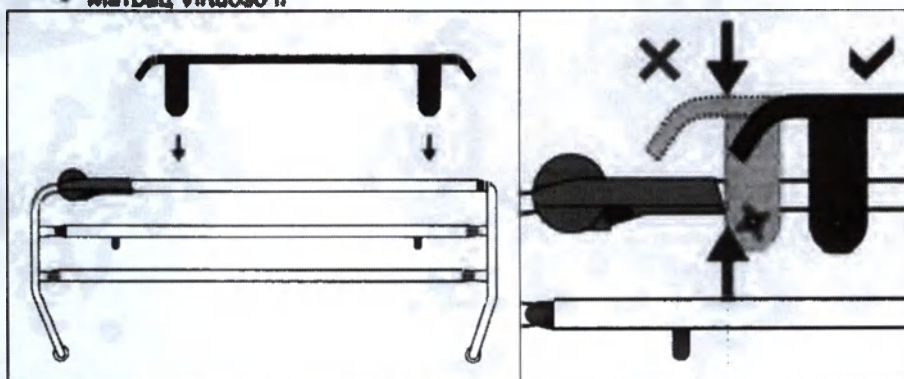


Рис. 45а Установка расширителя

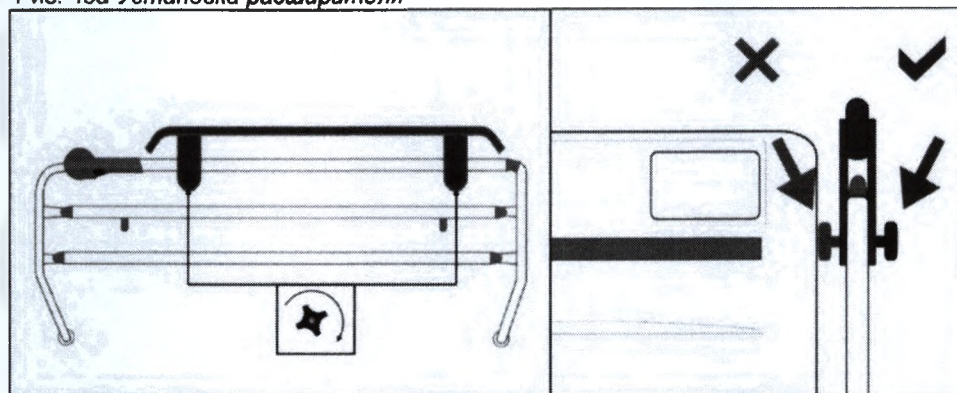


Рис. 45б Фиксация расширителя

Установка расширителя „Extender“®:

- ✦ Установите расширитель (без фиксирующих болтов) на верхней перекладине бокового ограждения (Рис. 44а). Боковое ограждение должно находиться в верхнем положении. Квадратное отверстие указывает на матрацную платформу.
- ✦ Вставьте болты изнутри кровати и через крепежные отверстия расширителя.

- ❖ Зафиксируйте болты пластиковыми гайками и затяните их (Рис. 44b).
- ❖ Пластиковые гайки должны смотреть наружу из кровати.
- ❖ Проверьте, надежно ли зафиксирован расширитель, толкая его в сторону.

11.18. Спинная секция с функцией рентгеновского снимка



Рис. 46 Спинная секция с функцией рентгеновского снимка

При необходимости существует возможность оборудовать кровать Eleganza 2 спинной секцией прозрачной для рентгеновских лучей, состоящей из панели HPL. Такая кровать будет оборудована держателем кассет для рентгенографии, который будет расположен под спинной секцией. Такая конструкция позволяет проводить рентгенографическое обследование легких пациента и верхней части тела не перемещая пациента.

Примечание: Кровать, оборудованная спинной секцией с функцией рентгенографии не может быть оборудована JuniorKit.

Необходимые действия для проведения рентгенографического обследования:

- ❖ Убедитесь, что пациент расположен по центру кровати.
- ❖ Установите спинную секцию кровати в верхнее положение, используя один из элементов управления.
- ❖ Вставьте рентгеновскую кассету широкой стороной (1).
- ❖ Установите кассету в необходимое положение, с помощью ползунка (2).
- ❖ Зафиксируйте ползунки (2).
- ❖ Зафиксируйте кнопку блокировки (3).



Рис. 47 Держатель кассеты

1. Держатель кассеты
2. Ползунок для передвижения кассеты.
3. Кнопка блокировки.

11.19. Матрац

Кровать Eleganza 2 рассчитана на матрасы со следующими максимальными параметрами:

- | | | |
|----------------------------|---|---|
| ■ 200 см. x 90 см. x 14 см | - | Сплошные боковые ограждения |
| ■ 200 см. x 90 см. x 24 см | - | Сплошные боковые ограждения с расширителем Extender |
| ■ 200 см. x 90 см. x 18 см | - | Разъемные боковые ограждения |

Производитель рекомендует использование следующей матрацной системы для кровати Eleganza 2:

- Efecta

Примечание: Максимальная рекомендованная высота матраца 14 см. для пластиковых боковых ограждений и 18 см. для разъемных боковых ограждений. Более высокие матрацы не отвечают требованиям методики измерения, прописанной в стандарте EN60601-2-52:2010 и компания LINET® не рекомендует их использование. Матрац высотой 24 см. используется исключительно с расширителем.

12 Чистка и дезинфекция

ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования при работе с кроватью!

Перед монтажом, демонтажом, чисткой и техническим обслуживанием, убедитесь, что все элементы и функции управления отключены.

Убедитесь, что кровать отключена от сети электропитания во время чистки.

Обратите особое внимание во время чистки любых движущихся или управляющих механизмов во избежание непроизвольной активации, заземления и дробления.

Чистка должна осуществляться лицом, обученным управлять кроватью.

ОСТОРОЖНО!

Риск повреждения кровати из-за использования неподходящих чистящих средств и методов при чистке кровати!

- ⇒ Кровать не предусмотрена для машинной мойки.
- ⇒ Кровать не предусмотрена для чистки распылителями, поливанием, давлением и паром.
- ⇒ Выбор моющих и дезинфицирующих средств и их правильная концентрация находится под ответственностью специалиста, и должен соответствовать информации, предоставленной в данном руководстве.
- ⇒ Никогда не используйте бактерицидные средства и другие радианты для дезинфекции кровати, если эти средства имеют прямое воздействие на кровать.
- ⇒ Соблюдайте данные инструкции и установленную дозировку производителем моющих средств.
- ⇒ Несоблюдение рекомендованных процессов может привести к повреждению кровати и ухудшению ее состояния.

12.1. Инструкция по безопасности чистки и дезинфекции кровати.

Подготовка к чистке:

- ❖ и заблокируйте колеса кровати. Отвезите кровать в помещение, предусмотренное для чистки,
- ❖ Установите в верхнем положении матрацную платформу, а так же установите секцию спины и бедер в положение, что бы они были доступны для чистки.
- ❖ Заблокируйте все возможные функции настройки кровати во избежание непроизвольной активации настроек кровати или травмирования во время чистки.
- ❖ Отключите кровать от сети электропитания.
- ❖ Убедитесь, что все разъемы надежно закреплены (элементы управления, приводы и блоки управления).

Рекомендации по чистке:

- ❖ Используйте только чистящие средства разработанные для чистки медицинского оборудования.
- ❖ Разбавляйте средство только по инструкции производителя чистящих средств.
- ❖ Никогда не используйте сильные кислоты и составы. Оптимальный уровень pH 6-8.
- ❖ Никогда не используйте абразивные средства, стальную стружку или другие материалы и средства

Продукт: Eleganza 2

Версия: 04

которые могут повредить поверхность кровати.

- ❖ Никогда не используйте моющие средства с растворителями, которые могут повлиять на структуру и консистенцию пластиковых частей (бензин, толуол, ацетон и т.д.).

Процесс чистки:

- ❖ Протрите кровать влажной, хорошо отжатой, тканью.
- ❖ Моющее средство может наноситься спреем на кровать или на ткань.
- ❖ Выполните соответствующую чистку и дезинфекцию кровати, в зависимости от степени загрязнения и типа чистки (ежедневная, перед сменой пациента или полная).
- ❖ Тщательно очистите электронные части и только с внешней стороны. Никогда не открывайте коннекторы для чистки и дезинфекции. Такие части не должны подвергаться длительному или непрерывному воздействию влаги.
- ❖ Дайте кровати полностью просохнуть после чистки и дезинфекции.
- ❖ После чистки и обработки верните матрас на матрасную платформу.
- ❖ После полного высыхания кровати проверьте ее функционирование.

12.2. Основная инструкция по чистке и дезинфекции

12.2.1 Ежедневная чистка

Рекомендовано чистить все части кровати, которые находятся в соприкосновении с пациентом или персоналом (например, боковые ограждения, торцевые ограждения, опора для приподнятия пациента и все ручки, все элементы управления и перекладина для принадлежностей).

12.2.2 Чистка перед сменой пациента

Рекомендована полная чистка и дезинфекция всех частей кровати, которые находились в соприкосновении с пациентом или персоналом (см. главу «Ежедневная чистка»), матрасная платформа, стойки, покрытие ходовой части и матрас.

12.2.3 Полная чистка/чистка перед первым применением

Рекомендована полная чистка кровати перед первым применением, а затем один раз каждые 4-8 недель.

12.2.4 Чистка разлитых жидкостей

Очистка разлитых жидкостей должна проводиться как можно быстрее. Всегда отключайте кровать от сети электропитания перед чисткой разлитых жидкостей. Некоторые жидкости, используемые в медицинских целях, могут привести к необратимым пятнам.

12.2.5 Повреждение матраса

Матрас следует периодически проверять на наличие трещин; трещины и дырочки могут повлиять на целостность матраса, влагоустойчивость или устойчивость к инфекциям. Обратитесь в сервисный центр производителя при обнаружении повреждений покрытия и в зависимости от объема их повреждений.

12.3. Выбор моющих и дезинфицирующих средств



ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения кровати при неправильном выборе моющих средств!

Всегда при выборе моющего средства и степени его концентрации сверяйте правильность выбора в таблице материалов производителя моющих средств.

Часть кровати – Eleganza 2	Материал (*)	Ежедневная чистка и дезинфекция	Чистка и дезинфекция в связи со сменой пациента	Полная чистка и дезинфекция
Боковые ограждения (наклейки)				
• Разъемные пластиковые	PP, S, (ABS)	v	v	v
• Сплошные	S, ABS (ABS)	v	v	v
Механизм боковых ограждений	S, ABS	v	v	v
Торцевые ограждения (наклейки)	PP, S, (ABS)	v	v	v
Элементы управления (кабеля)	ABS, (PU)	v	v	v
Покрытие матрасной платформы	PP	x	v	v
Покрытие ходовой части	ABS	x	v	v
Телескопические опоры	ALU	x	v	v
Угловые бампера	EP, ABS	x	v	v
Кабель электропитания	PU	x	x	v
Рама ходовой части	S	x	x	v
Колеса	ABS, S, PU	x	x	v
Привод	ABS, ALU	x	x	v
Части матраса - Effecta	Материал (*)	Ежедневная чистка и дезинфекция	Чистка и дезинфекция в связи со сменой пациента	Полная чистка и дезинфекция
Основание матраса	PU	x	x	x
Покрытие матраса	P, PU, PA, PES	x	v	v

Материал (*)	Сокращение
Акрилонитрилбутадиенстирол	ABS
Алюминий	ALU
Этилен пропилен	EP
Ламинат высокого давления	HPL
Полиэстер	P
Полиамид	PA
Поликарбонат	PC
Полизифирсульфона	PES
Полиоксиметил	POM
Полипропилен	PP
Полиуретан	PU
Полевенил хлорид	PVC
Железо (порошковое покрытие)	S
Антикоррозийное железо – хромирование	S-CR

13 Устранение неисправностей

 **ОПАСНО!**

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Опасно для жизни из-за удара электрическим током!

- ⇒ В случае возникновения неисправности, ремонт электродвигателя, блока питания и других электрических части должен осуществляться только квалифицированным специалистом.
- ⇒ Запрещается открывать защитные кожухи электродвигателя и блока питания.

Ошибка/Неисправность	Причина	Решение
Регулировка кровати кнопками не возможна.	Кнопка "GO" («Начать») не была активирована.	Нажмите кнопку «GO» («Начать»).
	Функция отключена с главного пульта управления.	Включите отключенную функцию.
	Приводные двигатели не работают. Неисправность двигателей. Неисправность батареи.	Проверьте правильность подключения к сети электропитания. Сообщите в отдел сервиса.
	Неправильно подключен штепсель к сети.	Подключите штепсель правильно.
	Неисправность блока питания.	Сообщите в отдел сервиса.
	Неисправность блоков управления.	Сообщите в отдел сервиса.
Неисправность матрасной платформы – не удаётся отрегулировать высоту и наклон.	Предмет на поверхности кожуха ходовой части.	Убрать предмет.
	Функция отключена с главного пульта управления.	Включите отключенную функцию.
	Приводные двигатели не работают. Неисправность двигателей. Неисправность батареи.	Проверьте правильность подключения к сети электропитания. Сообщите в отдел сервиса.
	Неправильно подключен штепсель к сети.	Подключите штепсель правильно.
	Неисправность блока питания.	Сообщите в отдел сервиса.
	Неисправность блоков управления.	Сообщите в отдел сервиса.
Не удастся опустить секцию спины из верхнего положения.	Предмет на поверхности кожуха ходовой части.	Убрать предмет.
	Блокирующая ручка неисправна.	Сообщите в отдел сервиса.
Регулировка боковых ограждений невозможна.	Блокирующий механизм бокового ограждения загрязнен.	Очистить блокирующий механизм.
	Блокирующая ручка неисправна.	Сообщите в отдел сервиса.
Неисправность тормозов.	Тормоза загрязнены.	Очистить тормозную систему.
	Неисправен тормозной механизм.	Сообщите в отдел сервиса.

13.1. Звуковые сигналы кровати



Функция отключена на главном пульте управления (сигнал 0,2 секунды)

Тормозная система не заблокирована (сигнал 2,5 секунды, пауза 0,5 секунд)

Перегрузка мотора

14 Техническое обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО!

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Риск травмирования во время работы с кроватью!

- Перед монтажом, демонтажем и сервисным обслуживанием убедитесь, что кровать отключена от сети электропитания
- Перед монтажом, демонтажем и сервисным обслуживанием убедитесь, что колеса заблокированы.
- Перед монтажом, демонтажем и сервисным обслуживанием убедитесь, что управление кроватью заблокировано на главном пульте управления.

ОСТОРОЖНО!

Неисправность кровати влечет за собой опасность травмирования!

Неисправная кровать подлежит немедленной диагностике и ремонту.

Если неисправность не может быть устранена, то эксплуатация кровати запрещена.

ВАЖНО!

Неправильное техническое обслуживание может повредить кровать!

Убедитесь, что техническое обслуживание осуществляется только сервисными инженерами компании Linet® или специально обученным персоналом больницы.

14.1. Работы по техническому обслуживанию

- ❖ Замену коннекторов должен выполнять только обученный в компании Linet® персонал. Инструкции по сервисному обслуживанию включены в сервисную документацию.
- ❖ Работы по сервисному обслуживанию должны проводиться каждые 12 месяцев компанией производителем или квалифицированной сервисной организацией, обученной и сертифицированной производителем. Сервисная документация и электрические схемы доступны для квалифицированных сервисных организаций, обученных и сертифицированных производителем.
- ❖ Производитель проводит сертификацию сервисной организации для подтверждения квалификации по продукции компании Linet®.
- ❖ Не используйте кровать при обнаружении каких-либо отклонений от нормы или повреждений. Немедленно свяжитесь с производителем или сервисной организацией.

14.1.1 Запасные части

Этикетка маркировки изделия расположена на продольной перекладине рамы матрасной платформы. Этикетка содержит информацию необходимую для запроса данных на изделие и заказа запасных частей.

Информация по запасным частям доступна:

- в отделе обслуживания клиентов
- в отделе продаж
- в отделе технической поддержки

14.1.2 Комплектность

- ❖ Проведите визуальный осмотр комплектности (при необходимости сверяясь с накладной).
- ❖ Восстановите недостающие элементы.

14.1.3 Износ

- ❖ Проверьте все болты и при необходимости затяните их.
- ❖ Проверьте все блокирующие устройства.
- ❖ Проверьте кровать на отсутствие следов износа и трения, царапин.
- ❖ При необходимости устраните причину.
- ❖ Замените поврежденные части.

14.2. Функционирование

- ❖ Убедитесь, что при регулировке кровать достигает крайних положений.
- ❖ При необходимости удалите загрязнения, смажьте или замените изношенные части кровати.

14.2.1 Электрическое управление

Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

Разъемные соединения

- ❖ Замените уплотняющие кольца на разъемах.
- ❖ Проверьте разъемные соединения на отсутствие грязи и дефектов.
- ❖ При необходимости проведите чистку или замену.
- ❖ Проверьте правильность подключения разъемных соединений.

Двигатели

- ❖ Проверьте работу двигателей (проведя регулировку кровати). Проверьте на правильность и плавность движения.
- ❖ При необходимости замените двигатель.
- ❖ Проверьте кабели на наличие следов износа и спутывания.
- ❖ Установите новые кабели или двигатели если необходимо.

Аккумуляторная батарея

- ❖ Проверьте правильность работы батареи.
- ❖ Замените батарею если необходимо.

14.2.2 Колеса

- ❖ Тщательно очистите колеса.
- ❖ При необходимости смажьте колеса. Используйте смазку Caro EP 2DEA или аналогичную.
- ❖ Проверьте правильность работы колес:
 - движение вперед
 - движение без ограничений
 - стоянка
- ❖ При необходимости отрегулируйте тормоза.
- ❖ Замените неисправные колеса.

14.2.3 Принадлежности

- ❖ Проверьте правильность всего дополнительного оборудования (например, опоры для приподнятия пациента, боковых ограждений, инфузионной стойки, и т.д.)
- ❖ При необходимости замените их.

14.2.4 Проверка безопасности

ОСТОРОЖНО!

Риск травмирования при неправильной проверке безопасности!

- ⇒ Проверка безопасности должна проводиться квалифицированными или уполномоченными сотрудниками, сертифицированными производителем.
- ⇒ Результаты проверок безопасности необходимо фиксировать в журнале эксплуатации и ТО.



Неисправность кровати влечет за собой риск травмирования!

- ⇒ Неисправная кровать подлежит немедленной диагностике и ремонту.
- ⇒ Если немедленный ремонт не возможен, то дальнейшая эксплуатация кровати запрещена.

В связи с Руководством оператора медицинского оборудования, оператор должен проводить проверку безопасности кровати каждые 12 месяцев.

Процедура проведения проверки безопасности прописан в стандарте EN 62353:2008.

15 Утилизация

15.1. Защита окружающей среды

Компания LINET® осознает важность защиты окружающей среды для будущих поколений.

Материалы, из которых изготовлено данное изделие, не наносят вреда окружающей среде. Они не содержат опасные вещества на основе кадмия, ртути, асбеста, полихлорированных дифенилов и хлорфторуглеродов. Уровень шума и вибрации отвечает требованиям здравоохранения. Компания LINET® не использует в производстве своей продукции древесину редких сортов деревьев (Красное дерево, Палисандр, Эбенового дерева, Тика или древесину лесов Амазонки).

Упаковочный материал изготавливается согласно соответствующим директивами. Утилизируйте упаковочный материал согласно маркировки и в соответствующих местах.

Изделие содержит сталь, пластик и электронные компоненты, подлежащие вторичной переработке.



15.2. Утилизация

15.2.1 В Европе



Утилизация устройства:

- ◆ Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.
- ◆ Устройство должно быть отправлено на вторичную переработку электроприборов уполномоченными компаниями.

Изделие изготовлено из материалов многократного использования. Повторное использование или вторичная переработка приносит значимый вклад в защиту окружающей среды.

О нахождении соответствующего пункта утилизации уточняйте в компетентных органах, ответственных за защиту окружающей среды.

15.2.2 За пределами Европы

- ◆ Утилизируйте устройство согласно требованиям местного законодательства:
 - После использования кровати.
 - После технического обслуживания и установки кровати.
- ◆ Для утилизации устройства воспользуйтесь услугами компании, специализирующейся на переработке таких отходов.

16 Гарантия

Компания LINET берет на себя ответственность за безопасность и надежность регулярно обслуживаемых изделий, эксплуатируемых в соответствии правилами техники безопасности.

При возникновении серьезных дефектов, которые невозможно устранить в ходе технического обслуживания:

Эксплуатация кровати запрещена.

Гарантия на изделие действует 24 месяца, с даты приобретения оборудования. Гарантия распространяется на все неисправности и дефекты, связанные с материалами или производственным процессом. Гарантия не распространяется на неисправности и дефекты, возникшие вследствие с неправильной эксплуатацией изделия и внешним воздействием. Обоснованные претензии в течение гарантийного срока будут удовлетворены бесплатно. Для получения гарантийного обслуживания необходимо подтверждение покупки с указанием даты. Применяются стандартные условия и сроки, согласно местного законодательства.

Производитель гарантирует полную работоспособность аккумуляторной батареи в течение 6ти месячного срока.

17 Декларация Французского агентства по санитарной безопасности медицинской продукции (AFSSAPS)



Linet spol. s r.o. Železnice 5, 274 01 Slaný, Czech Republic
tel: +420 312 576 111, fax: +420 312 522 888, e-mail: info@linet.cz, web: www.linet.cz
ID: 00507814, VAT: CZ00507814, KB Slaný, Kynského 549, IBAN CZK: CZ07 0100 0000 0000 5824 2141
IBAN EUR: CZ80 0100 0000 1987 0969 0237, SWIFT: KOMBCZPP

Linet France SAS
7 rue Augustin Fresnel, 37170 Chambray
Lès Tours

SLANÝ 18.6.2014

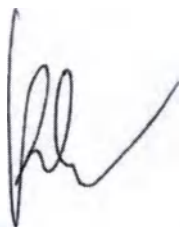
DECLARATION

I declare that our product **Eleganza 2 equipped with "Universal" twin plastic side-rails** (model number 1GRA6728-XXX) is safe under the condition of common use in compliance with instructions and that measures have been taken to ensure the conformity of recommendation by AFSSAPS described in letter dated 26.4.2010 (reference number DM-RECO 10/05, following the December information referred to as DM-RECO 09/05).

Said product comply to part of standard EN 716-1 and EN 716-2 namely in the area between mattress, side rails and head and foot board ends.

Je certifie que notre produit **Eleganza 2 équipé de demi-barrières plastique « universelles »** (numéro de modèle 1GR6728-XXX) est sécuritaire dans des conditions normales d'utilisation et conformément aux instructions ; toutes les mesures nécessaires ont été apportées pour lui assurer la conformité aux exigences faites par l'AFSSAPS dans la Décision de Police Sanitaire du 26.4.2010 (n° de référence DM-RECO 10/05, faisant suite à l'information de décembre 2009 référencée DM-RECO 09/05).

Ledit produit est conforme à la norme EN 716-1 et EN 716-2 particulièrement pour les espaces entre le matelas, les barrières et les panneaux de tête et pied du lit.



Ing. Tomáš Kolář
Managing Director

18 Декларация соответствия нормам ЕС

EC CONFORMITY DECLARATION

Date and place of issue: 12. 05. 2015, Želečnice

Conformity declaration issued by:

Commercial name	Linet spol. s r. o.
Registered address	Želečnice 5, 274 01 Slaný, Czech Republic
Reg. No.	00507814
Telephone	+420 312 576 111
Fax	+420 312 522 668

As the producer of the product - name (brand):	Eleganza 2
Variants of the product:	1GR (Variants are specified in the technical documentation of the product).
Description and function designation:	Electrically operated hospital bed, intended for use in standard, acute and long term care. This EC conformity declaration also covers all applicable accessories.
Classification of the product as the medical device:	Class I nonsterile, without measuring function, according to annex IX MDD 93/42/EEC – rule 12

A) Declaration

I declare that the said product is safe under the conditions of common use in compliance with the instructions and that measures have been taken to ensure the conformity of all the products brought to market with basic requirements of directives related thereto, stated in paragraph B.

B) Fulfilled technical requirements of related regulations

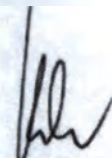
This product's characteristics comply with the technical parameters related to it and stated in MDD 93/42/EEC which stipulates the technical parameters for health care products, with requirements of MDD 90/269/EEC, with directive 2006/42/EC which stipulates the technical parameters for machinery devices and with requirements in directive 2011/65/EU which stipulates the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

C) Means of assessing conformity

Conformity was assessed by the procedure stated MDD 93/42/EEC, Annex VII.

D) Used standards for product conformity assessment

The said product fulfills the requirements of these harmonized technical standards which were used for assessing of conformity: EN 60601-1:2006/A1:2013, EN 60601-1-2:2007, EN 60601-1-6:2010, EN 60601-2-52:2010 and EN ISO 14971:2012


Ing. Tomáš Kolář
managing director



Продукт: Eleganza 2
Версия: 04

19 Технические характеристики

19.1. Механические характеристики

Габариты (без удлинения кровати) С разъемными боковыми ограждениями	223 см. x 99,5 см
Матрацная платформа (Матрац) Стандартная	200 см. x 90 см.
Максимальная высота матраца С разъемными боковыми ограждениями Со сплошными боковыми ограждениями Со сплошными боковыми ограждениями + Расширитель	18 см. 14 см. 24 см.
Боковые ограждения Разъемные боковые ограждения (середина/голова)	95,8 см. x 35,2 см.
Пространство под кроватью	15 см.
Высота бокового ограждения над матрацной платформой (без матраца) С разъемными боковыми ограждениями Со сплошными боковыми ограждениями Со сплошными боковыми ограждениями + Расширитель	40 см. 40 см. 50 см.
Удлинение матрацной платформы	32 см.
Регулировка высоты матрацной платформы	39,5 см. – 77,5 см.
Максимальный угол наклона спинной секции	64°
Автоматическая остановка спинной секции	30° (допустимое отклонение остановки спинной секции 6°)
Максимальная регулировка бедренной секции	32°
Авто-регресс	10 + 6 см
Положение Тренделенбурга/обратное положение Тренделенбурга	16° - 16°
Вес (в зависимости от комплектации)	156 кг.
Допустимая рабочая нагрузка (включая матрац и принадлежности) с колесами 150 мм.	250 кг.
Максимальный вес пациента и допустимая рабочая нагрузка (185кг./200 кг./250 кг.) Допустимая рабочая нагрузка суммируется из: Вес пациента Вес матраца Вес принадлежностей на кровати (размещенные на системе крепления кровати); и нагрузка на эти принадлежности (исключая вес пациента).	185 кг. 20 кг. 45 кг. (требования к защите окружающей среды 1, 2, 5) 15 кг. (требования к защите окружающей среды 3)
Условия окружающей среды: ■ Температура ■ Влажность ■ Атмосферное давление	+15 °C - +40°C 30 – 75% 795 – 1060 гПА

19.2. Электрические характеристики

⚠ Опасно для жизни вследствие поражения электрическим током!

☞ К обслуживанию и ремонту электрических частей подключенной кровати допускается только квалифицированный персонал.

Входное напряжение	230 В, 50-60 Гц
Максимальная потребляемая мощность	Макс. 1.6 А, 370 VA
Обеспечение безопасности по стандарту EN 60529	IP X4
Класс защиты	Класс 1 (с частями типа B)
Время работы электродвигателя	10%, макс. 2 мин из 18 мин.
Аккумуляторная батарея	2 герметичные свинцовые батареи 12 В (предохранитель 15А)
Предохранитель	Емкость 1.2 Ач Т 1.6А L 250В для версии 230 V Т 3.1А L 250В для версии 100-127V

Примечание: По запросу, компании LINET® может поставлять кровати с электрическими характеристиками, отвечающими региональным стандартам (заданное напряжение, различные штепселя).

19.3. Индикатор угла наклона

Используемые жидкости	Силиконовое масло
Количество масла в одном индикаторе	6 мл.
Безопасность	Используемые жидкости безопасны для здоровья

Примечание: Индикатор угла наклона несет исключительно информативный характер.

19.4. PB 4X Электронная система кровати Eleganza 2

⚠ Радиочастотное оборудование может влиять на работу кровати!

☞ Не используйте переносное и мобильное радиочастотное оборудование вблизи кровати.

⚠ Увеличение уровня электромагнитного излучения или понижения устойчивости к нему в связи с использованием несоответствующих принадлежностей, конвертеров и кабелей!

☞ Проконсультируйтесь с компанией LINET® или местным дистрибутором перед использованием частей, отличных от поставляемых компанией LINET®.

⚠ Опасность повреждения оборудования вследствие электромагнитного излучения!

☞ Эксплуатация электромагнитного оборудования вблизи кровати запрещена.

Eleganza 2 требует специальных предварительных мер, относящихся к электромагнитной совместимости (ЭМС), которые требуют установки и ввода в эксплуатацию в соответствии с информацией приведенной в данном руководстве.

Eleganza 2 предназначена для эксплуатации в электромагнитной среде, описанной ниже. Ответственность за соблюдение данных требований несет заказчик или пользователь.

19.4.1 Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение

Тест на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда
Излучение	Соответствие	Электромагнитная среда
Высокочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Кровать Eleganza 2 использует высокочастотную энергию только для внутренних функций. Уровень высокочастотных излучений очень низок, и маловероятно, что он может вызвать помехи в работе расположенных вблизи электронных устройств.
Высокочастотное излучение CISPR 11	Класс В	Кровать Eleganza 2 подходит для использования в любых учреждениях, включая жилые помещения и объекты, напрямую подключенные к коммунальной электросети низкого напряжения.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения/импульсное излучение ЕС 61000-3-3	Удовлетворительно	

19.4.2 Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Тест на устойчивость	Тестовое напряжение согласно стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда
Устойчивость к электростатическим разрядам IEC 61000-4-2	± 6 кВ на контакт ± 8 кВ в воздух	± 6 кВ на контакт ± 8 кВ в воздух	Убедитесь в выполнении следующих требований: Полы: дерево, бетон или керамическая плитка. Относительная влажность: >30%
Устойчивость к наносекундным импульсным помехам/группу импульсов IEC 61000-4-4	± 2 кВ в питающей линии ± 1 кВ в подводящей/отводящей линии	± 2 кВ в питающей линии ± 1 кВ в подводящей/отводящей линии	Убедитесь, что качество сеть электропитания соответствует требованиям для промышленных и медицинских помещений.
Ударный импульс IEC 61000-4-5	±1кВ между проводами ± 2 кВ между проводом (проводами) и землей	±1кВ в дифференциальном режиме ± 2 кВ в синфазном режиме	Убедитесь, что качество сеть электропитания соответствует требованиям для промышленных и медицинских помещений.
Кратковременные провалы, кратковременные прерывания и изменения напряжения в сети IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% кратковременное падение UT) в течение 0,5 циклов 40% UT (60% кратковременное падение UT) в течение 5 циклов 70% UT (30% кратковременное падение UT) в течение 25 циклов <5% UT (>95% кратковременное падение UT) в течение 5 сек.	<5% UT (>95% кратковременное падение UT) в течение 0,5 циклов 40% UT (60% кратковременное падение UT) в течение 5 циклов 70% UT (30% кратковременное падение UT) в течение 25 циклов <5% UT (>95% кратковременное падение UT) в течение 5 сек.	Убедитесь, что качество сеть электропитания соответствует требованиям для промышленных и медицинских помещений. Для постоянной работы, во время сбоев в электропитании, подключите электрогенератор, т.к. емкость резервной батареи ограничена.
Магнитное поле с частотой сети (50-60Гц) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Убедитесь, что магнитное поле и частота сети соответствуют нормальному уровню согласно требованиям к коммерческим и медицинским учреждениям.

Примечание: UT обозначает напряжение сети переменного тока до применения тестового напряжения.

Тест на устойчивость	Тестовое напряжение согласно стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда
Устойчивость к кондуктивным помехам, наведённым радиочастотным полем IEC 61000-4-6	3 V _{св} 150 кГц – 80 МГц	3 V _{св}	Запрещается использовать переносные и мобильные высокочастотные устройства рядом с кроватью.
Устойчивость к радиочастотному электромагнитному полю	3 V/m 80 МГц – 2.5 ГГц	3 V/m	Соблюдайте расстояние указанное ниже. Рекомендованное расстояние: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц до 2,5 ГГц P номинальная максимальная выходная мощность передатчика ваттах (Вт), определяемая передатчиком производителя. d является рекомендуемым расстоянием в метрах (м). Убедитесь, что напряженность поля постоянных высокочастотных передатчиков, определяемая по комплексу электромагнитных характеристик указанного места^а, не превышает удовлетворительное значение^б в каждом диапазоне частот. Помехи возможны в непосредственной близости от прибора, со следующим символом на маркировке: 

^аТочное измерение напряженности поля постоянных передатчиков (например, базовых станций, радио передатчиков, телефонов, мобильных и любительских радиостанций, радиовещания в диапазонах АМ и FM и телевидения). Для оценки электромагнитной среды вокруг постоянных высокочастотных передатчиков учитывайте электромагнитные характеристики на месте.

Если измеренная напряженность поля превышает удовлетворительное значение, указанное выше, определите, где кровать будет работать нормально.

При обнаружении аномалий в работе кровати, переместите ее.

^бНапряженность поля на всем диапазоне 150 кГц – 80 МГц должна быть ниже 3В/м.

Примечание: с 80 МГц и до 800МГц, применим более высокочастотный диапазон.

Примечание: Поглощение и отражение зданий, объектов и людей будет влиять на электромагнитное распространение.

Рекомендованное расстояние между переносными и мобильными радиочастотными приборами и кроватью Eleganza 2

Медицинская кровать Eleganza 2 предназначена для использования в электромагнитной среде, в которой нарушения излучения радиочастот контролируются. Заказчик или пользователь кровати Eleganza 2 может помочь предотвратить электромагнитные помехи, сохраняя минимальное допустимое расстояние между радиочастотными портативным и мобильным устройствами связи (передатчиками) и кроватью Eleganza 2, как рекомендовано ниже и в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи

Расстояние, в зависимости от частоты передатчика

Максимальная номинальная мощность передатчика Вт	150 кГц - 80 МГц	80 МГц - 800 МГц	800 МГц - 2,5 ГГц
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,40	0,40
0,1	0,37	1,26	1,26
1	1,17	4,00	4,00
10	3,69	12,65	12,65
100	11,67	40,00	40,00

Для передатчиков с максимальной номинальной выходной мощностью, не указанной в таблице выше, возможно оценить рекомендуемое расстояние с помощью формулы, связывающего расстояние d с частотой передатчика, где P максимальная номинальная выходная мощность в ваттах (Вт), согласно спецификации.

Примечание 1: с 80 МГц и до 800 МГц, применим более высокочастотный диапазон.

Примечание 2: Эти рекомендации могут быть неприменимы в некоторых ситуациях. Поглощение и отражение зданий, объектов и людей будет влиять на электромагнитное распространение.

20 Регистрация

20.1. Регистрация поставки

Номер заказа:	
Заказчик:	
Номер модели:	
Серийный номер:	
Дата поставки:	
Доставил:	

Настоящим подтверждаю, что персонал ознакомлен с правилами эксплуатации кровати.

Дата:

Подпись и печать покупателя:

Подпись и печать поставщика:

20.3. Уполномоченный представитель в РФ (компания, принимающая претензии):

Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ЛИНЕТ ЦЕЕ»
Сокращенное наименование юридического лица	ООО «ЛИНЕТ ЦЕЕ»
Фирменное наименование юридического лица	-
Адрес (место нахождения) юридического лица	115093, г. Москва, переулок Партийный, дом 1, корпус 58, строение 1
Номера телефонов	+7 495 221 45 24
Адрес электронной почты юридического лица	german.pankin@linet.com
Идентификационный номер налогоплательщика	7725798823

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: OJ 161 1204

Ověřuji, že Ing. Tomáš Kolář

Mgr. 23.6. 1972

Mgr. 144

Mgr. 144

uznal před notářkou podpis na této listině

se již nacházející za vlastní. Totožnost byla

zjištěna z úředního průkazu. 25-01-2017

Ve Slaném dne

Notář provedením legalizace neodpovídá

za obsah úkonu.



Mgr. Marie Musilková
notář

Ověření - legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: OJ 161 1204

Ověřuji, že Ing. Pavel Chýňava

Mgr. 4.3. 1972

Mgr. 144

Mgr. 144

uznal před notářkou podpis na této listině

se již nacházející za vlastní. Totožnost byla

zjištěna z úředního průkazu. 25-01-2017

Ve Slaném dne

Notář provedením legalizace neodpovídá

za obsah úkonu.



Mgr. Marie Musilková
notář

«Подтверждаю точность, правильность и
I hereby certify accuracy, correctness and
достоверность содержания текста перевода
reliability of this document translated
на русский язык»
into Russian

(Pavel Chýňava/Павел Хинява)

(Tomáš Kolář/Томаш Коларж)

Руководство пользователя и техническое описание

Кровать медицинская многофункциональная Eleganza 2 с принадлежностями

Круглая гербовая
печать:

магистр Марие МУСИЛКОВА, НОТАРИУС В Г. СЛАНЫ, 1

ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

2016

На оборотной стороне последнего листа:

Заверение – засвидетельствование

Текущий номер книги регистрации

О/1 61/2017.

заверений:

Заверяю, что:

инж. Томаш Коларж (Ing. Tomáš Kolář),

дата рождения 23.06.1971 г.

проживающий по адресу: г. Сланы (Slaný),

ул. У Гвездарны, 144 (U Hvězdárny 144)

подтвердил в присутствии нотариуса, что подпись на настоящем документе была
проставлена им лично. Его личность была подтверждена официальным удостоверением.

В г. Сланы, **25.01.2017 г.**

Выполняя засвидетельствование, нотариус не отвечает за содержание документа.

Магистр Марие МУСИЛКОВА (Marie MUSÍLKOVÁ),

/подпись/

нотариус

Круглая гербовая

магистр Марие МУСИЛКОВА, НОТАРИУС В Г. СЛАНЫ, 1

печать:

Заверение – засвидетельствование

Текущий номер книги регистрации

О/1 62/2017.

заверений:

Заверяю, что:

инж. Павел Хинява (Ing. Pavel Chýňava),

дата рождения 07.03.1971 г.

проживающий по адресу: пос. Лиса над Лабем (obec Lysá nad Labem),

ул. Ягодова, 1863 (Jahodová 1863)

подтвердил в присутствии нотариуса, что подпись на настоящем документе была
проставлена им лично. Его личность была подтверждена официальным удостоверением.

В г. Сланы, **25.01.2017 г.**

Выполняя засвидетельствование, нотариус не отвечает за содержание документа.

Магистр Марие МУСИЛКОВА (Marie MUSÍLKOVÁ),

/подпись/

нотариус

Круглая гербовая

магистр Марие МУСИЛКОВА, НОТАРИУС В Г. СЛАНЫ, 1

печать:

ТЕКСТ ДУБЛИРУЕТСЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаваншировичем



Российская Федерация

Город Москва

Шестого февраля две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Мамедова Тимура Джаваншировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 8-2724.

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: ----- руб.

Г.Б. Акимов

Всего пронумеровано, пронумеровано
и скреплено печатью 110 листа(ов)

Нотариус

